叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅(how The Fairy Violet Lost And Won Her) 000001

2. 仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅(how The Fairy Violet Lost And Won Her) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅(How the Fairy Violet Lost and Won Her)

[[wʌn]] [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]
[1] [2] [3]
[1] [2] [3]

[1][2][3]

[haʊ] [ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt]
HOW THE FAIRY VIOLET
如何 这 仙女 紫色

仙女紫罗兰

['oʊst][ænd; ənd]
OST AND
原声带 和

OST 和

[ɑːn]
ON
在

在

[ɜːr; ər]
ER
急诊室

急诊室

[ɪŋ] .
INGS .
ings .

INGS。

[hiː; hi] ['feri] ['vaɪələt] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɔːrɪst] , [wer] , [θruː] [ðə; ði][glæd]
he Fairy Violet lived in the heart of a beautiful forest , where , through the glad
他 仙女 紫色 居住地 在 这 心 的 一个 美丽的 森林 , 在哪里 , 通过 这 高兴的
[sprɪŋ] [mʌnθs] ,
spring months ,
春天 几个月 ,

仙女维奥莱特住在美丽的森林深处，在美好的春季，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['sɔːftli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['flaʊərz] [bluːmd] ,
the sun shone softly , and the bright flowers bloomed ,
这 太阳 闪耀 轻轻 , 和 这 明亮的 花朵 盛开 ,

阳光柔和地洒在身上，鲜花竞相绽放。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][reɪn] [fel] [ɪn]['sɪlvər][drɑːps][ðæt] [meɪd] ['evri] [griːn]
and now and then the gentle rain fell in silver drops that made every green
和 现在 和 然后 这 温和的 雨 跌倒 在 银 滴 那 制成 每一个 绿色的
[θɪŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['restɪd] ['freʃər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɪl] .
thing on which they rested fresher and more beautiful still .
事物 在 哪个 他们 休息 更清新 和 更多的 美丽的 仍然 .

偶尔，细雨如银珠般落下，让它们所依偎的每一片绿色植物都更加清新美丽。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['steɪtli] [oʊk] ['nesəld] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv]['vaiəlits] ,
At the foot of a stately oak nestled a clump of violets ,
在 这 脚 的 一个 庄严 橡木 依偎 一个 丛 的 紫罗兰 ,

在一棵高大的橡树脚下，依偎着一丛紫罗兰。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][ðə; ði] [wiː] [ˈferi] [meɪd] [hɜːr; hər][hoʊm] .

and	it	was	there	the	wee	fairy	made	her	home	.
和	它	曾是	那里	这	哇	仙女	制成	她	家	.

小仙女就住在那里。

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ][roʊb][ʌv; əv] [diːp] [ˈvaɪələt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [wɪŋz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði]

She	wore	a	robe	of	deep	violet	,	and	her	wings	,	which	were	of	the
她	穿着	一个	长袍	的	深的	紫色	,	和	她	翅膀	,	哪个	是	的	这

[moʊst] [ˈdelɪkət] [gɔːz] ,

most	delicate	gauze	,
最多	精美的	纱布	,

她身穿深紫色长袍，翅膀是用最精致的薄纱制成的。

[ˈglɪsənd] [laɪk] [duː] - [drɑːps][ɪn][ðə; ði][sʌn] .

glistened	like	dew	-	drops	in	the	sun	.
闪闪发光	喜欢	露	-	滴	在	这	太阳	.

像阳光下的露珠一样闪闪发光。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [æt; ət][wɜːrk] [ˈtendɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈflaʊərz] ,

All	day	long	she	was	busy	at	work	tending	her	flowers	,
全部	天	长的	她	曾是	忙碌的	在	工作	倾向于	她	花朵	,

她整天都在忙着照料她的花草。

[ˈbeɪðɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [freʃ] [ˈmɔːrnɪŋ] [duː] , [ˈpeɪntɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈnuː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

bathing	them	in	the	fresh	morning	dew	,	painting	them	anew	with	her
洗澡	他们	在	这	新鲜的	早晨	露	,	绘画	他们	重新	和	她

[ˈdelɪkət] [ˈferi] [brʌʃ] ,

delicate	fairy	brush	,
精美的	仙女	刷子	,

用清晨的露水沐浴它们，用她那纤细的仙女画笔重新描绘它们。

[ɔːr] [ˈluːsnɪŋ] [ðə; ði] [kleɪ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [prest] [tuː] [ˈhevɪli] [əˈpɑːn][ðer; ðər][ˈfrædʒ(ə)l] [ruːts] ;

or	loosening	the	clay	when	it	pressed	too	heavily	upon	their	fragile	roots	;
或者	松动	这	黏土	什么时候	它	按下	也	重度	之上	他们的	脆弱的	根	;

或者松开压在它们脆弱根系上的黏土；

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [elvz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈmeri] [dæns] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈgriːnswɔːrd] .

and	at	night	she	joined	the	elves	in	their	merry	dance	upon	the	greensward	.
和	在	夜晚	她	加入	这	精灵	在	他们的	欢乐	舞蹈	之上	这	绿地	.

夜幕降临，她加入了精灵们在绿茵场上的欢乐舞蹈。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈfɔːrɪst] ; [nɪr] [hɜːr; hər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈsɪstər]

She	was	not	alone	in	the	great	forest	;	near	her	were	many	of	her	sister
她	曾是	不是	独自的	在	这	伟大的	森林	;	靠近	她	是	许多	的	她	姐姐

[ˈfɛəriz] ,

fairies	,
仙女	,

她并非独自一人身处这片广袤的森林中；在她附近还有许多她的仙女姐妹。

[ɔːl][oʊld] [frendz] [ænd; ənd] [ˈpleɪˌmeɪts] . [[fɔːr]]

all	old	friends	and	playmates	.	[	4	]
全部	老的	朋友们	和	玩伴	.	[	4	]

都是老朋友和玩伴。[4]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈferi] [ˈprɪmrəʊz][ɪn][ə; eɪ] [gaʊn] [ʌv; əv] [peɪl] [ˈjeloʊ] , [ænd; ənd] [ˈkaʊslɪp] ,

There	was	the	Fairy	Primrose	in	a	gown	of	pale	yellow	,	and	Cowslip	,
那里	曾是	这	仙女	报春花	在	一个	袍	的	苍白	黄色的	,	和	报春花	,

那里有身着淡黄色长袍的仙女报春花，还有牛舌草。

[huː] [wɔːr] [ə; eɪ][roʊb][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌlər] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] [diːpər] [ʃeɪd] .

who	wore	a	robe	of	the	same	colour	,	but	of	a	deeper	shade	.
WHO	穿着	一个	长袍	的	这	相同的	颜色	,	但	的	一个	更深	阴影	.

她身穿一件颜色相同但色调更深的袍子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['greɪsf(ə)l] ['bluːbel] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [ə'neməni] , [ðə; ði] ['delɪkət]

There	was	the	graceful	Bluebell	,	and	the	wild	Anemone	,	the	delicate
那里	曾是	这	优美	蓝铃花	,	和	这	荒野	海葵	,	这	精美的

['wʊdˌsɔrəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] ['kɪŋkʌp] .

Woodsorrel	,	and	the	Yellow	Kingcup	.
酢浆草	,	和	这	黄色的	国王杯	.

那里有优雅的蓝铃花、野生的银莲花、娇嫩的酢浆草和黄花金盏花。

[ðə; ði] ['feri] ['bluːbel] [wɔːr] [ə; eɪ][roʊb][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ɑːn][ə; eɪ][kɑːm] ['sʌmɚz] [deɪ] ,

The	Fairy	Bluebell	wore	a	robe	the	colour	of	the	sky	on	a	calm	summer's	day	,
这	仙女	蓝铃花	穿着	一个	长袍	这	颜色	的	这	天空	在	一个	冷静的	夏季	天	,

仙女蓝铃花穿着一件像夏日晴空一样颜色的长袍。

[ə'neməni] [ænd; ənd] ['wʊdˌsɔrəl] [wɜːr; wər][klæd][ɪn] [pjʊr] [waɪt] , [waɪl] ['kɪŋkʌp] [wɔːr] [ə; eɪ] [gaʊn]

Anemone	and	Woodsorrel	were	clad	in	pure	white	,	while	Kingcup	wore	a	gown
海葵	和	酢浆草	是	覆膜	在	纯的	白色的	,	尽管	国王杯	穿着	一个	袍

[ʌv; əv] [braɪt] ['æmbər] .

of	bright	amber	.
的	明亮的	琥珀色	.

银莲花和酢浆草身着纯白色长袍，而金盏花则穿着亮琥珀色的长袍。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[æz; əz][ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt][wʌz; wəz] ['restɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːndeɪ] [hiːt] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən] [liːvz]

as	the	Fairy	Violet	was	resting	from	the	noonday	heat	on	the	open	leaves
作为	这	仙女	紫色	曾是	休息	从	这	午	热	在	这	打开	树叶

[ʌv; əv][hɜːr; hər] ['feɪvərɪt] ['flaʊər] ,

of	her	favourite	flower	,
的	她	最喜欢的	花	,

仙女紫罗兰正趴在她最喜欢的花朵舒展的叶子上，躲避正午的烈日。

[ə; eɪ] ['nɔɪzi] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪz] , [dʒʌst][set] [friː] [frʌm; frəm] [skuːl] ,

a	noisy	troop	of	boys	,	just	set	free	from	school	,
一个	嘈杂	部队	的	男孩们	,	只是	放	自由的	从	学校	,

一群吵闹的男孩，刚放学回家，

[keɪm] ['dæʃɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst] .

came	dashing	at	full	speed	through	the	forest	.
来了	帅气	在	满的	速度	通过	这	森林	.

他全速冲进了森林。

" [hə'ləu] !

"	Hallo	!
"	你好	!

“你好！”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][nest][ɪn][ðæt] [triː] , " [kraɪd][wʌn] ,

there	is	a	nest	in	that	tree	,	"	cried	one	,
那里	是	一个	巢	在	那	树	,	"	哭	一	,

“那棵树上有个鸟巢！”有人喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][trɑːd] ['ruːθləsli] [ɑːn][ðə; ði]['vaiəlits][æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] [ʌp][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	he	trod	ruthlessly	on	the	violets	as	he	sprang	up	the	trunk	of	the
和	他	践踏	无情地	在	这	紫罗兰	作为	他	弹簧	向上	这	树干	的	这

['eɪnʃənt] [oʊk] .

ancient	oak	.
古老的	橡木	.

他纵身跃上古橡树的树干，无情地踩踏着紫罗兰。

[ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt][wʌz; wəz] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	Fairy	Violet	was	thrown	to	the	ground	,
这	仙女	紫色	曾是	抛掷	到	这	地面	,

仙女紫罗兰被扔到了地上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːk] [ðæt] [left][hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] [stʌnd] [ænd; ənd] ['moʊʃnləs] .

with	a	shock	that	left	her	for	a	time	stunned	and	motionless	.
和	一个	震惊	那	左边	她	为了	一个	时间	目瞪口呆	和	静止不动	.

震惊之余，她一时之间呆若木鸡，动弹不得。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'kʌvərd] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [gɔːn] ,

When	she	recovered	,	the	boys	were	gone	,
什么时候	她	恢复	,	这	男孩们	是	已消失	,

她恢复意识时，那些男孩已经走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['restɪŋ] [leɪ] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

and	the	flower	in	which	she	had	been	resting	lay	crushed	and	dying	on	the
和	这	花	在	哪个	她	有	到过	休息	躺	碎	和	垂死	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

她栖身的那朵花被压碎，奄奄一息地躺在地上。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] ['tendər] ['pɪti] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , ['feri] ['vaɪələt] ['heɪsnd] [tuː; tə] [tend] [hɜːr; hər]

Filled	with	tender	pity	at	the	sight	,	Fairy	Violet	hastened	to	tend	her
已填	和	投标	遗憾	在	这	视线	,	仙女	紫色	加快	到	趋向	她

['wuːndɪd] [tʃɑːrdʒ] ,

wounded	charge	,
受伤	收费	,

看到受伤的仙女，仙女紫罗兰心中充满了怜悯，赶紧上前照料她照料的仙女。

['teɪkɪŋ] [noʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] ['ɪndʒəriz] .

taking	no	thought	for	her	own	injuries	.
采取	不	想法	为了	她	自己的	受伤	.

她丝毫不顾及自己的伤势。

" [dɪr] ['vaɪələt] , [biː; bi] ['kʌmfətɪd] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ['sɔːftli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [reɪzd] [ðə; ði] ['druːpɪŋ]

"	Dear	Violet	,	be	comforted	,	"	she	whispered	softly	,	as	she	raised	the	drooping
"	亲爱的	紫色	,	是	安慰	,	"	她	低声说道	轻轻	,	作为	她	提高	这	下垂

['flaʊər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ;

flower	from	the	ground	;
花	从	这	地面	;

"亲爱的维奥莱特，别难过，"她轻声低语道，同时将那朵垂头丧气的花从地上捡了起来；

" [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [wel] .

"	I	will	try	to	make	you	well	.
"	我	将要	尝试	到	制作	你	出色地	.

我会尽力让你康复。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] ['feri] ['gɑːblət][ænd; ənd] [fetʃt] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv] [duː] [frʌm; frəm]

"	Then	she	took	her	fairy	goblet	and	fetched	a	few	drops	of	dew	from
"	然后	她	采取	她	仙女	高脚杯	和	已获取	一个	很少	滴	的	露	从

[ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [riːtʃt] ,

a	shady	place	which	the	sun	had	not	yet	reached	,
一个	阴凉	地方	哪个	这	太阳	有	不是	然而	达到	,

"然后她拿起她的仙女杯，从阳光尚未照到的阴凉处取了几滴露水，

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] ['feɪntɪŋ] ['flaʊər] ,

to	revive	the	fainting	flower	,
到	复活	这	昏厥	花	,

使奄奄一息的花朵苏醒过来，

[ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp] [ðə; ði] ['broʊkən] [stem] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θred] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['goʊldən] [her] .

and	bound	up	the	broken	stem	with	a	single	thread	of	her	golden	hair	.
和	边界	向上	这	破碎的	干	和	一个	单身的	线	的	她	金的	头发	.

她用自己金色的头发中的一根丝线将断茎捆了起来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['feri] , ['æftər] ['ræpɪŋ] [æn; ən] ['eɪkɔːrn] [ɪn] [sɔːft] [mɔːs] ,

But	it	was	all	in	vain	,	and	the	fairy	,	after	wrapping	an	acorn	in	soft	moss	,
但	它	曾是	全部	在	徒劳	,	和	这	仙女	,	后	包装	一个	橡子	在	柔软的	苔藓	,

但这一切都是徒劳，仙女用柔软的苔藓包裹住一颗橡子后，

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fæst] ['feɪdɪŋ] ['vaɪələt] ,

and	placing	it	for	a	pillow	beneath	the	head	of	the	fast	fading	Violet	,
和	放置	它	为了	一个	枕头	下面	这	头	的	这	快速地	褪色	紫色	,

并把它放在即将凋零的紫罗兰的头下当枕头。

[left] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [traɪ] [hɜːr; hər] [skɪl] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['flaʊərz] .

left	it	to	try	her	skill	on	the	other	flowers	.
左边	它	到	尝试	她	技能	在	这	其他	花朵	.

她把这朵花留下来，去尝试在其他花朵上施展她的技艺。

[ə; eɪ] [feɪnt] ['freɪgrəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['flaʊər] [θæŋkt] [hɜːr; hər] ,

A	faint	fragrance	from	the	dying	flower	thanked	her	,
一个	头晕的	香味	从	这	垂死	花	谢谢	她	,

凋零的花朵散发出淡淡的香气，仿佛在感谢她。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] ['sædli] [ə'weɪ] [tuː; tə] [pər'suː] [hɜːr; hər] ['leɪbər] [ʌv; əv] [lʌv] .

as	she	turned	sadly	away	to	pursue	her	labour	of	love	.
作为	她	转向	令人遗憾的是	离开	到	追求	她	劳动	的	爱	.

她悲伤地转身继续从事她热爱的事业。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [reɪzd] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] [ɔːl] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp] [ðer; ðər] ['wuːndz] ,

It	was	not	till	she	had	raised	and	comforted	all	the	drooping	flowers	and	bound	up	their	wounds	,
它	曾是	不是	直到	她	有	提高	和	安慰	全部	这	下垂	花朵	和	边界	向上	他们的	伤口	,

直到她扶起并安抚了所有垂头丧气的花朵，包扎好它们的伤口后，

[ðæt] [ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɜːr'self] . [[faɪv]]

that	the	Fairy	Violet	thought	of	herself	.	[	5	]
那	这	仙女	紫色	想法	的	她自己	.	[	5	]

仙女紫罗兰想到了自己。[5]

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['delɪkət] ['gɑːsəmər] [wɪŋz] [wɜːr; wər] [gɔːn] !

Then	she	discovered	that	her	delicate	gossamer	wings	were	gone	!
然后	她	发现	那	她	精美的	游丝	翅膀	是	已消失	!

然后她发现自己纤细的薄翼不见了！

['evɪdəntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [stɪk] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [tɔːrn] ['vaɪələntli] [ɔːf] ,

Evidently	they	had	been	caught	on	a	crooked	stick	as	she	fell	to	the	ground	and	torn	violently	off	,
显然	他们	有	到过	捕捉	在	一个	歪	戳	作为	她	跌倒	到	这	地面	和	撕裂	暴力	离开	,

显然，在她摔倒在地时，那些东西被一根弯曲的棍子勾住，然后被猛地扯了下来。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ðə; ði] ['remnənts] [naʊ] [hʌŋ] , ['ʃrɪvld] [ænd; ənd] ['juːsləs] , ['flæpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

for	there	the	remnants	now	hung	,	shrivelled	and	useless	,	flapping	in	the
为了	那里	这	残余物	现在	悬挂	,	干瘪	和	无用	,	扑	在	这

[briːz] .

breeze	.
微风	.

因为那些残骸现在就挂在那里，干瘪无用，在微风中飘荡。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [ðə; ði] ['hæpləs] ['feri] [θruː] [hɜːr'self][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] ['wɪðərd]

At	this	sight	the	hapless	fairy	threw	herself	by	the	side	of	the	now	withered
在	这	视线	这	不幸的	仙女	扔	她自己	经过	这	边	的	这	现在	干枯

['vaɪələt] ,

Violet	,
紫色	,

看到这一幕，可怜的小仙女扑到已经枯萎的紫罗兰身边。

[ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .

and	wept	bitterly	.
和	哭泣	苦涩地	.

他痛哭流涕。

[wen] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːrk][wʌz; wəz]

When	spring	and	the	spring	flowers	were	gone	,	and	their	work	was
什么时候	春天	和	这	春天	花朵	是	已消失	,	和	他们的	工作	曾是

['endɪd] ,

ended	,
结束	,

当春天和春花凋零，它们的使命也结束时，

['vaɪələt][ænd; ənd][hɜːr; hər]['sɪstər] ['fɛəriz] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːnt][tuː; tə] [spred] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd]

Violet	and	her	sister	fairies	had	been	wont	to	spread	their	wings	and
紫色	和	她	姐姐	仙女	有	到过	惯于	到	传播	他们的	翅膀	和

[flaɪ] [bæk] [tuː; tə] ['feri] - [lænd] ,

fly	back	to	fairy	-	land	,
飞	后退	到	仙女	-	土地	,

紫罗兰和她的仙女姐妹们经常展开翅膀飞回仙境。

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm]

to	report	to	the	Queen	what	they	had	done	,	and	to	receive	from
到	报告	到	这	女王	什么	他们	有	完毕	,	和	到	收到	从

[hɜːr; hər] [rɪ'wɔːrd] [ɔːr] [bleɪm] ,

her	reward	or	blame	,
她	报酬	或者	责备	,

向女王汇报他们的所作所为，并接受女王的奖赏或责罚。

[ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pər'fɔːrmd] [ðer; ðər][tæsk] [wel] [ɔːr] [ɪl] .

according	as	they	had	performed	their	task	well	or	ill	.
根据	作为	他们	有	执行	他们的	任务	出色地	或者	患病的	.

根据他们完成任务的表现好坏来评判。

[naʊ] [ðɪs] ['hæpi] ['prɑːspekt][wʌz; wəz]['oʊvər][fɔːr; fər] [pʊr] ['vaɪələt] .

Now	this	happy	prospect	was	over	for	poor	Violet	.
现在	这	快乐的	前景	曾是	超过	为了	贫穷的	紫色	.

可怜的维奥莱特，这美好的前景就此结束了。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [siː] ['feri] - [lænd][ə'gen] !

"	I	shall	never	see	fairy	-	land	again	!
"	我	将	绝不	看	仙女	-	土地	再次	!

“我再也见不到仙境了！”

" [ʃiː; ʃi] ['mɜːmɜd] , [ænd; ənd] [wept] [ə'nuː] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] .

"	she	murmured	,	and	wept	anew	at	the	thought	.
"	她	低声说道	,	和	哭泣	重新	在	这	想法	.

她喃喃自语，想到这里又哭了起来。

[ðə; ði] ['vaiəlits] [huːm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tendid] [soʊ] ['lʌvɪŋli] [wɜːr; wər] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [griːf]

The	violets	whom	she	had	tended	so	lovingly	were	very	sorry	for	her	grief
这	紫罗兰	谁	她	有	倾向于	所以	深情地	是	非常	对不起	为了	她	悲伤

,

,

,

她曾精心照料的紫罗兰们对她的悲伤深感同情。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] ['dʒentli] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] , [tɪl] [ðer; ðər] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [er] ,

and	shook	their	heads	gently	in	the	breeze	,	till	their	fragrance	filled	the	air	,
和	摇晃	他们的	头部	轻轻地	在	这	微风	,	直到	他们的	香味	已填	这	空气	,

它们在微风中轻轻摇头，直到香气弥漫开来。

[ænd; ənd] [stoʊl] ['sɔːftli] [raʊnd] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['feri] .

and	stole	softly	round	the	weeping	fairy	.
和	偷窃	轻轻	圆形的	这	哭泣	仙女	.

于是，她轻轻地绕着哭泣的仙女走了一圈。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðeɪ] ['kʌmfətid] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [hɜːr; hər] .

But	though	they	comforted	,	they	could	not	help	her	.
但	尽管	他们	安慰	,	他们	可以	不是	帮助	她	.

虽然他们安慰了她，但却帮不了她。

['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [roʊz] , [ænd; ənd] [glaidid] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] ,

Presently	she	rose	,	and	glided	swiftly	through	the	tall	grass	,
目前	她	玫瑰	,	和	滑翔	迅速地	通过	这	高的	草	,

随后她起身，迅速滑过高高的草丛。

[tɪl] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['flaʊər] [wer] [ðə; ði] [bluː] [roʊbd] ['feri] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] ['æftər] [hɜːr; hər] ['deɪz] [wɜːrk] .

till	she	reached	the	flower	where	the	blue	robed	fairy	was	resting	after	her	day's	work	.
直到	她	达到	这	花	在哪里	这	蓝色的	身着长袍	仙女	曾是	休息	后	她	天	工作	.

直到她来到那朵花前，看到身穿蓝色长袍的仙女结束了一天的工作后正在那里休息。

" [oʊ] , ['sɪstər] [bluː] [bel] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [aɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [maɪ] [wɪŋz] !

"	Oh	,	sister	Blue	Bell	,	"	she	cried	,	"	I	have	lost	my	wings	!
"	哦	,	姐姐	蓝色的	钟	,	"	她	哭	,	"	我	有	丢失的	我的	翅膀	!

“哦，蓝铃花姐姐，”她哭着说，“我的翅膀丢了！”

[wer] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [get] [ə'nʌðər] [per] ,

Where	shall	I	get	another	pair	,
在哪里	将	我	得到	其他	一对	,

我该去哪里买另一双？

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [flai] [bæk] [tuː; tə] ['feri] - [lænd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [maɪ] ['sɪstər] [wen] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] ?

that	I	may	fly	back	to	fairy	-	land	with	you	and	my	sisters	when	our	work	is	done	?
那	我	可能	飞	后退	到	仙女	-	土地	和	你	和	我的	姐妹	什么时候	我们的	工作	是	完毕	?

等我们完成任务后，我可以和你们姐妹一起飞回仙境吗？

" [ðen] ['blu:bel] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] ['sɑ:roʊfəli] , [tɪl] [ɔ:l][hɜ:r; hər] [swi:t] ['belz] [tʃaɪmd] — " [aɪ]
" **Then** **Bluebell** **shook** **her** **head** **sorrowfully** **,** **till** **all** **her** **sweet** **bells** **chimed** **—** **"** **I**
" 然后 蓝铃花 摇晃 她 头 悲伤地 ，直到全部 她 甜的 铃铛 齐声说道 — " 我
[ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] !
am **sorry** **!**
是 对不起 !

"然后蓝铃花悲伤地摇了摇头，直到她所有的甜美铃铛都响了起来——'对不起!

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] !
I **am** **sorry** **!**
我 是 对不起 !

对不起!

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][help][hɜ:r; hər]['sɪstər]['vaɪələt] .
" **but** **she** **could** **not** **help** **her** **sister** **Violet** **.**
" 但 她 可以 不是 帮助 她 姐姐 紫色 .

但她却无法帮助她的妹妹维奥莱特。

" [pər'hæps] ['kaʊslɪp] [wɪl] [noʊ] , " [ʃi:; ʃi] [sə'dʒestɪd] .
" **Perhaps** **Cowslip** **will** **know** **,** **"** **she** **suggested** **.**
" 也许 报春花 将要 知道 , " 她 建议 .

"或许报春花会知道，"她建议道。

[bʌt; bət] ['kaʊslɪp] [beɪd] [hɜ:r; hər][traɪ] [wʌt] ['wʊdˌsɔrəl] [wʊd] [seɪ] , [ænd; ənd] ['wʊdˌsɔrəl] [θɔ:t]
But **Cowslip** **bade** **her** **try** **what** **Woodsorrel** **would** **say** **,** **and** **Woodsorrel** **thought**
但 报春花 巴德 她 尝试 什么 酢浆草 会 说 , 和 酢浆草 想法
[pər'hæps] ['kɪŋkʌp] [maɪt] [noʊ] ,
perhaps **Kingcup** **might** **know** **,**
也许 国王杯 可能 知道 ,

但报春花让她试试酢浆草会怎么说，而酢浆草觉得也许金盏花会知道。

[soʊ]['vaɪələt] [[sɪks]]
so **Violet** **[** **6** **]**
所以 紫色 [6]

所以 Violet[6]

[went] [ə'baʊt][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [ə'nʌðər] , [tɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][kraɪ] [ə'gen] [wɪð; wɪθ]
went **about** **from** **one** **to** **another** **,** **till** **she** **was** **ready** **to** **cry** **again** **with**
去 关于 从 一 到 其他 , 直到 她 曾是 准备好 到 哭 再次 和
[vek'seɪʃn] .
vexation **.**
烦恼 .

她挨个儿地走来走去，直到气得又要哭出来了。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɛəriz] ['gæðərd] [raʊnd] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [hɜ:r; hər] .
Then **all** **the** **fairies** **gathered** **round** **her** **and** **tried** **to** **comfort** **her** **.**
然后 全部 这 仙女 聚集 圆形的 她 和 尝试 到 舒适 她 .

于是，所有的仙女都围在她身边，安慰她。

" [let] [ˌju: 'es][æsk][ðə; ði] [aʊl] [ðæt] [sɪts][ɪn][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [oʊk] , " [sed] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] ,
" **Let** **us** **ask** **the** **owl** **that** **sits** **in** **the** **hollow** **oak** **,** **"** **said** **the** **gentle** **Anenome** **,**
" 让 我们 问 这 猫头鹰 那 坐着 在 这 空洞的 橡木 , " 说 这 温和的 海葵 ,

"我们去问问栖息在空心橡树里的猫头鹰吧，"温柔的银莲花说道。

['glaɪdɪŋ][tu:; tə]['vaɪ.ə.ləts][saɪd] ; " [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] [waɪz] , [fɔ:r; fər][hi:; hi]['nevər] [smaɪlz] ,
gliding **to** **Violet's** **side** **;** **"** **he** **must** **be** **very** **wise** **,** **for** **he** **never** **smiles** **,**
滑翔 到 紫罗兰的 边 ; " 他 必须 是 非常 明智的 , 为了 他 绝不 微笑 ,

他滑到维奥莱特身边；"他一定很聪明，因为他从不微笑，

[ænd; ənd]['seldəm] [spi:ks] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [wɜ:rdz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
and **seldom** **speaks** **more** **than** **three** **words** **at** **a** **time** **.**
和 很少 说话 更多的 比 三 字 在 一个 时间 .

而且他一次很少说超过三个字。

" [soʊ] [ðæt] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [lɪt] [hɜːr; hər] ['sɪlvər] [læmp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,

"	So	that	night	,	when	the	moon	lit	her	silver	lamp	in	the	sky	,
"	所以	那	夜晚	,	什么时候	这	月亮	点燃	她	银	灯	在	这	天空	,

"那天晚上，当月亮在天空中照亮她那盏银灯时，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] , [æz; əz] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [wɔːnt] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [elvz] [ə'pɑːn] [ðə; ði]

instead	of	dancing	,	as	was	their	wont	,	with	the	elves	upon	the
反而	的	跳舞	,	作为	曾是	他们的	惯于	,	和	这	精灵	之上	这

['griːnswɔːrd] ,

greensward	,
绿地	,

他们没有像往常那样与精灵们在绿茵场上跳舞，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'per] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [oʊk] [tuː; tə] [siːk] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aʊl] .

they	all	repaired	to	the	hollow	oak	to	seek	an	audience	of	the	owl	.
他们	全部	已修复	到	这	空洞的	橡木	到	寻找	一个	观众	的	这	猫头鹰	.

他们都来到空心橡树下，想见见猫头鹰。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðer; ðər] ['erənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	had	to	repeat	their	errand	two	or	three	times	before	he	understood	it	,
他们	有	到	重复	他们的	差事	二	或者	三	时代	前	他	理解	它	,

他们不得不重复两三次才让他明白他们的意图。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [aʊl] [wʌz; wəz] [æz; əz] [sloʊ] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ,

for	the	owl	was	as	slow	of	understanding	as	he	was	of	speech	,
为了	这	猫头鹰	曾是	作为	慢的	的	理解	作为	他	曾是	的	演讲	,

因为猫头鹰的理解能力和他说话的能力一样慢。

[ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['sɑːləmli] [fɔːr; fər] [faɪv] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd]

and	then	,	having	nodded	his	head	solemnly	for	five	minutes	,	and
和	然后	,	拥有	点头	他的	头	庄严地	为了	五	分钟	,	和

[wɪŋkt] [ænd; ənd] [blɪŋkt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ten] ,

winked	and	blinked	for	quite	ten	,
眨眼	和	眨眼	为了	相当	十	,

然后，他郑重地点了五分钟的头，又眨了眨眼，足足眨了十分钟。

[hiː; hi] [sed] ['sɑːləmli] : —

he	said	solemnly	:	—
他	说	庄严地	:	—

他郑重其事地说：——

" [traɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['spɪrɪts] !

"	Try	the	King	of	the	Fire	Spirits	!
"	尝试	这	国王	的	这	火	烈酒	!

"试试火灵之王吧！"

" ['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['riːlæpst; rɪ'læpst] ['ɪntuː] ['saɪləns] , [ænd; ənd] ['ɑːbstɪnətli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [seɪ]

"	After	which	he	relapsed	into	silence	,	and	obstinately	refused	to	say
"	后	哪个	他	复发	进入	沉默	,	和	顽固地	拒绝	到	说

['eni] [mɔːr] .

any	more	.
任何	更多的	.

"之后他又陷入了沉默，固执地拒绝再说任何话。"

[ðen] [ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt] [beɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ɔːl] [hɜːr; hər] [frendz] ,

Then	the	Fairy	Violet	bade	farewell	to	all	her	friends	,
然后	这	仙女	紫色	巴德	告别	到	全部	她	朋友们	,

然后，仙女紫罗兰向她所有的朋友告别了。

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['spɪrɪts] .

and	set	out	on	her	journey	to	the	King	of	the	Fire	Spirits	.
和	放	出去	在	她	旅行	到	这	国王	的	这	火	烈酒	.

于是，她踏上了前往火灵之王的旅程。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [tu:; tə][goʊ] ,

She	had	a	long	way	to	go	,
她	有	一个	长的	方式	到	去	,

她还有很长的路要走。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['faɪər] - [kɪŋ] [held][hɪz; ɪz] [kɔ:rt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

for	the	Fire	-	King	held	his	court	in	the	very	centre	of	the	earth	,
为了	这	火	-	国王	握住	他的	法庭	在	这	非常	中心	的	这	地球	,

因为火王的朝廷就设在地球的中心。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][lɔ:st][hɜ:r'self][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði]

and	she	might	have	lost	herself	in	the	dark	passages	had	not	the
和	她	可能	有	丢失的	她自己	在	这	黑暗的	段落	有	不是	这

['gloʊwɜ:rm] [lent] [hɜ:r; hər][hɪz; ɪz][læmp] .

glowworm	lent	her	his	lamp	.
萤火虫	借出的	她	他的	灯	.

如果不是萤火虫借给她灯，她可能已经在黑暗的通道里迷失了。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [seɪvd] [hɪm; ɪm][wʌns] [wen] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [bɜ:rd] [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] [hɪm; ɪm][ɔ:f][ɪn]

She	had	saved	him	once	when	a	hungry	bird	would	have	carried	him	off	in
她	有	已保存	他	一次	什么时候	一个	饥饿的	鸟	会	有	携带	他	离开	在

[hɜ:r; hər] [bi:k] ,

her	beak	,
她	喙	,

她曾救过他一次，当时一只饥饿的鸟儿正要把他叼走。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['gloʊwɜ:rm] [hæd; həd] [lʌvd] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['feri] ,

and	from	that	time	the	glowworm	had	loved	the	gentle	fairy	,
和	从	那	时间	这	萤火虫	有	喜爱	这	温和的	仙女	,

从那时起，萤火虫就爱上了温柔的仙女。

[ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [bə:nd] ['braɪtəst] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][baɪ] .

and	always	burned	brightest	when	she	was	by	.
和	总是	烧伤	最亮的	什么时候	她	曾是	经过	.

而当她在身边时，她总是光芒最耀眼。

[ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt] ['trævld] ['veri] ['kwɪkli] , ['skersli] ['tʌtʃɪŋ] [hɜ:r; hər] [fi:t] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	Fairy	Violet	travelled	very	quickly	,	scarcely	touching	her	feet	to	the	ground	,
这	仙女	紫色	旅行	非常	迅速地	,	几乎	接触	她	脚	到	这	地面	,

仙女紫罗兰行进速度极快，几乎不让脚着地。

[bʌt; bət] ['pæsɪŋ] ['ɑ:nwərd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['glaɪdɪŋ]['moʊʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] ;

but	passing	onward	with	a	swift	gliding	motion	that	was	very	beautiful	;
但	通过	向前	和	一个	迅速	滑翔	运动	那	曾是	非常	美丽的	;

但它以非常优美的快速滑翔动作向前飞去；

[stɪl] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [θri:] [naɪts] [bɪ'fɔ:r] [['sɛvən]]

still	it	was	three	days	and	three	nights	before	[	7	]
仍然	它	曾是	三	天	和	三	夜晚	前	[	7	]

但那是三天三夜之前的事了[7]

[ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]['spɪrɪts] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]

she	reached	the	kingdom	of	the	Fire	Spirits	,	for	she	had	four	thousand	miles
她	达到	这	王国	的	这	火	烈酒	,	为了	她	有	四	千	英里

[tu:; tə][goʊ] .

to	go	.
到	去	.

她到达了火灵王国，因为她还有四千英里的路要走。

[hæd; həd][ʃi:; ʃi][nɑ:t] [bɪn] [ə; eɪ] ['feri] ,

Had	she	not	been	a	fairy	,
有	她	不是	到过	一个	仙女	,

如果她不是仙女的话，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [skɔːrtʃt] [tuː; tə] [deθ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði]['faɪər] - ['kɪŋz]

she	must	have	been	scorched	to	death	as	she	entered	the	Fire	-	King's
她	必须	有	到过	烧焦的	到	死亡	作为	她	进入	这	火	-	国王学院

[doʊ'meɪn] ,

domain	,
领域	,

她进入火王领地时，一定是被烧死了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [peɪvd] [wɪð; wɪθ]['moʊltən]['aɪərn] , [ænd; ənd] [fleɪmz] [kept] ['bɜːrstɪŋ]

for	the	streets	were	paved	with	molten	iron	,	and	flames	kept	bursting
为了	这	街道	是	铺砌路面	和	熔融的	铁	,	和	火焰	保留	爆发

[fɔːrθ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,

forth	in	all	directions	,
前进	在	全部	方向	,

因为街道是用熔化的铁水铺成的，火焰不断向四面八方喷涌而出。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [pər'siːv] [streɪndʒ][waɪld] ['fɪgjərz] , [sʌm; səm] ['liːpɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɪn]

in	which	she	could	perceive	strange	wild	figures	,	some	leaping	to	and	fro	in
在	哪个	她	可以	感知	奇怪的	荒野	数据	,	一些	跳跃	到	和	弗	在

[mæd][fæn'tæstɪk] [gliː] ,

mad	fantastic	glee	,
疯狂的	极好的	高兴	,

她能看到一些奇怪的、狂野的身影，有些身影疯狂地跳来跳去，洋溢着奇异的喜悦。

['pleɪɪŋ] [æt; ət][bɔːl][wɪð; wɪθ] [lʌmps] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [koʊl] ; ['ʌðər] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][vɑːl'kænɪk]['faɪər][ɪn]

playing	at	ball	with	lumps	of	burning	coal	;	others	manufacturing	volcanic	fire	in
玩耍	在	球	和	肿块	的	燃烧	煤炭	;	其他的	制造业	火山	火	在

[ðer; ðər] ['mɑːnstrəs] ['fəːnisiz] .

their	monstrous	furnaces	.
他们的	滔天	熔炉	.

有人用燃烧的煤块玩球；有人在巨大的熔炉里制造火山般的火焰。

[ðeɪ] ['siːst] [ðer; ðər] [ɪm'plɔɪmənt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['vaɪələt] , [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt]

They	ceased	their	employment	when	they	saw	Violet	,	and	came	and	knelt
他们	停止	他们的	就业	什么时候	他们	锯	紫色	,	和	来了	和	跪下

[bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər][ɪn] ['wʌndərɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

before	her	in	wondering	admiration	.
前	她	在	好奇	钦佩	.

他们一见到维奥莱特就停止了工作，跪在她面前，满怀惊奇和钦佩。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['floʊtɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][ɪn][hɜːr; hər][sɔːft]['vaɪələt]

She	looked	so	beautiful	as	she	came	floating	towards	them	in	her	soft	violet
她	看起来	所以	美丽的	作为	她	来了	漂浮的	向	他们	在	她	柔软的	紫色

[roʊb] ,

robe	,
长袍	,

她身穿柔软的紫色长袍，飘然向他们走来，看起来美极了。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [fer] [her] ['rɪplɪŋ] [ɪn]['goʊldən] [weɪvz] [tuː; tə][hɜːr; hər]['veri] [fiːt] ,

with	her	fair	hair	rippling	in	golden	waves	to	her	very	feet	,
和	她	公平的	头发	涟漪	在	金的	波浪	到	她	非常	脚	,

她金色的长发如波浪般垂至脚踝，

[ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən]['eɪndʒl] [huː] [hæd; həd] [streɪd] [daʊn] [frʌm; frəm]

that	they	thought	she	must	be	an	angel	who	had	strayed	down	from
那	他们	想法	她	必须	是	一个	天使	WHO	有	迷路了	向下	从

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [braɪt] [stɑːrz][tuː; tə][ðer; ðər] ['gluːmi] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] ,

among	the	bright	stars	to	their	gloomy	dwelling	-	place	,
之中	这	明亮的	明星	到	他们的	阴沉	住宅	-	地方	,

他们认为她一定是位天使，从璀璨的星空中误入他们阴暗的居所。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['feri] [bɪ'fɔːr] .

for	they	had	never	seen	a	fairy	before	.
为了	他们	有	绝不	已见	一个	仙女	前	.

因为他们以前从未见过仙女。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɜːr; hər][sæd] [teɪl] ,

They	were	moved	with	compassion	when	they	heard	her	sad	tale	,
他们	是	已搬	和	同情	什么时候	他们	听到	她	伤心	故事	,

他们听了她悲惨的遭遇后，深受感动。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns][led][hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [kɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [θroʊn]

and	at	once	led	her	before	their	King	,	who	was	seated	on	a	throne
和	在	一次	引领	她	前	他们的	国王	,	WHO	曾是	坐着	在	一个	王座

[ʌv; əv]['moʊltən][goʊld] ,

of	molten	gold	,
的	熔融的	金子	,

他们立刻将她带到他们的国王面前，国王坐在熔金打造的宝座上。

[wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [fleɪmz] ['kɜːrlɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['ɑːrtʃɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]

with	red	and	yellow	flames	curling	up	and	arching	over	him	for	a
和	红色的	和	黄色的	火焰	冰壶	向上	和	拱形	超过	他	为了	一个

['kænəpi] ,

canopy	,
树冠	,

红黄相间的火焰盘旋而上，在他上方形成一道拱形天篷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv]['faɪər][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

and	a	crown	of	fire	on	his	head	.
和	一个	王冠	的	火	在	他的	头	.

他头上戴着火焰冠冕。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ræðər] [fɪrs] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] ['vaɪələt] ['veri] ['greɪʃəsli] ,

He	looked	rather	fierce	,	but	received	Violet	very	graciously	,
他	看起来	相当	凶猛的	,	但	已收到	紫色	非常	亲切地	,

他看上去有些凶狠，但对维奥莱特却非常热情友好。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [hed] ['blæksmɪθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feri] [ə; eɪ] [nuː] [per]

and	at	once	ordered	his	head	blacksmith	to	make	the	little	fairy	a	new	pair
和	在	一次	订购	他的	头	铁匠	到	制作	这	小的	仙女	一个	新的	一对

[ʌv; əv] [wɪŋz] .

of	wings	.
的	翅膀	.

他立即命令首席铁匠为小仙女打造一副新翅膀。

['vaɪələt][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɑːrtld] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv]['faɪər] ,

Violet	was	a	little	startled	when	she	found	that	these	were	made	of	fire	,
紫色	曾是	一个	小的	惊慌	什么时候	她	成立	那	这些	是	制成	的	火	,

维奥莱特发现这些东西是用火做的，不禁有些吃惊。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] [ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ]['bændz][ʌv; əv]['lɪkwɪd][goʊld]

and	were	to	be	fastened	on	her	shoulders	with	bands	of	liquid	gold
和	是	到	是	系紧	在	她	肩膀	和	乐队	的	液体	金子

,

,

,

并用液态黄金制成的带子将它们固定在她的肩上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['veri] [best] [ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] .

but	the	King	assured	her	that	they	were	the	very	best	of	their	kind	.
但	这	国王	保证	她	那	他们	是	这	非常	最好的	的	他们的	种类	.

但国王向她保证，他们是同类中最优秀的。

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ]['paʊərf(ə)l][æz; əz]['faɪər] , " [hi:; hi][kraɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [ɪg'zʌltənt]
" There is nothing so powerful as fire , " he cried , with a fierce exultant
" 那里 是 没有什么 所以 强大的 作为 火 , " 他 哭 , 和 一个 凶猛的 眉飞色舞
[læf] ;
laugh ;
笑 ;

"没有什么比火更强大了,"他喊道，同时发出狂野而兴奋的笑声;

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪəri] ['septər] [ɪn][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] ['ætməsfɪr] [soʊ]['waɪldli] ,
waving his fiery sceptre in the burning atmosphere so wildly ,
挥手 他的 火热 权杖 在 这 燃烧 气氛 所以 疯狂地 ,

他疯狂地在燃烧的大气中挥舞着燃烧的权杖，

[ðæt] [ðoʊ] ['vaɪələt] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə][hɜ:r; hər] , [[eɪt]]
that though Violet thought he had been very kind to her , [8]
那 尽管 紫色 想法 他 有 到过 非常 种类 到 她 , [8]

尽管维奥莱特认为他对她非常友善，[8]

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [ˌfer'wel] ,
and bade him a very grateful farewell ,
和 巴德 他 一个 非常 感激的 告别 ,

并向他表达了非常感激的告别。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [jet] [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['sɑ:ri] [tu:; tə][bi:; bi] ['seɪfli] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][doʊ'meɪnz] .
she was yet not at all sorry to be safely out of his domains .
她 曾是 然而 不是 在 全部 对不起 到 是 安全 出去 的 他的 域名 .

她丝毫没有后悔安全离开他的领地。

[haʊ] [freʃ] [ænd; ənd] [gri:n] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [lʊkt] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk]['kævərnz]
How fresh and green the earth looked as she emerged from the dark caverns
如何 新鲜的 和 绿色的 这 地球 看起来 作为 她 出现 从 这 黑暗的 洞穴
[ðæt] [led][tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] - ['kɪŋz] ['pæləs] ,
that led to the Fire - King's palace ,
那 引领 到 这 火 - 国王学院 宫殿 ,

当她从通往火王宫殿的黑暗洞穴中出来时，大地看起来多么清新翠绿啊!

[ænd; ənd] ['restɪd] [hɜ:r; hər][hɑ:t] [fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [ku:l] [græs] !
and rested her hot feet on the cool grass !
和 休息 她 热的 脚 在 这 凉爽的 草 !

她把滚烫的双脚放在凉爽的草地上休息!

[bʌt; bət] [wen] ['i:gər] [tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər] [frendz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [sək'ses] , [ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə][traɪ]
But when eager to tell her friends of her success , she began to try
但 什么时候 渴望的 到 告诉 她 朋友们 的 她 成功 , 她 开始 到 尝试
[ðə; ði]['faɪər] - ['kɪŋz] ['prez(ə)nt] ,
the Fire - King's present ,
这 火 - 国王学院 展示 ,

但当她急于将自己的成功告诉朋友们时，她开始尝试火王的礼物。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][kraɪ][ʌv; əv] [dɪs'meɪ] [ænd; ənd] ['terər] [broʊk] [fɔ:rθ] .
a general cry of dismay and terror broke forth .
一个 一般的 哭 的 沮丧 和 恐怖 打破 前进 .

一阵惊恐和恐慌的呼喊声响起。

" ['sɪstər]['vaɪələt] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['kɪlɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['flaʊərz] , " [kraɪd][ðə; ði] ['fɛəriz] , [rɪ'proʊtʃfəli] .
" Sister Violet , you are killing our flowers , " cried the fairies , reproachfully .
" 姐姐 紫色 , 你 是 杀 我们的 花朵 , " 哭 这 仙女 , 责备地 .

"维奥莱特姐姐，你正在杀死我们的花儿！"仙女们责备地喊道。

" [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['bɜ:rnɪŋ] !
" Oh , I am burning !
" 哦 , 我 是 燃烧 !

"哦，我感觉要烧起来了！"

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['bɜːrnɪŋ] ！ " [ʃriːkt] [ðə; ði] [græs] .
I am burning ! " shrieked the grass .
我 是 燃烧 ！ " 尖叫 这 草 .

“我着火了！”小草尖叫道。

" ['kruːəl] ['feri] ！
" Cruel fairy !
" 残忍的 仙女 ！

“残酷的仙女！”

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ˌjuː 'es] !
you have killed us !
你 有 被杀 我们 !

你们害死了我们!

" ['mɝːmɝd] [ðə; ði]['ɪnsekts] , [æz; əz] , [wɪð; wɪθ] [skɔːrtʃt] [wɪŋz] , [ðeɪ] [fel] ['helpləs] [tuː; tə][ðə; ði]
" murmured the insects , as , with scorched wings , they fell helpless to the
" 低声说道 这 昆虫 , 作为 , 和 烧焦的 翅膀 , 他们 跌倒 无助 到 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

“昆虫们低声呻吟着，它们焦黑的翅膀无助地倒在地上。”

" [əˈlæs] ! " [sed] ['vaɪələt] ['wiːpɪŋ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['brɪŋɪŋ] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] [wer'evər] [aɪ]
" Alas ! " said Violet weeping , " I am bringing death and destruction wherever I
" 唉 ！ " 说 紫色 哭泣 , " 我 是 带来 死亡 和 破坏 无论 我
[goʊ] .
go .
去 .

“唉！”维奥莱特哭着说，“我走到哪里，就把死亡和毁灭带到哪里。”

[aɪ] [wɪl] [flai] [bæk] [tuː; tə] ['feri] - [lænd] [bɪ'fɔːr] [aɪ][wɜːrk] [mɔːr] ['mɪstʃɪf] .
I will fly back to fairy - land before I work more mischief .
我 将要 飞 后退 到 仙女 - 土地 前 我 工作 更多的 恶作剧 .

我得先飞回仙境，才能继续作恶。

" [bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrdz] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [nests] [waɪld][wɪð; wɪθ] ['terər] [æt; ət][ðə; ði]
" But the birds looked down from their nests wild with terror at the
" 但 这 鸟类 看起来 向下 从 他们的 巢穴 荒野 和 恐怖 在 这
[θɔːt] .
thought .
想法 .

“但鸟儿们从巢穴里向下望去，惊恐万分，一想到这一点。

" [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] [ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ][flai][ʌp] [hɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['bɜːrnɪŋ] [wɪŋz] , " [ðeɪ] [tʃɜːpt]
" You will kill us if you fly up here with your burning wings , " they chirped
" 你 将要 杀 我们 如果 你 飞 向上 这里 和 你的 燃烧 翅膀 , " 他们 啁啾
['pɪtiəsli] .
piteously .
可怜地 .

“如果你用燃烧的翅膀飞到这里，你会害死我们的，”它们凄惨地叫道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [skɔːrtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [deθ] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [triːz] , ['tɔːsɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] ['æŋgrəli]
" You will scorch us to death , " shouted the trees , tossing their heads angrily
" 你 将要 烧焦 我们 到 死亡 , " 喊叫 这 树木 , 抛掷 他们的 头部 愤怒地
[ɪn][ðə; ði] [briːz] .
in the breeze .
在 这 微风 .

“你们会把我们烧死的！”树木愤怒地叫喊着，在微风中甩动着树头。

" [ɑ:] , ['dʒent(ə)l] ['feri] , [hæv; həv] ['pɪti] [ɑ:n] [ju: 'es] ! " [ku:d] [ðə; ði] [dʌv] ;
" Ah , gentle fairy , have pity on us ! " cooed the dove ;
" 啊 , 温和的 仙女 , 有 遗憾 在 我们 ! " 咕咕 这 鸽子 ;

"啊，善良的仙女，可怜我们吧！"鸽子轻声说道；

" [dɪd] [aɪ] [nɑ:t] ['kʌmfərt] [ju:; jʊ] [wen] [jʊr; jər] [pet] ['vaɪələt] [daɪd] ? "
" did I not comfort you when your pet violet died ? "
" 做过 我 不是 舒适 你 什么时候 你的 宠物 紫色 死亡 ? "

"你宠物紫罗兰去世的时候，我难道没有安慰过你吗？"

" [hæv; həv] [aɪ] [nɑ:t] [sʌŋ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['wɪri] [wɪð; wɪθ] ['dænsɪŋ] ?
" Have I not sung to you at night when you were weary with dancing ?
" 有 我 不是 唱 到 你 在 夜晚 什么时候 你 是 厌倦 和 跳舞 ?

"难道我没有在夜晚你跳舞疲惫的时候为你歌唱吗？"

" ['wɔ:bld] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] .
" warbled the nightingale .
" 鸣啭 这 夜莺 .

夜莺婉转地唱道。

" [hæv; həv] [wi:; wi] [nɑ:t] ['ʃeltərd] [ju:; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɪrs] [hi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
" Have we not sheltered you from the fierce heat of the sun ,
" 有 我们 不是 避难所 你 从 这 凶猛的 热 的 这 太阳 ,

"难道我们没有为你遮挡烈日吗？"

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bi:tɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪtiləs] [reɪn] ? " ['rʌsld] [ðə; ði] [tri:z] , [ɪn'dɪgnəntli] .
and the beating of the pitiless rain ? " rustled the trees , indignantly .
和 这 殴打 的 这 无情 雨 ? " 沙沙作响 这 树木 , 愤慨地 .

"还有那无情暴雨的敲打声？"树木沙沙作响，愤愤不平地回应道。

" ['hɑ:rtləs] ! " ['mʌtəd] [ðə; ði] [wɪnd] , ['rʌʃɪŋ] ['ru:dli] [pæst] [hɜ:r; hər] ; " [tu:; tə] ['ɪndʒər] [ðoʊz] [hu:]
" Heartless ! " muttered the wind , rushing rudely past her ; " to injure those who
" 狠心 ! " 低声说道 这 风 , 匆忙 粗鲁地 过去的 她 ; " 到 损伤 那些 WHO
[lʌv] [ju:; jʊ] [soʊ] [mʌtʃ] . " [[naɪn]]
love you so much . " [9]
爱 你 所以 很多 . " [9]

"没心没肺！"风粗暴地从她身边呼啸而过，低声咒骂道，"竟然伤害那些如此爱你的人。"[9]

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [si:] ['feri] - [lænd] [ə'gen] ! " ['mɜ:mɜd] ['vaɪələt] .
" I shall never see fairy - land again ! " murmured Violet .
" 我 将 绝不 看 仙女 - 土地 再次 ! " 低声说道 紫色 .

"我再也见不到仙境了！"维奥莱特喃喃自语道。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [tu:] ['dʒent(ə)l] [ə; eɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [pər'sɪst] , [soʊ] [ʃi:; ʃi] ['sædli] [ri:'treɪst] [hɜ:r; hər]
But she had too gentle a heart to persist , so she sadly retraced her
但 她 有 也 温和的 一个 心 到 坚持 , 所以 她 令人遗憾的是 重走 她
[steps] ,
steps ,
步骤 ,

但她心地太软，无法坚持下去，于是她伤心地原路返回。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] ['faɪər] - [kɪŋ] [teɪk] [bæk] [hɪz; ɪz] ['feɪt(ə)l] [gɪft] .
and bade the Fire - King take back his fatal gift .
和 巴德 这 火 - 国王 拿 后退 他的 致命的 礼物 .

并命令火王收回他那致命的礼物。

[ðæt] ['i:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当晚，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['sɪstər] ['fɛəriz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl]
she **and** **her** **sister** **fairies** **went** **to** **the** **owl** **and** **told** **him** **of** **the** **ill**
她 和 她 姐姐 仙女 去 到 这 猫头鹰 和 讲述 他 的 这 患病的
[sək'ses] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mɪʃ(ə)n] .
success **of** **her** **mission** **.**
成功 的 她 使命 .

她和她的仙女姐妹们去找猫头鹰，告诉他她们的任务并不成功。

[ðə; ði] [aʊl] [hɜːrd] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði][end][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['grævəti] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] , [sɪ'vɪrli]
The **owl** **heard** **her** **to** **the** **end** **with** **great** **gravity** **,** **and** **then** **said** **,** **severely**
这 猫头鹰 听到 她 到 这 结尾 和 伟大的 重力 , 和 然后 说 , 严重
: " [ʌv; əv] [kɔːrs] !
: **"** **Of** **course** **!**
: " 的 课程 !

猫头鹰严肃地听完了她的话，然后严厉地说："当然！"

['eniwʌn] [wɪð; wɪθ] ['eni] [sens] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [wɪŋz] ['fɔrdʒd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər]['spɪrɪts]
Anyone **with** **any** **sense** **would** **have** **known** **that** **wings** **forged** **by** **the** **Fire** **Spirits**
任何人 和 任何 感觉 会 有 已知 那 翅膀 锻造 经过 这 火 烈酒
[mʌst; məst][bɜːrn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [tʌtʃt] .
must **burn** **everything** **they** **touched** **.**
必须 烧伤 一切 他们 感动 .

任何稍有常识的人都会明白，由火灵锻造的翅膀必然会焚毁它们所触及的一切。

" ['vaɪələt] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [beɪd] [hɜːr; hər]
" **Violet** **would** **have** **liked** **to** **remind** **him** **that** **it** **was** **he** **who** **bade** **her**
" 紫色 会 有 喜欢 到 提醒 他 那 它 曾是 他 WHO 巴德 她
[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]['spɪrɪts] ,
go **to** **the** **King** **of** **the** **Fire** **Spirits** **,**
去 到 这 国王 的 这 火 烈酒 ,

"维奥莱特很想提醒他，是他命令她去见火灵之王的。"

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [soʊ]['veri] [sɪ'vɪr] , [æz; əz][hiː; hi][sæt] ['blɪŋkɪŋ] ['sɑːləmli] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
but **he** **looked** **so** **very** **severe** **,** **as** **he** **sat** **blinking** **solemnly** **in** **the** **moonlight** **,**
但 他 看起来 所以 非常 严重 , 作为 他 卫星 眨眼 庄严地 在 这 月光 ,

但他神情非常严肃，在月光下肃穆地眨着眼睛。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd] , [ænd; ənd]['oʊnli] [sed] , ['hʌmbli] —
that **she** **was** **afraid** **,** **and** **only** **said** **,** **humbly** **—**
那 她 曾是 害怕的 , 和 仅有的 说 , 谦卑地 —

她很害怕，只是谦卑地说——

" [pliːz] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] [naʊ] ? "
" **Please** **what** **shall** **I** **do** **now** **?** **"**
" 请 什么 将 我 做 现在 ? "

"请问我现在该怎么办？"

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ['spɪrɪts] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ,
" **Go** **to** **the** **King** **of** **the** **Snow** **Spirits** **,** **of** **course** **!** **"** **said** **the** **owl** **,**
" 去 到 这 国王 的 这 雪 烈酒 , 的 课程 ! " 说 这 猫头鹰 ,

"当然是去找雪精灵之王啦！"猫头鹰说道。

['ræðər] ['krɔːsli] , [fɔːr; fər][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ; " [ɪf] ['faɪər][ɪz] [tuː] [hɑːt] ,
rather **crossly** **,** **for** **he** **wanted** **to** **go** **to** **sleep** **;** **"** **if** **fire** **is** **too** **hot** **,**
相当 生气 , 为了 他 通缉 到 去 到 睡觉 ; " 如果 火 是 也 热的 ,

他有些恼火，因为他想睡觉；"如果火太热，

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [traɪ] [snoʊ] . "
you **had** **better** **try** **snow** **.** **"**
你 有 更好的 尝试 雪 . "

你最好试试雪。

" [ə'læs] !
" **Alas** !
" 唉 !

“唉！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? " [sed] ['vaɪələt] , ['veri] ['sædli] .
what **shall** **I** **do** **?** **"** **said** **Violet** **,** **very** **sadly** **.**
什么 将 我 做 ? " 说 紫色 , 非常 令人遗憾的是 .

“我该怎么办？”维奥莱特悲伤地说。

" [ðə; ði] [snoʊ] - [kɪŋ] [laɪvz; lɪvz][fɑːr][ɔːf][baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ,
" **The** **Snow** **-** **King** **lives** **far** **off** **by** **the** **North** **Pole** **,**
" 这 雪 - 国王 生活 远的 离开 经过 这 北 极 ,

雪王住在遥远的北极，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [wɪŋz] [tuː; tə] [ber] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði] ['siːz] .
and **I** **have** **no** **wings** **to** **bear** **me** **to** **him** **over** **the** **seas** **.**
和 我 有 不 翅膀 到 熊 我 到 他 超过 这 海域 .

我没有翅膀可以带我飞越重洋去见他。

" [ðen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['flʌtərɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [siː] - [bɜːrd] [ə'laɪt]
" **Then** **a** **gentle** **fluttering** **was** **heard** **in** **the** **trees** **,** **and** **a** **sea** **-** **bird** **alighted**
" 然后 一个 温和的 飘动 曾是 听到 在 这 树木 , 和 一个 海 - 鸟 下车
[æt; ət]['vaɪ.ə.ləts] [fiːt] .
at **Violet's** **feet** **.**
在 紫罗兰的 脚 .

“这时，树上传来一阵轻柔的扑腾声，一只海鸟落在了维奥莱特的脚边。”

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['feri] , " [hiː; hi] [sæŋ] , ['sɔːftli] , " [duː][juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'membər] [naʊ] , [θriː] [sprɪŋz] [ə'goʊ]
" **Beautiful** **fairy** **,** **"** **he** **sang** **,** **softly** **,** **"** **do** **you** **not** **remember** **now** **,** **three** **springs** **ago**
" 美丽的 仙女 , " 他 唱 , 轻轻 , " 做 你 不是 记住 现在 , 三 弹簧 前
,
,
,

“美丽的仙女，”他轻声唱道，“你难道不记得三年前的春天了吗？”

[wen] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['kloʊðɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'nuː] [ɪn][ðer; ðər] [griːn] ['reɪmənt] ,
when **the** **trees** **were** **clothing** **themselves** **anew** **in** **their** **green** **raiment** **,**
什么时候 这 树木 是 衣服 他们自己 重新 在 他们的 绿色的 服饰 ,

当树木重新披上绿色的外衣时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [freʃ] [græs] , [juː; jʊ] [baʊnd] [ʌp][maɪ]
and **the** **flowers** **were** **springing** **up** **among** **the** **fresh** **grass** **,** **you** **bound** **up** **my**
和 这 花朵 是 弹簧 向上 之中 这 新鲜的 草 , 你 边界 向上 我的
[leg] ,
leg **,**
腿 ,

鲜花在嫩草间竞相绽放，你包扎了我的腿。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntər] [hæd; həd] ['wuːndɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kruːəl][gʌn] ; [ænd; ənd] [fed] [ˌem 'iː] ['deɪli]
which **the** **hunter** **had** **wounded** **with** **his** **cruel** **gun** **;** **and** **fed** **me** **daily**
哪个 这 猎人 有 受伤 和 他的 残忍的 枪 ; 和 美联储 我 日常的
[wɪð; wɪθ] ['lʌʃəs] [fruːts] ,
with **luscious** **fruits** **,**
和 甜美 水果 ,

被猎人用残酷的枪射伤；每天用美味的水果喂养我，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['spɑːrklɪŋ] [duː] [tɪl] [aɪ] [rɪ'kʌvərd] ?
and **gave** **me** **to** **drink** **of** **sparkling** **dew** **till** **I** **recovered** **?**
和 给予 我 到 喝 的 闪闪发光 露 直到 我 恢复 ?

然后给我喝了晶莹的露水，直到我恢复过来?

[aɪ] ['vaʊd] [ðen] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [-]
I vowed then that I would [10]
我 发誓 然后 那 我 会 [-]

我当时发誓我会[10]

[wʌn] [deɪ] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] [tʃæns] [hæz; həz] [kʌm] .
one day repay you , and now my chance has come .
一 天 偿还 你 , 和 现在 我的 机会 有 来 .

总有一天我会报答你，现在我的机会来了。

[maʊnt] [ɑːn][maɪ] [bæk] , [swiːt] ['vaɪələt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['kæri] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] - [kɪŋ] .
Mount on my back , sweet Violet , and I will carry you to the Snow - King .
山 在 我的 后退 , 甜的 紫色 , 和 我 将要 携带 你 到 这 雪 - 国王 .

亲爱的紫罗兰，骑到我背上来，我将背你去见雪王。

" [ðen] ['vaɪələt] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] ['dʒɔɪfəli] , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [hɜːr'self][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ;
" Then Violet thanked him joyfully , and seated herself on his back ;
" 然后 紫色 谢谢 他 欣喜地 , 和 坐着 她自己 在 他的 后退 ;

"然后维奥莱特高兴地向他道谢，并坐在他的背上；

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] - [bɜːrd] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][fɑːr]['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [veɪlz] ,
and the sea - bird flew away with her far over the hills and vales ,
和 这 海 - 鸟 飞翔 离开 和 她 远的 超过 这 丘陵 和 山谷 ,

于是，海鸟载着她飞越了遥远的山峦和山谷。

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [fiːldz] , [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] [tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pæləs]
and pleasant fields , and beyond the great ocean till he reached the palace
和 令人愉快的 字段 , 和 超过 这 伟大的 海洋 直到 他 达到 这 宫殿
[ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] - [kɪŋ] .
of the Snow - King .
的 这 雪 - 国王 .

还有美丽的田野，越过浩瀚的海洋，直到他到达雪王的宫殿。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv] [blɑːks] [ʌv; əv][aɪs] , [fɪld] [ɪn][wɪð; wɪθ] [snoʊ] ,
The Palace was built of blocks of ice , filled in with snow ,
这 宫殿 曾是 建造 的 积木 的 冰 , 已填 在 和 雪 ,

宫殿是用冰块建造的，里面填满了雪。

[ænd; ənd] [ɑːrtʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ['snoʊdrɪft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ruːf] ; [waɪl] ['lɔːfti]
and arched over with a graceful snowdrift for a roof ; while lofty
和 拱形 超过 和 一个 优美 雪堆 为了 一个 屋顶 ; 尽管 高远
[ˌkɔlə'neɪdz] [ʌv; əv] [snoʊ] ,
colonnades of snow ,
柱廊 的 雪 ,

屋顶由优美的雪堆拱起；高耸的雪柱，

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [piləs] [ʌv; əv][aɪs] , [led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['tʃeɪmbər] ,
supported by pillars of ice , led the way to the audience chamber ,
有 经过 柱子 的 冰 , 引领 这 方式 到 这 观众 房间 ,

由冰柱支撑的道路通往觐见厅，

[wɪtʃ] ['glɪsənd] [wɪð; wɪθ]['daiəmənds][ænd; ənd] ['krɪstl] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['spɑːrklɪŋ] ['briljəns,-jənsi]
which glistened with diamonds and crystals of the most sparkling brilliancy
哪个 闪闪发光 和 钻石 和 晶体 的 这 最多 闪闪发光 才华横溢
.
:
.

上面镶嵌着璀璨夺目的钻石和水晶。

[ðə; ði] [snoʊ] - [kɪŋ] [wɔːr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv][aɪs] - ['daiəmənds] ,
The Snow - King wore on his head a crown of ice - diamonds ,
这 雪 - 国王 穿着 在 他的 头 一个 王冠 的 冰 - 钻石 ,

雪王头上戴着一顶冰钻王冠。

[waɪl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] [hʌŋ] [ˈgreɪsfəli] [ə; eɪ] [pjʊr] [waɪt] [kloʊk] ,

while	from	his	shoulders	hung	gracefully	a	pure	white	cloak	,
尽管	从	他的	肩膀	悬挂	优雅地	一个	纯的	白色的	披风	,

他肩上优雅地披着一件纯白的斗篷。

[frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈglɪtərɪŋ] [ˈaɪsɪklz][ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [æt; ət][ðə; ði] [nek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkrɪst(ə)l]

fringed	with	glittering	icicles	and	fastened	at	the	neck	with	a	crystal
流苏	和	闪闪发光	冰柱	和	系紧	在	这	脖子	和	一个	水晶

[broʊtʃ] .

brooch	.
胸针	.

饰有闪闪发光的冰柱流苏，颈部用水晶胸针固定。

[ˈvaɪələt] [ˈʃɪvəd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈentərd] [ðɪs] [ˈkoʊldli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpæləs] ,

Violet	shivered	a	little	as	she	entered	this	coldly	beautiful	palace	,
紫色	瑟瑟发抖	一个	小的	作为	她	进入	这	冷冷地	美丽的	宫殿	,

走进这座冷峻而美丽的宫殿，维奥莱特不禁打了个寒颤。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][bæsk][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [ˈsʌnʃaɪn] ,

for	she	was	accustomed	to	bask	all	day	long	in	the	warm	sunshine	,
为了	她	曾是	习惯	到	晒	全部	天	长的	在	这	温暖的	阳光	,

因为她习惯了整天沐浴在温暖的阳光下。

[ænd; ənd][hæd; həd]['nevər][trɑːd][ɑːn] ['eniθɪŋ] ['koʊldɚ][ðæn; ðən][ðə; ði][sɔːft] [græs] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]

and	had	never	trod	on	anything	colder	than	the	soft	grass	;	but	she
和	有	绝不	践踏	在	任何事物	更冷	比	这	柔软的	草	;	但	她

['kwɪkli] [rɪˈkʌvərd] [hɜːrˈself] ,

quickly	recovered	herself	,
迅速地	恢复	她自己	,

她从未踩过比柔软的草地更冷的东西；但她很快就恢复了过来。

[ænd; ənd]['glaɪdɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][swɪft]['greɪsf(ə)l] ['muːvmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] -

and	gliding	with	a	swift	graceful	movement	to	the	foot	of	the	Snow	-
和	滑翔	和	一个	迅速	优美	移动	到	这	脚	的	这	雪	-

['kɪŋz] [θroʊn] ,

King's	throne	,
国王学院	王座	,

她轻盈地滑行到雪王宝座脚下，身姿矫健优雅。

[ʃiː; ʃi] [bent] [ɑːn][wʌn] [niː] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm]

she	bent	on	one	knee	before	him	,	and	told	him	for	what	she	had	come
她	弯曲	在	一	膝盖	前	他	,	和	讲述	他	为了	什么	她	有	来

.

.
.

她单膝跪在他面前，告诉他她此行的目的。

[ðen] [ðə; ði] [snoʊ] - [kɪŋ] [lʊkt] ['kaɪndli][ə'pɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feri] , [ænd; ənd] [reɪzd] [hɜːr; hər]['dʒentli]

Then	the	Snow	-	King	looked	kindly	upon	the	little	fairy	,	and	raised	her	gently
然后	这	雪	-	国王	看起来	亲切地	之上	这	小的	仙女	,	和	提高	她	轻轻地

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][aɪs] - [koʊld][hændz] .

with	his	ice	-	cold	hands	.
和	他的	冰	-	寒冷的	双手	.

然后，雪王慈祥地看着小仙女，用他冰冷的手轻轻地把她抱了起来。

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['feri] , " [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][jʊr; jər] [reɪs] [huː] ['evər] ['vɪzɪtɪd]

"	Beautiful	fairy	,	"	he	said	,	"	you	are	the	first	of	your	race	who	ever	visited
"	美丽的	仙女	,	"	他	说	,	"	你	是	这	第一的	的	你的	种族	WHO	曾经	到访

[maɪ] ['kɪŋdəm] ,

my	kingdom	,
我的	王国	,

“美丽的仙女，”他说，“你是你们种族中第一个造访我王国的人。”

[ænd; ənd] ['nevər] [hæv; həv] [aɪ] [siːn] [ɔːt] [soʊ] ['reɪdiəntli] ['lʌvli] [bɪ'fɔːr] .

and	never	have	I	seen	aught	so	radiantly	lovely	before	.
和	绝不	有	我	已见	零	所以	光芒四射	迷人的	前	.

我从未见过如此光彩照人的美丽事物。

[jʊr; jər] [wɪʃ] [ɪz] ['græntɪd] , [aɪ] ['oʊnli] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [twaɪs] [æz; əz] ['kɔːstli] ; " [ænd; ənd] ,

Your	wish	is	granted	,	I	only	would	it	were	twice	as	costly	;	"	and	,
你的	希望	是	的确	,	我	仅有的	会	它	是	两次	作为	昂贵	;	"	和	,

你的愿望实现了，只是我希望它的价格是原来的两倍；"

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [snoʊ] - ['spɪrɪts] ,

turning	to	the	snow	-	spirits	,
转弯	到	这	雪	-	烈酒	,

转向雪精灵，

[huː] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] ['lʌvɪŋli] [raʊnd] [ðə; ði] [braɪt] ['biːɪŋ] [huː] [hæd; həd] ['ventʃərd] [soʊ] ['boʊldli]

who	were	gathering	lovingly	round	the	bright	being	who	had	ventured	so	boldly
WHO	是	采集	深情地	圆形的	这	明亮的	存在	WHO	有	冒险	所以	大胆地

['ɪntuː] [ðer; ðər] [aɪs] - [-]

into	their	ice	-	[	11	]
进入	他们的	冰	-	[	-	]

他们满怀爱意地聚集在勇敢地闯入他们冰雪世界的明亮生物周围[11]

[baʊnd] ['riːdʒənz] ,

bound	regions	,
边界	地区	,

边界区域，

[hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] [moʊld] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pjʊrɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['delɪkət] [snoʊ] [fɔːr; fər]

he	bade	them	mould	wings	of	the	purest	and	most	delicate	snow	for
他	巴德	他们	模具	翅膀	的	这	最纯净的	和	最多	精美的	雪	为了

[ðer; ðər] ['feri] ['vɪzɪtənt] .

their	fairy	visitant	.
他们的	仙女	贵宾	.

他吩咐他们用最纯净、最柔软的雪为来访的仙女塑造翅膀。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [leɪ] [bæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [θroʊn] ,

Then	the	King	lay	back	on	his	throne	,
然后	这	国王	躺	后退	在	他的	王座	,

然后国王躺回王座上。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [swiːt] ['mɑːdɪst] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feri] , [ænd; ənd] [æt; ət] [hɜːr; hər]

and	looked	at	the	sweet	modest	face	of	the	little	fairy	,	and	at	her
和	看起来	在	这	甜的	谦虚的	脸	的	这	小的	仙女	,	和	在	她

['greɪsf(ə)l] [fɔːrm] ,

graceful	form	,
优美	形式	,

他凝视着小仙女甜美谦逊的脸庞，以及她优雅的身姿，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪt] [her] ['rɪplɪŋ] [ɪn] ['sʌni] [weɪvz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['vaɪələt] [roʊb] , [tɪl] ,

with	the	bright	hair	rippling	in	sunny	waves	over	the	violet	robe	,	till	,
和	这	明亮的	头发	涟漪	在	阳光明媚	波浪	超过	这	紫色	长袍	,	直到	,

一头亮丽的秀发如阳光般在紫色长袍上荡漾，直到.....

[muːvd] [baɪ] [sʌm; səm] ['sʌd(ə)n] ['ɪmpʌls] , [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [æt; ət] ['vaɪ.ə.ləts] [fiːt] .

moved	by	some	sudden	impulse	,	he	came	and	knelt	down	at	Violet's	feet	.
已搬	经过	一些	突然	冲动	,	他	来了	和	跪下	向下	在	紫罗兰的	脚	.

他突然心生一股冲动，走到维奥莱特脚边跪了下来。

" [swiːt] ['feri] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] ['vaɪələt] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ,

"	Sweet	fairy	,	"	he	said	,	as	Violet	turned	her	wondering	eyes	upon	him	,
"	甜的	仙女	,	"	他	说	,	作为	紫色	转向	她	好奇	眼睛	之上	他	,

"甜美的小仙女，"他说道，维奥莱特好奇地看着他。

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ruːld] [æz; əz] ['mɑːnərk] [ə'mʌŋ] [maɪ] [snoʊ] - ['spɪrɪts] ,

"	I	have	long	ruled	as	monarch	among	my	Snow	-	Spirits	,
"	我	有	长的	裁决	作为	君主	之中	我的	雪	-	烈酒	,

“我早已统治着我的雪精灵们，是他们的君主。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] ['splendər] [ʌv; əv][maɪ] ['pæləs] ,

and	I	have	been	very	proud	of	the	cold	splendour	of	my	palace	,
和	我	有	到过	非常	自豪的	的	这	寒冷的	辉煌	的	我的	宫殿	,

我一直为我宫殿冷峻的辉煌而感到非常自豪。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['glɪtərɪŋ] ['krɪstl] [ænd; ənd] [piləs] [ʌv; əv][aɪs] ,

with	its	glittering	crystals	and	pillars	of	ice	,
和	它是	闪闪发光	晶体	和	柱子	的	冰	,

它闪闪发光的水晶和冰柱，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [læft] [wen] [ðə; ði]['faɪər] - [kɪŋ] [hæz; həz] ['tɔːntɪd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ə'fɑːr]

and	I	have	laughed	when	the	Fire	-	King	has	taunted	me	from	afar
和	我	有	笑了	什么时候	这	火	-	国王	有	嘲讽	我	从	远方

[wɪð; wɪθ][ɪts] [læk] [ʌv; əv] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['kʌlər] ,

with	its	lack	of	warmth	and	colour	,
和	它是	缺少	的	温暖	和	颜色	,

当火王从远处用它缺乏温暖和色彩来嘲笑我时，我曾笑过。

[fɔːr; fər][aɪ] [kɛəd] [nɑːt][fɔːr; fər] ['iːðər] ;

for	I	cared	not	for	either	;
为了	我	关心	不是	为了	任何一个	;

因为我两个都不在乎；

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [braɪt] [gliːm] [ʌv; əv][jʊr; jər]['goʊldən] [her] ,

but	now	it	seems	to	me	that	the	bright	gleam	of	your	golden	hair	,
但	现在	它	似乎	到	我	那	这	明亮的	闪耀	的	你的	金的	头发	,

但现在我觉得，你金色的头发闪闪发光，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːrm] [gloʊ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['vaɪələt][roʊb] ,

and	the	warm	glow	of	your	violet	robe	,
和	这	温暖的	辉光	的	你的	紫色	长袍	,

还有你那件紫色长袍散发出的温暖光芒，

[ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][maɪ][aɪs] - ['daiəmənds][ænd; ənd] ['spɑːrklɪŋ] ['krɪstl] ,

are	far	more	beautiful	than	my	ice	-	diamonds	and	sparkling	crystals	,
是	远的	更多的	美丽的	比	我的	冰	-	钻石	和	闪闪发光	晶体	,

比我的冰钻和闪亮水晶漂亮得多。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] ['pæləs] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [bliːk] [ænd; ənd] ['desələt] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] .

and	that	my	palace	will	be	very	bleak	and	desolate	when	you	have	gone	.
和	那	我的	宫殿	将要	是	非常	苍凉	和	荒凉	什么时候	你	有	已消失	.

你走后，我的宫殿将会变得非常荒凉凄凉。

[steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , ['dʒent(ə)l] ['feri] , [ænd; ənd][biː; bi][maɪ] [kwiːn] !

Stay	with	us	,	gentle	fairy	,	and	be	my	queen	!
停留	和	我们	,	温和的	仙女	,	和	是	我的	女王	!

温柔的仙女，留下来陪我们吧，做我的女王！

" [ðen] [ɔːl][ðə; ði] [snoʊ] - ['spɪrɪts] ['gæðərd] ['iːgərli] [raʊnd] ['vaɪələt] , [ænd; ənd][kraɪd] , " [steɪ] [wɪð; wɪθ]

"	Then	all	the	Snow	-	Spirits	gathered	eagerly	round	Violet	,	and	cried	,	"	Stay	with
"	然后	全部	这	雪	-	烈酒	聚集	急切地	圆形的	紫色	,	和	哭	,	"	停留	和

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

“于是所有的雪精灵都急切地聚集在紫罗兰身边，喊道：‘留下来和我们在一起吧，’”

[ænd; ənd][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [kwiːn] !
and **be** **our** **Queen** **!**
和 是 我们的 女王 !

成为我们的女王吧!

" ['vaɪələt] ['ʃivəd] [æz; əz][ðer; ðər]['aɪsi] - [breθ] [bluː] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ,
" Violet shivered as their icy - breath blew upon her ,
" 紫色 瑟瑟发抖 作为 他们的 冰冷的 - 气息 吹 之上 她 ,

"他们冰冷的呼吸吹拂着维奥莱特，她不禁打了个寒颤。"

[ænd; ənd][hɜːr; hər][hænd] [gruː] [koʊld][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] - ['kɪŋz] ['froʊz(ə)n][klæsp] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd]
and her hand grew cold in the Snow - King's frozen clasp ; but she turned
和 她 手 生长 寒冷的 在 这 雪 - 国王学院 冷冻 搭扣 ; 但 她 转向
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to him ,
到 他 ,

她的手在雪王冰冷的握柄中渐渐冰冷；但她还是转向了他，

[ænd; ənd] [sed] , ['veri] ['dʒentli] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][peɪn] ,
and said , very gently , for she was sorry to give him pain ,
和 说 , 非常 轻轻地 , 为了 她 曾是 对不起 到 给 他 疼痛 ,

她语气非常温柔地说，因为她很抱歉让他感到痛苦。

" [aɪ]['kænɑːt] [liːv] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feri] - [lænd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] [kwiːn] .
" I cannot leave my beautiful fairy - land to become your Queen .
" 我 不能 离开 我的 美丽的 仙女 - 土地 到 变得 你的 女王 .

"我不能离开我美丽的仙境去成为你的女王。"

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [paɪn] [ə'weɪ] [ɪn][jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪs] - ['pæləs] ,
I should pine away in your beautiful ice - palace ,
我 应该 松树 离开 在 你的 美丽的 冰 - 宫殿 ,

我应该在你那美丽的冰宫里孤独终老。

[fɔːr; fər][aɪ] [lʌv] [ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɔːft] [breθ]
for I love the warm sunshine and the bright flowers , and the soft breath
为了 我 爱 这 温暖的 阳光 和 这 明亮的 花朵 , 和 这 柔软的 气息
[ʌv; əv] ['bɑːmi] [sprɪŋ] ,
of balmy spring ,
的 芳香 春天 ,

因为我喜欢温暖的阳光、鲜艳的花朵和春日里轻柔的气息。

[ænd; ənd] [ðɪs] [koʊld] [er] [wʊd] [kɪl] [ˌem 'iː] .
and this cold air would kill me .
和 这 寒冷的 空气 会 杀 我 .

这寒冷的空气会要了我的命。

[soʊ][duː][nɑːt][æsk][ˌem 'iː] [ə'gen] , ['noʊb(ə)l] [kɪŋ] , [fɔːr; fər][aɪ]['kænɑːt] [seɪ] [jes] ,
So do not ask me again , noble King , for I cannot say yes ,
所以 做 不是 问 我 再次 , 高贵 国王 , 为了 我 不能 说 是的 ,

所以，尊贵的国王，请不要再问我了，因为我无法回答"是"。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [noʊ] .
and it grieves me to say no .
和 它 悲伤 我 到 说 不 .

我很遗憾地说不。

" [ðen] [ðə; ði] [snoʊ] - [kɪŋ] ['ɝːdʒd][hɜːr; hər][noʊ] [mɔːr] , [bʌt; bət] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θroʊn] ,
" Then the Snow - King urged her no more , but went back to his throne ,
" 然后 这 雪 - 国王 敦促 她 不 更多的 , 但 去 后退 到 他的 王座 ,

"然后雪王不再劝说她，而是回到了自己的王座上。"

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sæd] , ['wɪstf(ə)l] [aɪz] , [ðæt] ['vaɪ.ə.ləts] [-]

and	watched	her	with	such	sad	,	wistful	eyes	,	that	Violet's	[	12	]
和	观看	她	和	这样的	伤心	,	怅惘	眼睛	,	那	紫罗兰的	[	-	]

用如此悲伤、惆怅的眼神注视着她，以至于 Violet[12]

[hɑːrt] [eɪkt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd] [wen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɜːr; hər][ðə; ði] [wɪŋz] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

heart	ached	,	and	she	was	glad	when	they	brought	her	the	wings	that	she
心	疼痛	,	和	她	曾是	高兴的	什么时候	他们	带来	她	这	翅膀	那	她

[maɪt] [flaɪ] [ə'weɪ] .

might	fly	away	.
可能	飞	离开	.

她心如刀绞，当他们给她带来翅膀让她可以飞走时，她感到无比高兴。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [meɪd] [ʌv; əv][sɔːft] ['feðəri] [snoʊ] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə]

They	were	very	beautiful	,	made	of	soft	feathery	snow	,	and	fastened	to
他们	是	非常	美丽的	,	制成	的	柔软的	羽毛状的	雪	,	和	系紧	到

[hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ]['krɪst(ə)l] ['bʌklz] .

her	shoulders	with	crystal	buckles	.
她	肩膀	和	水晶	扣环	.

它们非常漂亮，由柔软的羽毛状雪制成，用水晶扣固定在她的肩上。

['vaɪələt] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] ['kɪŋz] [hænd] , ['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['greɪtfəli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

Violet	knelt	down	and	kissed	the	King's	hand	,	thanking	him	gratefully	for	his
紫色	跪下	向下	和	亲吻	这	国王学院	手	,	谢谢	他	感激不尽	为了	他的

['kaɪndnəs] ,

kindness	,
仁慈	,

维奥莱特跪下，亲吻了国王的手，感激地感谢他的恩惠。

[ænd; ənd] [preɪɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fər'gɪv] [hɜːr; hər] ['eni] [peɪn][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] ;

and	praying	him	to	forgive	her	any	pain	she	had	caused	him	;
和	祈祷	他	到	原谅	她	任何	疼痛	她	有	导致	他	;

并祈求他原谅她曾给他带来的任何痛苦；

[ænd; ənd] [ðen] [fluː] [ə'weɪ] [saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['feɪθf(ə)l][bɜːrd] .

and	then	flew	away	side	by	side	with	her	faithful	bird	.
和	然后	飞翔	离开	边	经过	边	和	她	忠实	鸟	.

然后她和她忠实的鸟儿并肩飞走了。

[ðə; ði] [snoʊ] - [kɪŋ] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] [tɪl] [ðə; ði] [braɪt] [ʃiːn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [her] ,

The	Snow	-	King	watched	her	till	the	bright	sheen	of	her	hair	,
这	雪	-	国王	观看	她	直到	这	明亮的	光泽	的	她	头发	,

雪王凝视着她，直到她闪亮的秀发，

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔːft] ['flʌtər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [wɪŋz] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd] [ðen]

and	the	soft	flutter	of	her	wings	could	no	longer	be	seen	,	and	then
和	这	柔软的	扑	的	她	翅膀	可以	不	更长	是	已见	,	和	然后

[tɜːrnd] [bæk] ,

turned	back	,
转向	后退	,

她翅膀轻柔的扑扇声再也看不见了，然后她转身飞走了。

[sæd][ænd; ənd] ['loʊnli] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] .

sad	and	lonely	,	to	his	palace	.
伤心	和	孤独	,	到	他的	宫殿	.

悲伤而孤独地回到了他的宫殿。

[bʌt; bət]['vaɪələt][wʌz; wəz]['veri] ['hæpi] ; " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [siː] ['feri] - [lænd][ə'gen] ; [braɪt] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['feri]
But **Violet** **was** **very** **happy** **;** **"** **I** **shall** **see** **fairy** **-** **land** **again** **;** **bright** **,** **beautiful** **fairy**
但 紫色 曾是 非常 快乐的 ; " 我 将 看 仙女 - 土地 再次 ; 明亮的 , 美丽的 仙女
- [lænd] !
- **land** **!**
- 土地 !

但维奥莱特非常高兴；“我将再次见到仙境；明亮、美丽的仙境！”

" [ʃiː; ʃi] [sæŋ] ['sɔːftli] [tuː; tə][hɜːr'self]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .
" **she** **sang** **softly** **to** **herself** **over** **and** **over** **.**
" 她 唱 轻轻 到 她自己 超过 和 超过 .

她一遍又一遍地轻声哼唱着。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['siːz] [wɜːr; wər][pæst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hʌvər] [wʌns] [mɔːr]
But **when** **the** **frozen** **seas** **were** **past** **,** **and** **she** **was** **hovering** **once** **more**
但 什么时候 这 冷冻 海域 是 过去的 , 和 她 曾是 悬停 一次 更多的
[ə'bʌv] [ðə; ði][lænd] ,
above **the** **land** **,**
多于 这 土地 ,

但当冰封的海面过去，她再次盘旋在陆地上空时，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [fʊl] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] , [ðə; ði] [snoʊ] - [wɪŋz] [meltid] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel]
the **sun** **shone** **full** **upon** **her** **,** **the** **snow** **-** **wings** **melted** **away** **,** **and** **she** **fell**
这 太阳 闪耀 满的 之上 她 , 这 雪 - 翅膀 融化 离开 , 和 她 跌倒
['helpləsli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
helplessly **to** **the** **ground** **.**
无助地 到 这 地面 .

阳光直射在她身上，雪翼融化了，她无助地倒在了地上。

" [dɪr] ['vaɪələt] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['feri] , [baɪ] [huːz] [saɪd][ʃiː; ʃi][hæd; həd]
" **Dear** **Violet** **,** **are** **you** **hurt** **?** **"** **asked** **the** **Fairy** **Anenome** **,** **by** **whose** **side** **she** **had**
" 亲爱的 紫色 , 是 你 伤害 ? " 问 这 仙女 海葵 , 经过 谁 边 她 有
['fɔːlən] .
fallen **.**
倒下 .

“亲爱的维奥莱特，你受伤了吗？”仙女阿涅诺姆问道，她刚才就倒在了仙女阿涅诺姆身边。

[bʌt; bət]['vaɪələt][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] .
But **Violet** **could** **not** **speak** **.**
但 紫色 可以 不是 说话 .

但维奥莱特无法说话。

[ʃiː; ʃi][hɪd][hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn] - [waɪt] [roʊb] , [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
She **hid** **her** **face** **in** **Anenome's** **white** **robe** **,** **and** **wept** **bitterly** **.**
她 隐藏 她 脸 在 - 白色的 长袍 , 和 哭泣 苦涩地 .

她把脸埋在阿涅诺梅的白色长袍里，痛哭流涕。

" [dɪr] ['sɪstər]['vaɪələt] , " [sed] , ['waɪndɪŋ][hɜːr; hər][ɑːrmz] ['lʌvɪŋli] [raʊnd] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ]
" **Dear** **sister** **Violet** **,** **"** **said** **Anenome** **,** **winding** **her** **arms** **lovingly** **round** **the** **weeping**
" 亲爱的 姐姐 紫色 , " 说 海葵 , 绕线 她 武器 深情地 圆形的 这 哭泣
['feri] , " [biː; bi] ['kʌmfətid] .
fairy **,** **"** **be** **comforted** **.**
仙女 , " 是 安慰 .

“亲爱的紫罗兰妹妹，”阿诺梅说着，慈爱地用双臂环抱着哭泣的仙女，“别难过。”

[ðɪs] [naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [siːk] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] .
This **night** **we** **will** **go** **together** **and** **seek** **an** **audience** **of** **the** **Owl** **.**
这 夜晚 我们 将要 去 一起 和 寻找 一个 观众 的 这 猫头鹰 .

今晚我们将一起去觐见猫头鹰。

[pər'hæps][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es]['waɪzər]['kaʊns(ə)l] [ðɪs] [taɪm] . "
Perhaps he will give us wiser counsel this time . "
也许 他 将要 给 我们 更明智 法律顾问 这 时间 . "

或许这次他会给我们更明智的建议。

" [ðə; ði] [aʊl] ['oʊnli] [mɔks] [ˌem 'iː] , " [sed] ['vaɪələt] ; " [aɪ] [wɪl] [nɑːt][æsk]['kaʊns(ə)l][frʌm; frəm][hɪm; ɪm]
" The Owl only mocks me , " said Violet ; " I will not ask counsel from him
" 这 猫头鹰 仅有的 模拟 我 , " 说 紫色 ; " 我 将要 不是 问 法律顾问 从 他
[ə'gen] .
again .
再次 .

"猫头鹰只会嘲笑我，"维奥莱特说，"我不会再向他寻求建议了。"

" [ðen] [wʌz; wəz]['saɪlənt] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] [nɑːt] [wʌt] [els] [tuː; tə][ədˈvaɪz] ,
" Then Anenome was silent , for she knew not what else to advise ,
" 然后 海葵 曾是 沉默的 , 为了 她 知道 不是 什么 别的 到 建议 ,

"然后阿涅诺梅沉默了，因为她不知道还能提出什么建议。"

[ænd; ənd]['oʊnli][traɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər]['pɪti][baɪ]['tendər][wɜːrdz][ænd; ənd] [kə'resɪs] .
and only tried to show her pity by tender words and caresses .
和 仅有的 尝试 到 展示 她 遗憾 经过 投标 字 和 爱抚 .

他只是试图用温柔的话语和爱抚来表达对她的怜悯。

[bʌt; bət] ['feri] ['kɪŋkʌp] ['lɪftɪd] [ʌp][hɜːr; hər] [breɪt] [feɪs] , [ænd; ənd] [sed] , ['tʃɪrəli] : [-]
But Fairy Kingcup lifted up her bright face , and said , cheerily : [13]
但 仙女 国王杯 抬起 向上 她 明亮的 脸 , 和 说 , 兴高采烈地 : [-]

但仙女金杯抬起她明亮的脸庞，兴高采烈地说：[13]

" [waɪ] [nɑːt][traɪ][ðə; ði]['wɪzərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [rɑːk] ?
" Why not try the Wizard of the Black Rock ?
" 为什么 不是 尝试 这 巫师 的 这 黑色的 岩石 ?

为什么不试试黑岩巫师呢?

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['waɪzɪst] [məˈdʒɪʃn] [ðæt] ['evər] [lɪvd] ;
He lives a long way off , but he is the wisest magician that ever lived ;
他 生活 一个 长的 方式 离开 , 但 他 是 这 最明智的 魔术师 那 曾经 居住地 ;

他住在很远的地方，但他却是历史上最睿智的魔法师;

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [help] ['aʊər; ɑːr]['sɪstər]['vaɪələt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] .
and if any one can help our sister Violet , it is he .
和 如果 任何 一 能 帮助 我们的 姐姐 紫色 , 它 是 他 .

如果有人能帮助我们的妹妹维奥莱特，那一定是他。

" ['vaɪələt] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] ['sɑːroʊfəli] .
" Violet shook her head sorrowfully .
" 紫色 摇晃 她 头 悲伤地 .

维奥莱特悲伤地摇了摇头。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I do not know the way , " she said .
" 我 做 不是 知道 这 方式 , " 她 说 .

"我不知道路，"她说。

" [aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] , " [hʌmd] [ə; eɪ] [biː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] [kʌp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊslɪp] .
" I will lead you , " hummed a bee , from the deep cup of a cowslip .
" 我 将要 带领 你 , " 哼唱 一个 蜜蜂 , 从 这 深的 杯子 的 一个 报春花 .

"我将引领你们，"一只蜜蜂从报春花的深杯中嗡嗡地说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][maɪ] ['mɛrɪɪst] ['sɔŋz] [tuː; tə] [tʃɪr] [juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [wei] ,
" And I will sing you my merriest songs to cheer you by the way ,
" 和 我 将要 唱歌 你 我的 最快乐的 歌曲 到 欢呼 你 经过 这 方式 ,

"顺便说一句，我还会为你唱我最欢快的歌来让你开心。"

" [ˈwɔːbld] [ə; eɪ] [θrʌʃ] , [ˈsɜːrklɪŋ] [ˈlʌvɪŋli] [raʊnd] [hɜːr; hər] [hed] .

"	warbled	a	thrush	,	circling	lovingly	round	her	head	.
"	鸣啭	一个	画眉	,	盘旋	深情地	圆形的	她	头	.

一只画眉鸟在她头顶周围深情地盘旋，发出婉转的鸣叫。

" [ænd; ənd][aɪ] , " [kraɪd][ðə; ði] [ˈgloʊwɜːrm] , " [wɪl] [laɪt] [juː; jʊ][æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈgoʊldən] [læmp] . "

"	And	I	,	"	cried	the	glowworm	,	"	will	light	you	at	night	with	my	golden	lamp	.	"
"	和	我	,	"	哭	这	萤火虫	,	"	将要	光	你	在	夜晚	和	我的	金的	灯	.	"

“而我，”萤火虫喊道，“将在夜晚用我的金灯照亮你。”

" [wiː; wi][ɔːl] [lʌv] [juː; jʊ] , [ˈferi] [ˈvaɪələt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] ,

"	We	all	love	you	,	Fairy	Violet	,	because	you	are	so	gentle	and	good	,
"	我们	全部	爱	你	,	仙女	紫色	,	因为	你	是	所以	温和的	和	好的	,

“我们都爱你，仙女紫罗兰，因为你如此温柔善良。”

" [ðeɪ] [sæŋ] [ɪn] [ˈkɔːrəs] ; [ænd; ənd][ˈvaɪələt] [ˈlɪftɪd] [hɜːr; hər] [hed] , [ˈkʌmfətid] , [ænd; ənd] [smaɪld] [ə; eɪ] [swiːt] ,

"	they	sang	in	chorus	;	and	Violet	lifted	her	head	,	comforted	,	and	smiled	a	sweet	,
"	他们	唱	在	合唱	;	和	紫色	抬起	她	头	,	安慰	,	和	微笑	一个	甜的	,

他们齐声歌唱；维奥莱特抬起头，安慰着，露出甜美的笑容。

[ˈdʒɔɪəs] [smaɪl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [beɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɜːr; hər][ˈsɪstər] [ˈfɛəriz] .

joyous	smile	,	as	she	bade	farewell	to	her	sister	fairies	.
欢乐	微笑	,	作为	她	巴德	告别	到	她	姐姐	仙女	.

她脸上带着喜悦的笑容，向她的仙女姐妹们告别。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌʌndərˈtʊk] ,

It	was	a	long	journey	that	she	undertook	,
它	曾是	一个	长的	旅行	那	她	承担	,

这是一段漫长的旅程，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪzərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [rɑːk] [lɪvd] [kwaɪt][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] . : .

for	the	Wizard	of	the	Black	Rock	lived	quite	at	the	other	end	of	the	earth
为了	这	巫师	的	这	黑色的	岩石	居住地	相当	在	这	其他	结尾	的	这	地球

因为黑岩巫师住在地球的另一端。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [bɪˈnaɪtɪd] [ˈtrævələr] , [ˈhʌrɪŋ] [ˈhoʊmwərdz] ,

Sometimes	a	benighted	traveller	,	hurrying	homewards	,
有时	一个	夜幕降临	游客	,	匆忙	回家	,

有时，一个迷路的旅人，匆匆赶回家，

[ˈfænsɪd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][ˈgoʊldən] [laɪt] [flæʃ] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] [pæst][hɪz; ɪz] [ˈdæzld] [aɪz] ,

fancied	he	saw	a	golden	light	flash	like	lightning	past	his	dazzled	eyes	,
幻想	他	锯	一个	金的	光	闪光	喜欢	闪电	过去的	他的	眼花缭乱	眼睛	,

他感觉自己好像看到一道金光像闪电一样掠过他眩目的双眼，

[ɔːr] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈwɔːblɪŋ] [ʌv; əv] [swiːt] [ˈmjuːzɪk] , [diˈlaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən][ˈɪnstənt][hɪz; ɪz] [bɪˈwɪldərd] [ɪrz] ; ears ;

or	heard	a	warbling	of	sweet	music	,	delighting	for	an	instant	his	bewildered	ears	;
或者	听到	一个	鸣唱	的	甜的	音乐	,	令人愉悦	为了	一个	立即的	他的	困惑	耳朵	;

或者听到一阵悦耳的乐声，让他那迷茫的耳朵瞬间感到愉悦；

[bʌt; bət] [laɪt] [ænd; ənd]['mju:zɪk][wɜ:r; wər] [gɔ:n] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

but	light	and	music	were	gone	in	a	moment	,
但	光	和	音乐	是	已消失	在	一个	片刻	,

但灯光和音乐瞬间消失了。

[ænd; ənd][hi:; hi]['nevər] [gest] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['feri] ['vaɪələt] [hu:] [hæd; həd] [pæst]

and	he	never	guessed	that	it	was	the	Fairy	Violet	who	had	passed
和	他	绝不	猜对了	那	它	曾是	这	仙女	紫色	WHO	有	通过了

[hɪm; ɪm][æz; əz][ʃi:; ʃi][glaidid]['ɑ:nwərd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [θri:] ['feɪθf(ə)l] [ə'tendənts] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ðɪ]

him	as	she	glided	onward	with	her	three	faithful	attendants	to	seek	the
他	作为	她	滑翔	向前	和	她	三	忠实	服务员	到	寻找	这

['wɪzərd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [blæk] [rɑ:k] .

Wizard	of	the	Black	Rock	.
巫师	的	这	黑色的	岩石	.

他万万没想到，从他身边经过的竟然是仙女紫罗兰，她带着三个忠实的侍从继续前行，去寻找黑岩巫师。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [greɪt] [blæk] [rɑ:k] , [wɪtʃ] [roʊz] [ʌp] , [grɪm][ænd; ənd]

At	length	they	reached	the	great	Black	Rock	,	which	rose	up	,	grim	and
在	长度	他们	达到	这	伟大的	黑色的	岩石	,	哪个	玫瑰	向上	,	严峻	和

[fər'bɪdɪŋ] ,

forbidding	,
禁止	,

他们最终到达了巨大的黑岩，它高耸入云，阴森可怖。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][waɪd] , ['desələt] [pleɪn] .

from	a	wide	,	desolate	plain	.
从	一个	宽的	,	荒凉	清楚的	.

来自一片广袤荒凉的平原。

[ðə; ðɪ] [bi:] [sæŋk] [daʊn] ['hʌmɪŋ] ['tʃɪrfəli] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [beɪs] , [ðə; ðɪ] [θrʌʃ] [pɜ:rtʃt] [hɪm'self]

The	bee	sank	down	humming	cheerfully	,	at	the	base	,	the	thrush	perched	himself
这	蜜蜂	沉没	向下	哼唱	愉快地	,	在	这	根据	,	这	画眉	栖息	他自己

[ɑ:n][ə; eɪ] [-]

on	a	[	14	]
在	一个	[	-	]

蜜蜂欢快地嗡嗡地落了下来，画眉鸟栖息在树根上[14]

[prə'dʒektɪŋ] [rɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['gloʊwɜ:rm] [hɪd] [hɪm'self] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] ['wɪðərd] [græs]

projecting	ridge	,	and	the	glowworm	hid	himself	behind	a	tuft	of	withered	grass
投影	岭	,	和	这	萤火虫	隐藏	他自己	在后面	一个	簇	的	干枯	草

.

:
.

突出的山脊上，萤火虫躲在一丛枯草后面。

['vaɪələt] [əd'vænst] ['boʊldli][tu:; tə][ðə; ðɪ][smɔ:l] [blæk] [dɔ:r] , ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn][neɪlz] , [wɪtʃ]

Violet	advanced	boldly	to	the	small	black	door	,	studded	with	iron	nails	,	which
紫色	先进的	大胆地	到	这	小的	黑色的	门	,	带钉的	和	铁	指甲	,	哪个

[wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['oʊpən] ,

was	standing	open	,
曾是	常设	打开	,

维奥莱特大胆地走向那扇敞开着的、镶满铁钉的小黑门。

['gɑ:rdɪd] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] [blæk] [dwɔ:rf][ʌv; əv] [ˌpretər'nætʃrəl] ['ʌglinəs] .

guarded	only	by	a	black	dwarf	of	preternatural	ugliness	.
守卫	仅有的	经过	一个	黑色的	矮人	的	超自然	丑陋	.

守卫此地的只有一只丑陋得异乎寻常的黑矮人。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['feri] [keɪm] ['floʊtɪŋ] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] ,

He	turned	as	the	beautiful	fairy	came	floating	towards	him	,
他	转向	作为	这	美丽的	仙女	来了	漂浮的	向	他	,

他转过身，只见美丽的仙女飘向他。

[ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] ['saɪləntli] [θru:] [dɑ:rk] [lɔ:ŋ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

and	led	the	way	silently	through	dark	long	passages	,
和	引领	这	方式	默默	通过	黑暗的	长的	段落	,

然后默默地领着路，穿过黑暗漫长的通道。

[ænd; ənd][ʌp] ['nærəʊ] ['waɪndɪŋ] [sterz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['tʃeɪmbər] .

and	up	narrow	winding	stairs	to	his	master's	chamber	.
和	向上	狭窄的	绕线	楼梯	到	他的	硕士学位	房间	.

然后沿着狭窄蜿蜒的楼梯来到主人的房间。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [dɑ:rk] [ru:m] , ['laɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ]['sɪlvər][læmp][ʌv; əv] [greɪt]

It	was	a	small	dark	room	,	lighted	only	by	a	silver	lamp	of	great
它	曾是	一个	小的	黑暗的	房间	,	照明	仅有的	经过	一个	银	灯	的	伟大的

['briljəns,-jənsi] ,

brilliancy	,
才华横溢	,

那是一间昏暗的小房间，只有一盏非常明亮的银色台灯照明。

[wɪtʃ] [stʊd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['teɪbl] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] - [pleɪs] , [wer] , [ðoʊ] [ðə; ði] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [meɪ] ,

which	stood	on	a	table	by	the	fire	-	place	,	where	,	though	the	month	was	May	,
哪个	站立	在	一个	桌子	经过	这	火	-	地方	,	在哪里	,	尽管	这	月	曾是	可能	,

它摆放在壁炉旁的桌子上，尽管当时是五月，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [braɪt] [ænd; ənd] ['sʌni] , [ðer; ðər] [bə:nd] [ə; eɪ][dɪm] , ['smoʊldərɪŋ] ['faɪər] .

and	the	weather	bright	and	sunny	,	there	burned	a	dim	,	smouldering	fire	.
和	这	天气	明亮的	和	阳光明媚	,	那里	烧伤	一个	暗淡	,	闷烧	火	.

天气晴朗，阳光明媚，那里燃着一团昏暗的、闷烧的篝火。

[ðə; ði] ['wɪzərd] , [hu:z] ['sɪlvəri] ['lɑ:ks] ['kɔntræstid] ['streɪndʒli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [glu:m] ,

The	Wizard	,	whose	silvery	locks	contrasted	strangely	with	the	surrounding	gloom	,
这	巫师	,	谁	银色	锁	对比	奇怪的	和	这	周围	愁云	,

[bent] ['oʊvər][ə; eɪ] [bʊk] ;

bent	over	a	book	;
弯曲	超过	一个	书	;

巫师一头银发与周围的昏暗环境形成了奇特的对比，他正弯腰看书；

[ɪts] ['dʒu:əld] [klɑ:sps][wɜ:r; wər] ['rʌstɪd] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , [i:tʃ] [peɪdʒ][wʌz; wəz][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ]

its	jewelled	clasps	were	rusted	with	age	,	each	page	was	enriched	with
它是	珠宝	扣环	是	生锈的	和	年龄	,	每个	页	曾是	富含	和

['kʌlərd] ['treɪsəri] .

coloured	tracery	.
有色	花饰	.

它的宝石搭扣因年代久远而生锈，每一页都饰有彩色花纹。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [oʊld] .

He	was	very	old	.
他	曾是	非常	老的	.

他年纪很大了。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɜ:rst] ['ru:mərd] [ðæt]

More	than	a	hundred	years	had	elapsed	since	it	was	first	rumoured	that
更多的	比	一个	百	年	有	过去	自从	它	曾是	第一的	传闻	那

[ə; eɪ] ['feɪməs] [mə'dʒɪʃn] [hæd; həd]['teɪkən][ʌp][hɪz; ɪz][ə'boʊd][ɪn][ðə; ði] [blæk] [rɑ:k] ,

a	famous	magician	had	taken	up	his	abode	in	the	Black	Rock	,
一个	著名的	魔术师	有	已采取	向上	他的	住所	在	这	黑色的	岩石	,

自从有传言说一位著名魔术师在黑岩城安家以来，已经过去了一百多年。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [taɪm][hi:; hi][hæd; həd][spent][ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [blæk] [bʊk] [ʌv; əv]['mædʒɪk]

and	all	that	time	he	had	spent	in	studying	the	great	black	book	of	magic
和	全部	那	时间	他	有	花费	在	学习	这	伟大的	黑色的	书	的	魔法

['spɛlz] [ðæt] [leɪ]['oʊpən] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

spells	that	lay	open	before	him	.
咒语	那	躺	打开	前	他	.

他把所有的时间都花在了研究摆在他面前的那本巨大的黑色魔法咒语书上。

[noʊ] ['wʌndər] [hi:; hi][wʌz; wəz][waɪz][ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] !

No	wonder	he	was	wise	and	learned	!
不	想知道	他	曾是	明智的	和	学习	!

难怪他博学睿智!

[ðə; ði][dwɔ:rf] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌlən] [rɪ'zentf(ə)l] [klæŋ] ,

The	dwarf	shut	the	door	with	a	sullen	resentful	clang	,
这	矮人	关闭	这	门	和	一个	忧郁	不满	铛	,

矮人闷闷不乐地"哐当"一声关上了门。

[ænd; ənd]['vaɪələt][wʌz; wəz][left][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɪʃn] .

and	Violet	was	left	alone	with	the	great	magician	.
和	紫色	曾是	左边	独自的	和	这	伟大的	魔术师	.

于是，薇奥莱特独自一人和这位伟大的魔法师待在一起。

[ʃi:; ʃi][glaidid][tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] ['mi:kli] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

She	glided	to	his	side	,	and	knelt	down	meekly	before	him	.
她	滑翔	到	他的	边	,	和	跪下	向下	温顺地	前	他	.

她滑到他身边，温顺地跪在他面前。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɪzərd] , [di:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [əb'stru:s] ['stʌdiz] , [dɪd][nɑ:t] [hɪr] [hɜ:r; hər] ;

But	the	Wizard	,	deep	in	his	abstruse	studies	,	did	not	hear	her	;
但	这	巫师	,	深的	在	他的	奥	研究	,	做过	不是	听到	她	;

但沉浸在深奥研究中的巫师并没有听到她的话;

[ænd; ənd]['vaɪələt][felt][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɔ:] ['kri:pɪŋ] ['oʊvər][hɜ:r; hər][æz; əz][ʃi:; ʃi]['noʊtɪd][hɪz; ɪz]

and	Violet	felt	a	sensation	of	awe	creeping	over	her	as	she	noted	his
和	紫色	毛毡	一个	感觉	的	敬畏	爬行	超过	她	作为	她	著名的	他的

[æb'stræktɪd] [geɪz] ,

abstracted	gaze	,
摘要	目光	,

当维奥莱特注意到他心不在焉的眼神时，一种敬畏之情油然而生。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] , [ɑ:rtʃt] ['fɔ:rhed] ['rɪŋk(ə)ld] [wɪð; wɪθ] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] ['jɪrz]

and	looked	on	the	high	,	arched	forehead	wrinkled	with	centuries	of	years
和	看起来	在	这	高的	,	拱形	前额	皱	和	几个世纪	的	年

[ænd; ənd] ['stʌdi] .

and	study	.
和	学习	.

他望着那高耸的、拱起的额头，上面布满了岁月和学习留下的皱纹。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [tɜ:rnd] , ['mʌtərɪŋ] [sʌm; səm][streɪndʒ][wɜ:rdz][ɪn][æn; ən] [ˌʌn'noʊn]

Suddenly	the	magician	turned	,	muttering	some	strange	words	in	an	unknown
突然	这	魔术师	转向	,	喃喃自语	一些	奇怪的	字	在	一个	未知

[tʌŋ] , [ænd; ənd] ,

tongue	,	and	,
舌头	,	和	,

突然，魔术师转过身，用一种无人能懂的语言低声念着一些奇怪的词语，然后，

[æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] [ə'pɑ:n]['vaɪələt] .

as	he	did	so	,	his	eyes	fell	upon	Violet	.
作为	他	做过	所以	,	他的	眼睛	跌倒	之上	紫色	.

这时，他的目光落在了维奥莱特身上。

[ə; eɪ] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][sʌm; səm][baɪ] - [gɔ:n] [spel] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['bju:ti] [si:md] [-]

A	remembrance	of	some	by	-	gone	spell	of	grace	and	beauty	seemed	[	15	]
一个	纪念	的	一些	经过	-	已消失	拼写	的	优雅	和	美丽	似乎	[	-	]

仿佛回忆起过去那段优雅美丽的时光[15]

[tu:; tə][stɜ:r][ðə; ði]['wɪzərd][æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [braɪt] - ['herd] ['feri] ,

to	stir	the	Wizard	as	he	looked	upon	the	bright	-	haired	fairy	,
到	搅拌	这	巫师	作为	他	看起来	之上	这	明亮的	-	头发	仙女	,

巫师望着那位金发仙女，心中涌起一股莫名的激动。

[tu:; tə] [hu:z] [ˌʌp'tɜ:rnd] [feɪs] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər][læmp][hæd; həd][lent][ə; eɪ] ['fɛrɜ˞]

to	whose	upturned	face	the	light	of	the	silver	lamp	had	lent	a	fairer
到	谁	翻转	脸	这	光	的	这	银	灯	有	借出的	一个	更公平

['reɪdiəns] ,

radiance	,
辐射	,

银灯的光芒映照在他仰起的脸上，使他容光焕发。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [di:p] [vɔɪs] ['sɔfənd] [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

for	his	deep	voice	softened	as	he	spoke	to	her	,
为了	他的	深的	嗓音	软化	作为	他	辐	到	她	,

因为他跟她说话时，低沉的声音变得柔和起来。

[ænd; ənd][hi:; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hænd]['dʒentli][ɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] [waɪl] [ʃi:; ʃi][toʊld][hɜ:r; hər]['stɔ:ri] .

and	he	laid	his	hand	gently	on	her	head	while	she	told	her	story	.
和	他	铺设	他的	手	轻轻地	在	她	头	尽管	她	讲述	她	故事	.

她讲述故事的时候，他轻轻地把手放在她的头上。

[wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['mju:zɪŋ][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn]['saɪləns] .

When	she	had	finished	,	he	remained	musing	for	some	time	in	silence	.
什么时候	她	有	完成的	,	他	剩余	沉思	为了	一些	时间	在	沉默	.

她说完后，他沉默地沉思了好一会儿。

" [aɪ] [noʊ] [noʊ] ['spɛlz] [ðæt] [wɪl] [sɜ:rv] [wer] [ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd][ʌv; əv]['faɪər]

"	I	know	no	spells	that	will	serve	where	the	Spirits	of	Snow	and	of	Fire
"	我	知道	不	咒语	那	将要	服务	在哪里	这	烈酒	的	雪	和	的	火

[hæv; həv] [feɪld] ,

have	failed	,
有	失败的	,

“我知道没有任何咒语能够解决雪灵和火灵都束手无策的问题。”

" [hi:; hi] [sed] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wɪð; wɪθ][ʌn'woʊntɪd]['dʒent(ə)lnəs] .

"	he	said	at	length	,	with	unwonted	gentleness	.
"	他	说	在	长度	,	和	不寻常的	温柔	.

“他终于开口说道，语气中带着一丝罕见的温柔。”

" [noʊ][wʌn][kæn; kən][help] [ði:] [hɪr] [bʌt; bət] [ðaɪn] [oʊn] ['lʌvɪŋ] [hɑ:rt] .

"	No	one	can	help	thee	here	but	thine	own	loving	heart	.
"	不	一	能	帮助	你	这里	但	你的	自己的	爱	心	.

“在这里，除了你自己的善良之心，没有人能帮助你。”

[kaɪnd][wɜ:rdz] , ['dʒent(ə)l] [di:dz] , ['feɪθf(ə)l] ['sɜ:rvɪs] , ['peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] — [frʌm; frəm] [ði:z] [ə'loʊn]

Kind	words	,	gentle	deeds	,	faithful	service	,	patient	waiting	—	from	these	alone
种类	字	,	温和的	契约	,	忠实	服务	,	病人	等待	—	从	这些	独自的

[kæn; kən][bi:; bi] [rɔ:t] [ðə; ði] [wɪŋz] ,

can	be	wrought	the	wings	,
能	是	锻	这	翅膀	,

善言、善行、忠诚、耐心等待——唯有这些才能成就翅膀。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [slaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðaɪ] ['delɪkət] [freɪm] [tu:; tə] [ber] ,

which	will	be	slight	enough	for	thy	delicate	frame	to	bear	,
哪个	将要	是	轻微	足够的	为了	你的	精美的	框架	到	熊	,

它足够轻巧，你纤弱的身躯可以承受。

[ænd; ənd] [jet] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪð'stænd] ['evri] ['traɪəl] .

and	yet	powerful	enough	to	withstand	every	trial	.
和	然而	强大的	足够的	到	经受	每一个	审判	.

然而，它却拥有足以经受住所有考验的强大力量。

[goʊ] [fɔːrθ] [ðen] , ['dʒent(ə)l] ['feri] , [tuː; tə] [ðaɪ] ['deɪli] ['tæsks] ,

Go	forth	then	,	gentle	fairy	,	to	thy	daily	tasks	,
去	前进	然后	,	温和的	仙女	,	到	你的	日常的	任务	,

那么，温柔的仙子，去完成你每日的工作吧。

[ænd; ənd] [weɪt] ['peɪʃntli] [tɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [hɜːr'self] [gɪv] [ðiː] [ðaɪ] [rɪ'wɔːrd] . "

and	wait	patiently	till	the	great	Mother	Nature	herself	give	thee	thy	reward	.	"
和	等待	耐心	直到	这	伟大的	母亲	自然	她自己	给	你	你的	报酬	.	"

耐心等待，直到伟大的大自然母亲亲自赐予你奖赏。

" [θæŋks] , [kaɪnd] [mə'dʒɪʃn] , " [sed] ['vaɪələt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [braɪt] [smaɪl] ;

"	Thanks	,	kind	magician	,	"	said	Violet	,	with	a	bright	smile	;
"	谢谢	,	种类	魔术师	,	"	说	紫色	,	和	一个	明亮的	微笑	;

“谢谢你，善良的魔术师，”维奥莱特笑着说；

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [tæsk] [tuː; tə] [duː] .

"	you	have	given	me	a	pleasant	task	to	do	.
"	你	有	给定	我	一个	令人愉快的	任务	到	做	.

你给了我一项令人愉快的任务。

" [ðen] ['kɪsɪŋ] ['greɪtfəli] [hɪz; ɪz] ['wɪðərd] [hænd] , [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] [hɜːr; hər] [wei] ,

"	Then	kissing	gratefully	his	withered	hand	,	she	went	on	her	way	,
"	然后	接吻	感激不尽	他的	干枯	手	,	她	去	在	她	方式	,

然后，她感激地吻了吻他枯萎的手，继续前行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪdʒd] [mə'dʒɪʃn] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [læmp] [bəːnd] ['dɪmli] ,

and	the	aged	Magician	thought	his	silver	lamp	burned	dimly	,
和	这	老年人	魔术师	想法	他的	银	灯	烧伤	依稀	,

年迈的魔法师觉得他的银灯昏暗了。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sel] [gruː] [dɑːrk] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [left] .

and	his	cell	grew	dark	when	she	had	left	.
和	他的	细胞	生长	黑暗的	什么时候	她	有	左边	.

她离开后，他的牢房渐渐暗了下来。

" [kʊd; kəd] [nɑːt] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪzərd] [help] [juː; jʊ] ? " [kraɪd] [hɜːr; hər] [θriː] [frendz] , ['sɑːroʊfəli] ,

"	Could	not	the	great	wizard	help	you	?	"	cried	her	three	friends	,	sorrowfully	,
"	可以	不是	这	伟大的	巫师	帮助	你	?	"	哭	她	三	朋友们	,	悲伤地	,

“伟大的巫师难道帮不了你吗？”她的三个朋友悲伤地喊道。

[æz; əz] , ['glaɪdɪŋ] [pæst] [ðə; ði] [blæk] [dwɔːrf] [ðæt] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['entrəns] , [ʃiː; ʃi] [stept] [aʊt] ['ɪntuː]

as	,	gliding	past	the	black	dwarf	that	guarded	the	entrance	,	she	stepped	out	into
作为	,	滑翔	过去的	这	黑色的	矮人	那	守卫	这	入口	,	她	步	出去	进入

[ðə; ði] ['oʊpən] [er] .

the	open	air	.
这	打开	空气	.

她滑过守卫入口的黑色矮人，走到了开阔的空气中。

" [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɑːt] [help] [juː; jʊ] ? " ['ekəud] [hɜːr; hər] ['sɪstər] ['fɛəriz] ,

"	Could	he	not	help	you	?	"	echoed	her	sister	fairies	,
"	可以	他	不是	帮助	你	?	"	回声	她	姐姐	仙女	,

“他难道帮不了你吗？”她的仙女姐妹们异口同声地问道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [oʊld] ['fɔːrɪst] .

when	she	re	-	entered	once	more	the	old	forest	.
什么时候	她	关于	-	进入	一次	更多的	这	老的	森林	.

当她再次进入那片古老的森林时。

" [əˈlæs] ! [ɪz][ðer; ðər][noʊ][help][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [swiːt] ['vaɪələt] ? " [wept][ðə; ði][wɪnd] ,
" Alas ! is there no help for you , sweet Violet ? " wept the wind ,
" 唉 ! 是 那里 不 帮助 为了 你 , 甜的 紫色 ? " 哭泣 这 风 ,

"唉！可怜的维奥莱特，难道就没有办法救你了吗？"风呜咽着说。

['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['lɔːfti] [triːz] ,
wandering in and out among the lofty trees ,
漫游 在 和 出去 之中 这 高远 树木 ,

在参天大树间穿梭漫步，

['rɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [ðem; ðəm][laɪk]['slendər] ['bʊlrʌʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɪrs] ['sɑːroʊ] .
rocking and swaying them like slender bulrushes in his fierce sorrow .
摇滚 和 摇晃 他们 喜欢 苗条 芦苇 在 他的 凶猛的 悲哀 .

他悲痛欲绝，像摇晃细长的芦苇一样摇晃着它们。

[bʌt; bət][tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl]['vaɪələt] [rɪˈplaɪd] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ][glæd]['kwaɪət][smaɪl] . [-]
But to each and all Violet replied only by a glad quiet smile . [16]
但 到 每个 和 全部 紫色 回复 仅有的 经过 一个 高兴的 安静的 微笑 . [-]

但对于每一个人，维奥莱特都只是报以一个欣喜而平静的微笑。[16]

" ['peɪʃ(ə)ns] !
" Patience !
" 耐心 !

"耐心！

" [ʃiː; ʃi] [sed] , ['dʒentli] ; " ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wɪl] [help][ˌem ˈiː][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [taɪm] .
" she said , gently ; " Mother Nature will help me in her own time .
" 她 说 , 轻轻地 ; " 母亲 自然 将要 帮助 我 在 她 自己的 时间 .

她温柔地说："大自然会在适当的时候帮助我。"

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər][wɜːrk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['vaiəlits] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl]
" So she returned to her work among the violets ; and when they had all
" 所以 她 返回 到 她 工作 之中 这 紫罗兰 ; 和 什么时候 他们 有 全部
[daɪd] ,
died ,
死亡 ,

于是她又回到紫罗兰丛中继续工作；等紫罗兰都枯萎后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [hæd; həd] [gɔːn] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['sɪstər] ['fɛəriz] [fluː] [əˈweɪ][tuː; tə] ['feri] -
and the spring had gone , and her sister fairies flew away to fairy -
和 这 春天 有 已消失 , 和 她 姐姐 仙女 飞翔 离开 到 仙女 -
[lænd] ,
land ,
土地 ,

春天过去了，她的仙女姐妹们飞去了仙境。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [smaɪld] , [ðoʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sædli] ,
she still smiled , though a little sadly ,
她 仍然 微笑 , 尽管 一个 小的 令人遗憾的是 ,

她脸上依然带着微笑，虽然笑容中带着一丝淡淡的忧伤。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [ˌferˈwel] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ˌdɪskənˈtent] [ɪn][hɜːr; hər] [breɪv] ,
and bade them farewell without a shade of discontent in her brave ,
和 巴德 他们 告别 没有 一个 阴影 的 不满 在 她 勇敢的 ,
['dʒent(ə)l] [vɔɪs] .
gentle voice .
温和的 嗓音 .

她勇敢而温柔地向他们告别，语气中没有一丝不满。

" [naʊ] , [aɪ][mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm][wɜːrk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːrˈself] ,
" Now , I must find some work , " she said to herself ,
" 现在 , 我 必须 寻找 一些 工作 , " 她 说 到 她自己 ,

"现在，我必须找份工作了，"她自言自语道。

[wen] [hɜːr; hər]['wɪstf(ə)l] [aɪz] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['flʌtər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɪn]

when	her	wistful	eyes	could	no	longer	discern	the	flutter	of	their	wings	in
什么时候	她	怅惘	眼睛	可以	不	更长	辨别	这	扑	的	他们的	翅膀	在

[ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] .

the	azure	sky	.
这	蔚蓝	天空	.

当她那充满惆怅的眼神再也分辨不出蔚蓝天空中鸟儿翅膀的扑动时。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [suːn] [faʊnd] ['plenti] [tuː; tə][duː] .

And	she	soon	found	plenty	to	do	.
和	她	很快	成立	很多	到	做	.

她很快就发现自己有很多事情要做。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['baɪndɪŋ][ʌp][ðə; ði] [wuːnd] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['strɪkən] [bɜːrd] , [ɔːr] ['reɪzɪŋ] [sʌm; səm]

Now	it	was	binding	up	the	wound	of	some	stricken	bird	,	or	raising	some
现在	它	曾是	结合	向上	这	伤口	的	一些	受打击的	鸟	,	或者	提高	一些

[krʌʃt] ['flaʊər] ,

crushed	flower	,
碎	花	,

现在它正在包扎受伤鸟儿的伤口，或者扶起被压碎的花朵。

[ænd; ənd] ['sprɪŋklɪŋ] [ɪts] ['druːpɪŋ] [liːvz] [wɪð; wɪθ] ['kuːlɪŋ] [duː] ,

and	sprinkling	its	drooping	leaves	with	cooling	dew	,
和	洒	它是	下垂	树叶	和	冷却	露	,

清凉的露水洒在它下垂的叶子上，

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kloʊzɪŋ][ðə; ði] ['aɪˌlɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪərd][tʃaɪld] [huː] [hæd; həd] [θroʊn]

and	now	it	was	closing	the	eyelids	of	a	tired	child	who	had	thrown
和	现在	它	曾是	结束	这	眼睑	的	一个	疲劳的	孩子	WHO	有	抛掷

[hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ʃeɪd] ,

himself	down	to	rest	beneath	the	forest	shade	,
他自己	向下	到	休息	下面	这	森林	阴影	,

现在，它正合上一个疲惫孩子的眼皮，孩子已经倒在森林的树荫下休息了。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['sɔːftli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] [ə; eɪ] ['feri] ['lʌləbaɪ] , [tɪl] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .

and	singing	softly	in	his	ear	a	fairy	lullaby	,	till	he	fell	asleep	.
和	歌唱	轻轻	在	他的	耳朵	一个	仙女	催眠曲	,	直到	他	跌倒	睡着了	.

她轻轻地在他耳边唱着仙女的摇篮曲，直到他睡着。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [pɜːrtʃ] [hɜːr'self][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['sliːpɪŋ] ['weɪferər] [baɪ]

Sometimes	she	would	perch	herself	on	the	shoulder	of	some	sleeping	wayfarer	by
有时	她	会	栖息	她自己	在	这	肩膀	的	一些	睡眠	旅行者	经过

[ðə; ði]['roʊdsaɪd] ,

the	roadside	,
这	路边	,

有时她会栖息在路边熟睡的旅人的肩膀上，

[ænd; ənd] ['wɪspər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] [swiːt] [ænd; ənd]['tendər][wɜːrdz] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [driːm] [ʌv; əv]

and	whisper	in	his	ear	sweet	and	tender	words	that	made	him	dream	of
和	耳语	在	他的	耳朵	甜的	和	投标	字	那	制成	他	梦	的

[hɪz; ɪz][hoʊm] ,

his	home	,
他的	家	,

在他耳边轻声细语，说着甜蜜温柔的话语，让他梦见了家乡。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ['sliːpɪŋ] [soʊ] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] [fɑːr][ə'weɪ] ,

and	of	the	mother	sleeping	so	peacefully	in	the	churchyard	far	away	,
和	的	这	母亲	睡眠	所以	和平地	在	这	墓地	远的	离开	,

还有那位在遥远的教堂墓地里安详长眠的母亲，

[tɪl] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʌtʃt]

till	he	started	from	his	sleep	and	went	on	his	way	with	a	touched
直到	他	开始	从	他的	睡觉	和	去	在	他的	方式	和	一个	感动

[ænd; ənd] ['sɔfənd] [hɑːrt] .

and	softened	heart	.
和	软化	心	.

直到他从睡梦中醒来，带着一颗感动而柔软的心继续前行。

['evri] [deɪ] ['feri] ['vaɪələt] [faʊnd] [sʌm; səm] ['kaɪndli] [diːd] [tuː; tə] [duː] , [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ,

Every	day	Fairy	Violet	found	some	kindly	deed	to	do	,	and	every	day	Mother	Nature	,
每一个	天	仙女	紫色	成立	一些	亲切地	契据	到	做	,	和	每一个	天	母亲	自然	,

每天，仙女紫罗兰都会做一件善事，而每天，大自然母亲，

['lʊkɪŋ] ['lʌvɪŋli] [ɑːn] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] , [sɔː] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] ['nɪrər] [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd]

looking	lovingly	on	her	child	,	saw	the	time	was	drawing	nearer	when	she	should
寻找	深情地	在	她	孩子	,	锯	这	时间	曾是	绘画	更近	什么时候	她	应该

[rɪ'siːv] [hɜːr; hər] [rɪ'wɔːrd] .

receive	her	reward	.
收到	她	报酬	.

她慈爱地看着自己的孩子，意识到自己获得奖赏的时刻即将到来。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɑːndərɪŋ] [θruː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [baɪ] - [striːts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kraʊdɪd] ['sɪti] ,

One	day	as	she	was	wandering	through	one	of	the	by	-	streets	of	a	crowded	city	,
一	天	作为	她	曾是	漫游	通过	一	的	这	经过	-	街道	的	一个	挤	城市	,

有一天，当她漫步在一座拥挤城市的一条小街上时，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pleɪntɪv] [vɔɪs] [ðæt] [prə'siːdid] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [loʊ] - [ruːft] , ['bædli] [bɪlt] ['haʊzɪz] . [-]

she	was	attracted	by	a	plaintive	voice	that	proceeded	from	one	of	the	low	-	roofed	,	badly	built	houses	.	[	17	]
她	曾是	吸引	经过	一个	哀怨	嗓音	那	继续	从	一	的	这	低的	-	有顶棚	,	糟糕	建造	房屋	.	[	-	]

她被从一间低矮破旧的房屋里传出的哀怨的声音所吸引。[17]

" [pʊt] [ðə; ðɪ] [dʒə'reɪniəm] [wer] [aɪ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] , " [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

"	Put	the	geranium	where	I	can	see	it	,	mother	,	"	the	voice	was	saying	,
"	放	这	天竺葵	在哪里	我	能	看	它	,	母亲	,	"	这	嗓音	曾是	说	,

"妈妈，把天竺葵放在我能看到的地方，"那个声音说道。

" [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [laɪ] [bæk] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	love	to	lie	back	and	watch	it	.
"	我	爱	到	说谎	后退	和	手表	它	.

"我喜欢躺下来看。"

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['ɔːltərd] [ðə; ðɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [plænt] ,

"	A	woman	came	forward	at	these	words	and	altered	the	position	of	the	plant	,
"	一个	女士	来了	向前	在	这些	字	和	已修改	这	位置	的	这	植物	,

听到这话，一位女士走上前来，挪动了植物的位置。

[wɪtʃ] ['feri] ['vaɪələt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['noʊtɪst] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['ræðər] ['feɪdɪd] ,

which	Fairy	Violet	had	already	noticed	as	being	rather	faded	,
哪个	仙女	紫色	有	已经	注意到	作为	存在	相当	褪色	,

仙女紫罗兰已经注意到它颜色有些褪色了。

[ænd; ənd][ɪn][wɑ:nt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [skɪl] [tu:; tə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] ['kʌlərz] .

and	in	want	of	her	skill	to	brighten	the	colours	.
和	在	想	的	她	技能	到	提亮	这	颜色	.

需要她的技能来提亮色彩。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['wɔʃi] - [laɪk] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [rɪ'gretfəli] , " [aɪ] [daʊt] [ðɪs] ['stʌfi] [er] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

"	It	is	very	washy	-	like	,	"	she	said	regretfully	,	"	I	doubt	this	stuffy	air	is	killing	it	.
"	它	是	非常	洗衣机	-	喜欢	,	"	她	说	遗憾的是	,	"	我	怀疑	这	闷	空气	是	杀	它	.

"

"

"

“它看起来很像水垢，”她遗憾地说，“我怀疑这种闷热的空气会杀死它。”

" [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][lɪv; laɪv][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] ? " [æskt] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [vɔɪs] .

"	Will	it	live	as	long	as	I	shall	?	"	asked	the	plaintive	voice	.
"	将要	它	居住	作为	长的	作为	我	将	?	"	问	这	哀怨	嗓音	.

“它能和我一样长寿吗？”一个哀怨的声音问道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] ,

There	was	no	answer	,
那里	曾是	不	回答	,

没有回答。

[bʌt; bət]['vaɪələt] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [hændz] [ʃʊk] [æz; əz] [ðeɪ] ['bizid] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]

but	Violet	saw	that	the	mother's	hands	shook	as	they	busied	themselves	with
但	紫色	锯	那	这	母亲的	双手	摇晃	作为	他们	忙碌	他们自己	和

[ðə; ði] ['flaʊər] .

the	flower	.
这	花	.

但维奥莱特看到母亲在忙着照料花朵时，双手都在颤抖。

" [aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [kən'tɪnju:d] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]['wɪstf(ə)l] ['i:gərnəs] ,

"	I	hope	it	will	,	"	the	voice	continued	,	with	a	sort	of	wistful	eagerness	,
"	我	希望	它	将要	,	"	这	嗓音	持续	,	和	一个	种类	的	怅惘	渴望	,

“我希望如此，”那声音继续说道，带着一丝渴望和期盼。

" [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] .

"	for	it	is	such	a	pleasure	to	me	to	watch	it	.
"	为了	它	是	这样的	一个	乐趣	到	我	到	手表	它	.

“因为观看它对我来说是一种享受。”

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [ˌem 'i:] , [wen] [ðə; ði][peɪn][ɪz] ['veri] [bæd] ,

It	seems	to	comfort	me	,	when	the	pain	is	very	bad	,
它	似乎	到	舒适	我	,	什么时候	这	疼痛	是	非常	坏的	,

当疼痛难忍时，它似乎能给我带来安慰。

[ænd; ənd][aɪ][laɪ] [ə'weɪk] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɪri] [naɪt] ,

and	I	lie	awake	through	the	long	weary	night	,
和	我	说谎	醒	通过	这	长的	厌倦	夜晚	,

我辗转反侧，度过漫漫长夜。

[tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɑ:rdn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [laɪk][ɪn][ðə; ði][oʊld]

to	look	at	it	and	wonder	what	the	little	garden	is	looking	like	in	the	old
到	看	在	它	和	想知道	什么	这	小的	花园	是	寻找	喜欢	在	这	老的

[hoʊm] [ju:; jʊ][hæv; həv][toʊld][ˌem 'i:][ʌv; əv][soʊ]['ɔ:f(ə)n] ,

home	you	have	told	me	of	so	often	,
家	你	有	讲述	我	的	所以	经常	,

看着它，我不禁想知道你经常跟我提起的那栋老房子里的小花园现在是什么样子了。

['mʌðər] , [ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [æz; əz] ['swi:tli] [ðer; ðər][æz; əz]['oʊvər]['aʊər; ɑ:r]

mother	**,**	**and**	**whether**	**the**	**moon**	**is**	**shining**	**as**	**sweetly**	**there**	**as**	**over**	**our**
母亲	,	和	无论	这	月亮	是	灼灼	作为	甜蜜地	那里	作为	超过	我们的

[pʊr] [haʊs] [hɪr] .

poor	**house**	**here**	**.**
贫穷的	房子	这里	.

母亲，还有，那里的月亮是否像照耀着我们这间简陋的房子一样甜美。

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndər] , [tu:] ,

I	**sometimes**	**wonder**	**,**	**too**	**,**
我	有时	想知道	,	也	,

我有时也会想，

['weðər] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['veri] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən][maɪ] [pʊr] ['sɪkli]

whether	**the**	**flowers**	**there**	**are**	**so**	**very**	**much**	**more**	**beautiful**	**than**	**my**	**poor**	**sickly**
无论	这	花朵	那里	是	所以	非常	很多	更多的	美丽的	比	我的	贫穷的	病弱的

[dʒə'reɪniəm] ,

geranium	**,**
天竺葵	,

难道那里的花真的比我那可怜的、病恹恹的天竺葵漂亮得多吗?

[ænd; ənd] ['weðər] [ɪf] [aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ker] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][noʊ][lɔ:ŋgər] ;

and	**whether**	**if**	**I**	**saw**	**them**	**I**	**should**	**care**	**for**	**it**	**no**	**longer**	**;**
和	无论	如果	我	锯	他们	我	应该	关心	为了	它	不	更长	;

如果我见到他们，我是否还会继续在意呢?

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [noʊ] ,

and	**then**	**I**	**think**	**no**	**,**
和	然后	我	思考	不	,

然后我想，不，

[ðæt] [noʊ] ['flaʊər] [kʊd; kəd]['evər][bi:; bi][soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə][ˌem 'i:][æz; əz][maɪ] ['flaʊər] ,

that	**no**	**flower**	**could**	**ever**	**be**	**so**	**beautiful**	**to**	**me**	**as**	**my**	**flower**	**,**
那	不	花	可以	曾经	是	所以	美丽的	到	我	作为	我的	花	,

在我眼里，没有任何一朵花能比得上我的花。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'ti:][fɑ:r] ['betər] ,

and	**that**	**I**	**love**	**it**	**far**	**better**	**,**
和	那	我	爱	它	远的	更好的	,

而且我更喜欢它。

['rɪrɪŋ] [ɪts] ['prɪti] [hed] [soʊ] ['breɪvli] [ɪn] [ðɪs] [dʌl] ['stʌfi] [ru:m] ,

rearing	**its**	**pretty**	**head**	**so**	**bravely**	**in**	**this**	**dull**	**stuffy**	**room**	**,**
饲养	它是	漂亮的	头	所以	勇敢地	在	这	乏味的	闷	房间	,

它勇敢地在这沉闷的房间里昂首挺胸，

[ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [blu:md] [ɪn][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['gɑ:rdn] [ðæt] [wʌz; wəz]['evər][pla:ntid] .

than	**if**	**it**	**bloomed**	**in**	**the**	**loveliest**	**garden**	**that**	**was**	**ever**	**planted**	**.**
比	如果	它	盛开	在	这	最可爱的	花园	那	曾是	曾经	已种植	.

比起在有史以来最美丽的花园里开花，它更美。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [aɪ][hæv; həv] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdaʊn'hɑ:rtɪd] , [wɪð; wɪθ] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]

And	**many**	**a**	**time**	**when**	**I**	**have**	**felt**	**a**	**little**	**downhearted**	**,**	**with**	**being**	**a**
和	许多	一个	时间	什么时候	我	有	毛毡	一个	小的	消沉	,	和	存在	一个

['bɜ:rd(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ] ,

burden	**to**	**you**	**,**
负担	到	你	,

很多时候，当我感到有些沮丧，觉得自己成了你的负担时，

['mʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][peɪn] ['si:mɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd] [ber] ,

mother	**,**	**and**	**the**	**pain**	**seeming**	**as**	**if**	**it**	**was**	**more**	**than**	**I**	**could**	**bear**	**,**
母亲	,	和	这	疼痛	似乎	作为	如果	它	曾是	更多的	比	我	可以	熊	,

母亲，以及那种我似乎无法承受的痛苦，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] ; - ['peɪʃ(ə)ns] !

it	has	seemed	to	say	;	-	Patience	!
它	有	似乎	到	说	;	-	耐心	!

它似乎在说："耐心！"

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [feɪθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] [suːn] . -

poor	little	Faith	,	it	will	be	over	soon	.	-
贫穷的	小的	信仰	,	它	将要	是	超过	很快	.	-

可怜的小菲丝，这一切很快就会结束了。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['flaʊərz] [ɪn]['hev(ə)n] , ['mʌðər] ? "

Do	you	think	there	will	be	flowers	in	heaven	,	mother	?	"
做	你	思考	那里	将要	是	花朵	在	天堂	,	母亲	?	"

母亲，您认为天堂里会有花吗?

" [laɪk] [ɪ'nʌf] , [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði]['wʊmən] , ['driːmɪli] ; " [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [-]

"	Like	enough	,	child	,	"	said	the	woman	,	dreamily	;	"	there	will	be	[	18	]
"	喜欢	足够的	,	孩子	,	"	说	这	女士	,	梦幻般地	;	"	那里	将要	是	[	-	]

"孩子，就像够了一样，"女人梦呓般地说；"将会有[18]

['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðer; ðər] , [aɪ][ɪk'spekt] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hiːvd] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .

everything	that	is	beautiful	there	,	I	expect	,	"	and	she	heaved	a	deep	sigh	.
一切	那	是	美丽的	那里	,	我	预计	,	"	和	她	喘息	一个	深的	叹	.

"我想，那里所有美好的事物都应该在那里。"说完，她深深地叹了口气。

[pʊr] ['wʊmən] !

Poor	woman	!
贫穷的	女士	!

可怜的女人!

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['bjuːti] [ɪn][hɜːr; hər]['prez(ə)nt][laɪf] ,

there	was	little	of	beauty	in	her	present	life	,
那里	曾是	小的	的	美丽	在	她	展示	生活	,

她当下的生活几乎没有什么美好事物可言。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [hoʊm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɜːr; hər][tʃaɪld][hæd; həd]['spoʊkən][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]

and	the	country	home	of	which	her	child	had	spoken	was	but	a
和	这	国家	家	的	哪个	她	孩子	有	说	曾是	但	一个

[fɑːr][ɔːf] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər] [naʊ] .

far	off	recollection	to	her	now	.
远的	离开	回忆	到	她	现在	.

孩子曾提起过的乡间住宅，如今对她来说只是一段遥远的回忆。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][daɪ] , " [ðə; ði] [sɪk] [gɜːrl][went][ɑːn] ,

"	I	should	like	to	have	it	near	me	when	I	die	,	"	the	sick	girl	went	on	,
"	我	应该	喜欢	到	有	它	靠近	我	什么时候	我	死	,	"	这	生病的	女孩	去	在	,

"我希望死的时候它能放在我身边，"生病的女孩继续说道。

" [aɪ][hæv; həv]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [juː; jʊ] [noʊ] , ['mʌðər] ,

"	I	have	never	had	a	friend	you	know	,	mother	,
"	我	有	绝不	有	一个	朋友	你	知道	,	母亲	,

"我从来没有过朋友，你知道，妈妈，

[bʌt; bət][maɪ] ['flaʊər] [hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][wʌn][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

but	my	flower	has	seemed	to	stand	in	the	place	of	one	to	me	,
但	我的	花	有	似乎	到	站立	在	这	地方	的	一	到	我	,

但我的这朵花似乎代替了另一朵花在我心中的位置。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][læst] . "

and	I	should	like	to	look	at	it	just	at	the	last	.	"
和	我	应该	喜欢	到	看	在	它	只是	在	这	最后的	.	"

我想最后再看一遍。

" [lɔːrd] [lʌv] [juː; jʊ] , [tʃaɪld] !
" **Lord** **love** **you** , **child** !
" 主 爱 你 , 孩子 !

主啊，孩子，我爱你!

[dəunt] [tɔːk] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] ; [ən'les] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [hɑːrt] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] ,
don't **talk** **of** **dying** ; **unless** **you** **want** **to** **break** **my** **heart** , " **said** **the** **mother** ,
不 讲话 的 垂死 ; 除非 你 想 到 休息 我的 心 , " 说 这 母亲 ,

"别谈死亡，除非你想让我心碎，"母亲说道。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv] [griːf] [ðæn; ðən]
with **a** **tone** **of** **sharp** **impatience** **in** **which** **there** **was** **more** **of** **grief** **than**
和 一个 语气 的 锋利的 不耐烦 在 哪个 那里 曾是 更多的 的 悲伤 比
[ʌv; əv] ['æŋgər] .
of **anger** .
的 愤怒 .

语气中充满了急躁和不耐烦，悲伤多于愤怒。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] , ['feri] ['vaɪələt] [glaidid] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['oʊpən] [dɔːr] .
While **she** **was** **speaking** , **Fairy** **Violet** **glided** **in** **at** **the** **open** **door** .
尽管 她 曾是 请讲 , 仙女 紫色 滑翔 在 在 这 打开 门 .

她说话间，仙女紫罗兰从敞开的门滑了进来。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [pʊr] , [bʌt; bət] ['skruːpjələsli] [kliːn] ,
The **room** **was** **poor** , **but** **scrupulously** **clean** ,
这 房间 曾是 贫穷的 , 但 一丝不苟地 干净的 ,

房间很简陋，但打扫得一尘不染。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skænti] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] ['dɪlɪdʒənt] ['rʌbɪŋ] [kʊd; kəd] [meɪk]
and **the** **scanty** **furniture** **was** **as** **bright** **as** **diligent** **rubbing** **could** **make**
和 这 稀少 家具 曾是 作为 明亮的 作为 勤奋 擦 可以 制作
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

简陋的家具经过勤奋擦拭，也变得锃亮如新。

[ɑːn] [ə; eɪ] [ruːd] [kaʊtʃ] , ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['oʊpən] ['wɪndoʊ] , [leɪ] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz]
On **a** **rude** **couch** , **opposite** **the** **open** **window** , **lay** **a** **girl** **of** **about** **sixteen** **years**
在 一个 粗鲁的 长椅 , 对面的 这 打开 窗户 , 躺 一个 女孩 的 关于 十六 年
[ʌv; əv] [eɪdʒ] ,
of **age** ,
的 年龄 ,

在敞开的窗户对面，一张简陋的沙发上躺着一个大约十六岁的女孩。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɑːn] - [pɪntʃt] [feɪs] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər] [lʊk] [ten] ['jɪrz] ['oʊldər] .
but **with** **a** **wan** **-** **pinched** **face** **that** **made** **her** **look** **ten** **years** **older** .
但 和 一个 万 - 捏 脸 那 制成 她 看 十 年 老 .

但她面色苍白，显得比实际年龄老了十岁。

['kɑːnstənt] [peɪn] [hæd; həd] [blæntʃt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [wʌns] [hæv; həv] [pə'zest] ,
Constant **pain** **had** **blanched** **all** **the** **colour** **she** **might** **once** **have** **possessed** ,
持续的 疼痛 有 焯水 全部 这 颜色 她 可能 一次 有 拥有 ,

持续不断的疼痛使她原本可能拥有的所有血色都变得苍白无力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [veɪnz] [ʃoʊd] ['klɪrli] [θruː] [ðə; ði] [θɪn] [træns'pærənt] [skɪn] .
and **the** **blue** **veins** **showed** **clearly** **through** **the** **thin** **transparent** **skin** .
和 这 蓝色的 静脉 显示 清楚地 通过 这 薄的 透明的 皮肤 .

透过薄薄的透明皮肤，可以清晰地看到蓝色的血管。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] [æz; əz] ['vaɪələt] ['entərd] ,
She **turned** **her** **head** **as** **Violet** **entered** ,
她 转向 她 头 作为 紫色 进入 ,

薇奥莱特进来时，她转过头去。

[ænd; ənd][ə; eɪ][feɪnt] [flʌʃ] [ʌv; əv] ['pleʒər] [roʊz][ɑːn][hɜːr; hər] [peɪl] [tʃiːks] .

and	a	faint	flush	of	pleasure	rose	on	her	pale	cheeks	.
和	一个	头晕的	冲洗	的	乐趣	玫瑰	在	她	苍白	脸颊	.

她苍白的脸颊上泛起了一抹淡淡的愉悦红晕。

" ['mʌðər] !

"	Mother	!
"	母亲	!

“母亲！

[duː][juː; jʊ] [smel] [ðə; ði]['vaiəlits] ?

do	you	smell	the	violets	?
做	你	闻	这	紫罗兰	?

你闻到紫罗兰的香味了吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['iːgərli] , " [ðə; ði] [ruːm] [siːmz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] . "

"	she	exclaimed	,	eagerly	,	"	the	room	seems	filled	with	fragrance	.	"
"	她	惊呼	,	急切地	,	"	这	房间	似乎	已填	和	香味	.	"

她兴奋地惊呼道：“房间里似乎充满了香味。”

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][jʊr; jər]['fænsi] , [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði]['wʊmən] ['wɪrəli] ; " [aɪ] [smel] [nɔːt] .

"	It	must	be	your	fancy	,	child	,	"	said	the	woman	wearily	;	"	I	smell	nought	.
"	它	必须	是	你的	想要	,	孩子	,	"	说	这	女士	疲劳	;	"	我	闻	零	.

“这一定是你的错觉，孩子，”女人疲惫地说；“我什么也没闻到。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm]['vaɪələt][hæd; həd] ['setld] [hɜːr'self][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	By	this	time	Violet	had	settled	herself	in	one	of	the	blossoms	of	the
"	经过	这	时间	紫色	有	定居	她自己	在	一	的	这	花朵	的	这

[dʒə'reɪniəm] ,

geranium	,
天竺葵	,

这时，维奥莱特已经安顿在一朵天竺葵花里了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][wɜːrk] .

and	was	busy	at	work	.
和	曾是	忙碌的	在	工作	.

当时他正忙于工作。

" [lʊk] , [lʊk] , ['mʌðər] ! " [kraɪd][ðə; ði] [sɪk] [gɜːrl][ə'gen] , " [ðɪs] [æt; ət] [liːst] [ɪz] [-]

"	Look	,	look	,	mother	!	"	cried	the	sick	girl	again	,	"	this	at	least	is	[	19	]
"	看	,	看	,	母亲	!	"	哭	这	生病的	女孩	再次	,	"	这	在	至少	是	[	-	]

“看，看，妈妈！”生病的女孩又喊道，“这至少是[19]

[noʊ]['fænsi] ;

no	fancy	;
不	想要	;

不花哨;

" [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [æz; əz][ðə; ði]

"	and	mother	and	daughter	gazed	at	the	flower	in	amazement	as	the
"	和	母亲	和	女儿	凝视	在	这	花	在	惊愕	作为	这

['feɪdɪd] ['kʌlər] [gruː] [braɪt] ['ʌndər][ðə; ði] ['feriz] ['mædʒɪk] [tʌtʃ] .

faded	colour	grew	bright	under	the	fairy's	magic	touch	.
褪色	颜色	生长	明亮的	在下面	这	仙女的	魔法	触碰	.

“母女俩惊奇地看着那朵花，褪色的花朵在仙女的魔法触碰下变得鲜艳起来。

" - [tɪz][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌniə] [spɑːt] ,

"	'	Tis	the	moving	it	to	a	sunnier	spot	,
"	-	的	这	移动	它	到	一个	阳光明媚	点	,

“是把它移到阳光更充足的地方。”

[ɔːr]['meihæp] - [twʌz] [ðə; ði]['wɔːtər][aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði]['wʊmən] ,

or	mayhap	'	twas	the	water	I	gave	it	this	morning	,	"	said	the	woman	,
或者	或许	-	那是	这	水	我	给予	它	这	早晨	,	"	说	这	女士	,

"或许是我今天早上喂它的水吧，"女人说。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [hɜːr'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .

recovering	herself	with	a	start	.
恢复中	她自己	和	一个	开始	.

她猛然回过神来。

" [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][drɑːp] [mɔːr] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['bʌsld] [ɔːf][tuː; tə][get][sʌm; səm] ,

"	I'll	give	it	a	drop	more	,	"	and	she	bustled	off	to	get	some	,
"	患病的	给	它	一个	降低	更多的	,	"	和	她	熙熙攘攘	离开	到	得到	一些	,

"我再滴一滴吧，"说完，她就匆匆忙忙地去拿了。

[waɪl] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [leɪ] [bæk] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['flaʊər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kwaɪət] ,

while	her	daughter	lay	back	and	watched	the	flower	with	a	quiet	,
尽管	她	女儿	躺	后退	和	观看	这	花	和	一个	安静的	,

她的女儿躺着，静静地看着那朵花。

['restfl] [smaɪl] [ɑːn][hɜːr; hər]['peɪʃ(ə)nt][lɪps] .

restful	smile	on	her	patient	lips	.
宁静	微笑	在	她	病人	嘴唇	.

她耐心地笑着，脸上带着平静的微笑。

" [ðer; ðər][ɪz][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [hɪr] , " [sed] ['vaɪələt][tuː; tə][hɜːr'self] ,

"	There	is	work	for	me	to	do	here	,	"	said	Violet	to	herself	,
"	那里	是	工作	为了	我	到	做	这里	,	"	说	紫色	到	她自己	,

"我在这里还有工作要做，"维奥莱特自言自语道。

['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['hæpi] [æz; əz][ʃiː; ʃi][glaidid][frʌm; frəm] ['blɑːsəm] [tuː; tə] ['blɑːsəm] , ['tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd]

feeling	quite	happy	as	she	glided	from	blossom	to	blossom	,	touching	and
感觉	相当	快乐的	作为	她	滑翔	从	开花	到	开花	,	接触	和

[ˌɑːr 'iː] - ['tʌtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['delɪkət] [brʌʃ] .

re	-	touching	with	her	delicate	brush	.
关于	-	接触	和	她	精美的	刷子	.

她感到十分快乐，在花丛间穿梭，用纤细的画笔轻轻点缀，一遍又一遍地修改。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [steɪd] , [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðə; ði] ['flaʊər] [gruː] [mɔːr] ['reɪdiəntli] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪ'niːθ]

So	she	stayed	,	and	day	by	day	the	flower	grew	more	radiantly	beautiful	beneath
所以	她	入住	,	和	天	经过	天	这	花	生长	更多的	光芒四射	美丽的	下面

[hɜːr; hər] ['lʌvɪŋ] [hændz] ,

her	loving	hands	,
她	爱	双手	,

于是她留了下来，在她悉心呵护下，花朵一天比一天更加美丽动人。

[swiːtəst] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] ['sɔftəst] ['mɜːrmərɪŋ] [ʌv; əv] ['feri] ['mjuːzɪk] ['floʊtɪd]

sweetest	fragrance	filled	the	room	,	and	softest	murmuring	of	fairy	music	floated
最甜美的	香味	已填	这	房间	,	和	最柔软	淙淙	的	仙女	音乐	漂浮

[ɑːn][ðə; ði] [er] ,

on	the	air	,
在	这	空气	,

房间里弥漫着甜美的香气，空气中飘荡着轻柔的仙女乐声。

[wɪtʃ] , [ðoʊ] [ðə; ði] [dʌl] ['sensɪz] [ʌv; əv] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [feɪld] [tuː; tə][ɪn'tɜːrprət]

which	,	though	the	dull	senses	of	mother	and	daughter	failed	to	interpret
哪个	,	尽管	这	乏味的	感官	的	母亲	和	女儿	失败的	到	解释

['raɪtli] ,

rightly	,
没错	,

虽然这对母女迟钝的感官未能正确理解这一点，

[jet] [stoʊl] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['kʌmfərt] .

yet	stole	into	their	hearts	and	gave	them	comfort	.
然而	偷窃	进入	他们的	心	和	给予	他们	舒适	.

然而，他却悄悄走进了他们的内心，给予了他们安慰。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] [wʊd] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdiənt] ['feri] - [lænd][frʌm; frəm]

Sometimes	a	vision	would	come	before	her	of	the	radiant	fairy	-	land	from
有时	一个	想象	会	来	前	她	的	这	辐射状	仙女	-	土地	从

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] ,

which	she	was	banished	,
哪个	她	曾是	被放逐	,

有时，她会看到自己被放逐的那片光彩夺目的仙境的景象。

[ɔːr][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɔːrɪst] - [hoʊm] [wer] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] [hæd; həd] [ræpt] [hɜːr; hər][ɪn]

or	of	her	beautiful	forest	-	home	where	fragrant	flowers	had	wrapt	her	in
或者	的	她	美丽的	森林	-	家	在哪里	香	花朵	有	包裹	她	在

[ðer; ðər] ['duːi] [liːvz] ,

their	dewy	leaves	,
他们的	露水	树叶	,

或者说，是她美丽的森林家园，那里芬芳的花朵用沾满露水的叶子将她包裹起来。

[wer] [bɜːrdz][hæd; həd] [sʌŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['liːfi] ['baʊər] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [hed] ,

where	birds	had	sung	to	her	from	the	leafy	bower	above	her	head	,
在哪里	鸟类	有	唱	到	她	从	这	绿叶	凉亭	多于	她	头	,

鸟儿曾在她头顶绿荫蔽日的树荫下为她歌唱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]['dʒiːniəl] [wɔːrmθ] .

and	the	bright	sun	had	shone	upon	her	with	genial	warmth	.
和	这	明亮的	太阳	有	闪耀	之上	她	和	和蔼可亲	温暖	.

明媚的阳光温暖地照耀着她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['kwɪkli] ['bænɪʃ] [sʌtʃ] [θɔːts] ,

But	she	would	quickly	banish	such	thoughts	,
但	她	会	迅速地	放逐	这样的	想法	,

但她很快就会打消这些念头。

[ænd; ənd]['glaɪdɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [wʊd] [tʌtʃ] ['evri] [dʌl] ['kɔːrnər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['feri] [wɑːnd]

and	gliding	round	the	room	would	touch	every	dull	corner	with	her	fairy	wand
和	滑翔	圆形的	这	房间	会	触碰	每一个	乏味的	角落	和	她	仙女	魔杖

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] [ænd; ənd] ['braɪtnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mædʒɪk] [tʃɑːrm] ,

till	it	shone	and	brightened	with	a	magic	charm	,
直到	它	闪耀	和	明亮	和	一个	魔法	魅力	,

她会在房间里滑来滑去，用她的仙女棒触碰每一个黯淡的角落，直到它们闪耀着魔法般的光芒。

[wʊd] [kæst][ə; eɪ] [spel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['smoʊldərɪŋ] ['faɪər] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [ænd; ənd] ['krækld]

would	cast	a	spell	upon	the	smouldering	fire	,	so	that	it	burned	and	crackled
会	投掷	一个	拼写	之上	这	闷烧	火	,	所以	那	它	烧伤	和	噼啪作响

['tʃɪrəli] ,

cheerily	,
兴高采烈地	,

会对闷烧的火焰施个魔法，让它欢快地燃烧噼啪作响。

[wʊd] [leɪ] [hɜːr; hər] [kuːl] [hænd][ə'pɑːn][ðə; ði] [sɪk] ['gɝːlz] [θrɑːbɪŋ] [braʊ] [tɪl] [ðə; ði][peɪn] [ə'beɪt] ,

would	lay	her	cool	hand	upon	the	sick	girl's	throbbing	brow	till	the	pain	abated	,
会	躺	她	凉爽的	手	之上	这	生病的	女孩们	悸动	眉头	直到	这	疼痛	减弱	,

她会将自己冰凉的手放在生病女孩疼痛的额头上，直到疼痛缓解为止。

[ænd; ənd] [wʊd] [kæst][ə; eɪ] ['feri] [heɪz] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər]['læŋgwɪd] [aɪz] ,

and	would	cast	a	fairy	haze	before	her	languid	eyes	,
和	会	投掷	一个	仙女	阴霾	前	她	慵懒的	眼睛	,

会在她慵懒的双眼前投下一层朦胧的仙气，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪʒənz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪndʒfəl] [skaɪ] .

so	that	they	saw	beautiful	visions	in	the	changeful	sky	.
所以	那	他们	锯	美丽的	愿景	在	这	变化	天空	.

于是，他们在变幻莫测的天空中看到了美丽的景象。

[soʊ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [pæst] [baɪ] , [tɪl] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['bendɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [glæs] [-]

So	day	by	day	passed	by	,	till	one	morning	,	bending	over	a	glass	[	20	]
所以	天	经过	天	通过了	经过	,	直到	一	早晨	,	弯曲	超过	一个	玻璃	[	-	]

就这样，日子一天天过去了，直到有一天早上，他俯身对着玻璃杯[20]

[ðæt] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] ,

that	stood	beneath	the	flower	she	was	painting	,
那	站立	下面	这	花	她	曾是	绘画	,

那朵花就立在她正在画的花下面，

['feri] ['vaɪələt] [sɔː] [hɜːr; hər] [oʊn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] ['wɔːtər] .

Fairy	Violet	saw	her	own	reflection	in	the	clear	water	.
仙女	紫色	锯	她	自己的	反射	在	这	清除	水	.

仙女维奥莱特在清澈的水中看到了自己的倒影。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] !

But	she	saw	something	more	!
但	她	锯	某物	更多的	!

但她看到了更多！

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] ['gɑːsəmər] ,

A	pair	of	wings	of	the	most	delicate	gossamer	,
一个	一对	的	翅膀	的	这	最多	精美的	游丝	,

一对如蛛丝般轻盈的翅膀，

[tɪpt] [wɪð; wɪθ]['sɪlvər][ænd; ənd] ['spɑːrklɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['reɪdiəns] ,

tipped	with	silver	and	sparkling	with	a	marvellous	radiance	,
倾斜	和	银	和	闪闪发光	和	一个	奇妙	辐射	,

顶端镀银，闪耀着迷人的光泽，

[hæd; həd] [sprʌŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][roʊz]['ɔːlmoʊst][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ]

had	sprung	from	her	shoulders	and	rose	almost	on	a	level	with
有	弹簧	从	她	肩膀	和	玫瑰	几乎	在	一个	等级	和

[hɜːr; hər]['taɪni] [hed] !

her	tiny	head	!
她	微小的	头	!

那些东西从她的肩膀上弹了出来，几乎与她的小脑袋齐平！

['feri] ['vaɪələt][hæd; həd] [wʌn] [hɜːr; hər] [wɪŋz] [æt; ət][læst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['goʊldən] [geɪts] [ʌv; əv] ['feri]

Fairy	Violet	had	won	her	wings	at	last	,	and	the	golden	gates	of	Fairy
仙女	紫色	有	韩元	她	翅膀	在	最后的	,	和	这	金的	大门	的	仙女

- [lænd] ,

-	land	,
-	土地	,

仙女紫罗兰终于获得了她的翅膀，以及仙境的金色大门。

[wer] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [griːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz] ['evər]

where	the	woods	and	forests	were	always	green	,	and	the	valleys	ever
在哪里	这	树林	和	森林	是	总是	绿色的	,	和	这	山谷	曾经

['reɪdiənt][wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] ,

radiant	with	beautiful	flowers	,
辐射状	和	美丽的	花朵	,

那里树林和森林总是绿意盎然，山谷里鲜花盛开，美不胜收。

[wɜːr; wər]['oʊpən][tuː; tə][hɜːr; hər][wʌns] [mɔːr] .

were	open	to	her	once	more	.
是	打开	到	她	一次	更多的	.

再次向她敞开了大门。

[waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [ʃi:; ʃi]['dɑ:rtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

Wild	with	joy	,	she	darted	out	of	the	window	,
荒野	和	喜悦	,	她	飞镖	出去	的	这	窗户	,

她欣喜若狂，纵身跃出窗外。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [fɑ:r] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði]['smoʊki] ['tʃimniz] ,

and	was	already	far	above	the	tops	of	the	smoky	chimneys	,
和	曾是	已经	远的	多于	这	最高额	的	这	烟	烟囱	,

而且已经远远高于冒着烟的烟囱顶端了。

[wen] [ʃi:; ʃi] [rɪ'membər] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] [gɜ:rl] [hu:z] [laɪf][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['weɪstɪŋ] [ə'weɪ]

when	she	remembered	the	patient	suffering	girl	whose	life	was	slowly	wasting	away
什么时候	她	记得	这	病人	痛苦	女孩	谁	生活	曾是	缓慢地	浪费	离开

[ɪn][ðə; ði][kloʊz] [kən'faɪnd] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['mɪzrəb(ə)l] [hoʊm] .

in	the	close	confined	atmosphere	of	her	miserable	home	.
在	这	关闭	受限	气氛	的	她	悲惨的	家	.

她想起了那个在阴暗狭小的家中，生命正在慢慢消逝的可怜女孩。

[ðen] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] [dru:pt] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [braɪt] [feɪs] ['klaʊdɪd] ['oʊvər] .

Then	her	wings	drooped	and	her	bright	face	clouded	over	.
然后	她	翅膀	下垂	和	她	明亮的	脸	阴天	超过	.

然后她的翅膀耷拉下来，明亮的脸庞也变得黯淡无光。

" [aɪ][mʌst; məst][nɑ:t] [li:v] [maɪ][wɜ:rk] [ʌn'fɪnɪʃt] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

"	I	must	not	leave	my	work	unfinished	,	"	she	said	,
"	我	必须	不是	离开	我的	工作	未完成	,	"	她	说	,

“我不能让我的工作半途而废，”她说。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wɪstf(ə)l] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['fli:si] [klaʊdz] [ðæt] [si:md] [tu:; tə]

and	with	a	wistful	glance	at	the	white	fleecy	clouds	that	seemed	to
和	和	一个	怅惘	瞥一眼	在	这	白色的	羊毛	云	那	似乎	到

['bekən] ['lʌvɪŋli] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

beckon	lovingly	to	her	,
招手	深情地	到	她	,

她带着一丝怅然的神情望着那些仿佛在温柔地召唤着她的白色绒毛云朵，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] ;

she	returned	to	the	cottage	;
她	返回	到	这	小屋	;

她回到了小屋；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['gɝ:lz][læst] [deɪz] [wɜ:r; wər] ['braɪtnd] [baɪ][ðə; ði] ['feri] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

and	the	dying	girl's	last	days	were	brightened	by	the	fairy	presence	of	which
和	这	垂死	女孩们	最后的	天	是	明亮	经过	这	仙女	在场	的	哪个

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [ʌn'kɑ:nʃəs] .

she	was	so	unconscious	.
她	曾是	所以	无意识	.

垂死的女孩的最后时光，因仙女的存在而变得明亮起来，尽管她对此浑然不觉。

[ʃi:; ʃi] [nu:] [nɑ:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['vaɪələt][ðə; ði] ['mɜ:rmərɪŋ] ['mju:zɪk] [keɪm] [ðæt]

She	knew	not	that	it	was	from	Violet	the	murmuring	music	came	that
她	知道	不是	那	它	曾是	从	紫色	这	淙淙	音乐	来了	那

[dɪ'laɪtɪd] [hɜ:r; hər] ['wʌndərɪŋ] [ɪrz] ,

delighted	her	wondering	ears	,
高兴极了	她	好奇	耳朵	,

她并不知道，那轻柔悦耳的音乐正是来自维奥莱特，它让她好奇的耳朵感到愉悦。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][hɜ:r; hər][ʃi:; ʃi] [oʊd] [ðə; ði] [swi:t] ['freɪgrəns] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [er] ,

that	it	was	to	her	she	owed	the	sweet	fragrance	that	filled	the	air	,
那	它	曾是	到	她	她	欠款	这	甜的	香味	那	已填	这	空气	,

空气中弥漫的甜美香气都归功于她。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔ:ft] [freʃ] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['flaʊər] [æt; ət] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [lʌvd] [tu:; tə] [geɪz] ;

and	the	soft	fresh	colouring	of	the	flower	at	which	she	loved	to	gaze	;
和	这	柔软的	新鲜的	染色	的	这	花	在	哪个	她	喜爱	到	目光	;

还有她最爱凝视的那朵花柔和清新的色彩;

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['feri] [gɑ:t][noʊ] [θæŋks] ,

but	though	the	gentle	fairy	got	no	thanks	,
但	尽管	这	温和的	仙女	得到	不	谢谢	,

但是，这位温柔的小仙女却没有得到任何感谢。

[ʃi:; ʃi][felt] [wel] [ri'wɔ:did] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['leɪbər] [ʌv; əv] [lʌv] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] [smaɪl]

she	felt	well	rewarded	for	her	labour	of	love	when	she	saw	the	peaceful	smile
她	毛毡	出色地	奖励	为了	她	劳动	的	爱	什么时候	她	锯	这	和平	微笑

[ðæt] ['restɪd] [ɑ:n] [feɪθs] ['weɪstɪd] [feɪs] ,

that	rested	on	Faith's	wasted	face	,
那	休息	在	信仰的	浪费	脸	,

当她看到费丝憔悴的脸上浮现出平静的微笑时，她感到自己付出的爱心得到了丰厚的回报。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [bi:md] [ɪn][hɜ:r; hər][dɑ:rk] [aɪz] .

and	the	light	that	beamed	in	her	dark	eyes	.
和	这	光	那	光束	在	她	黑暗的	眼睛	.

还有她深邃眼眸中闪耀的光芒。

[æt; ət][læst][ðə; ði][end] [keɪm] .

At	last	the	end	came	.
在	最后的	这	结尾	来了	.

最终，一切都结束了。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [tu:; tə][rest][ɪn] [greɪt] [weɪvz] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n]

One	evening	as	the	sun	was	sinking	to	rest	in	great	waves	of	crimson
一	晚上	作为	这	太阳	曾是	下沉	到	休息	在	伟大的	波浪	的	赤红

[ænd; ənd][goʊld] ,

and	gold	,
和	金子	,

一天傍晚，夕阳西下，落日余晖染成一片绯红与金黄。

[feɪθ] [æskt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['flaʊər] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

Faith	asked	for	her	flower	to	be	brought	to	her	,
信仰	问	为了	她	花	到	是	带来	到	她	,

菲丝要求把她的花送到她面前。

[smaɪld] ['feɪntli] [æz; əz][hɜ:r; hər][dɪm] [aɪz] ['restɪd] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] ,

smiled	faintly	as	her	dim	eyes	rested	on	it	for	the	last	time	,
微笑	淡淡的	作为	她	暗淡	眼睛	休息	在	它	为了	这	最后的	时间	,

她昏暗的目光最后一次落在它上面时，嘴角露出一丝淡淡的微笑。

[leɪd][hɜ:r; hər] [hed] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['mʌðɝz] [brest] , [ænd; ənd][daɪd] .

laid	her	head	on	her	mother's	breast	,	and	died	.
铺设	她	头	在	她	母亲的	胸部	,	和	死亡	.

她把头枕在母亲的胸口，然后去世了。

[ə; eɪ] [loʊ] [-]

A	low	[	21	]
一个	低的	[	-	]

低[21]

['weɪlɪŋ] [kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] [æz; əz][ʃi:; ʃi][felt] [ðæt] ['nevər] [ə'gen] [wʊd] [ðə; ði][dɑ:rk]

wailing	cry	broke	from	the	mother	as	she	felt	that	never	again	would	the	dark
哀嚎	哭	打破	从	这	母亲	作为	她	毛毡	那	绝不	再次	会	这	黑暗的

[aɪz] [bi:; bi] [reɪzd] ['lʌvɪŋli] [tu:; tə][hɜ:rz] ,

eyes	be	raised	lovingly	to	hers	,
眼睛	是	提高	深情地	到	她的	,

母亲发出凄厉的哭喊，因为她觉得那双深邃的眼睛再也不会温柔地望着她了。

[ɔːr][ðə; ði][wɑːn] [feɪs] ['braɪt(ə)n] [æt; ət][hɜːr; hər] [ə'proʊtʃ] ; [bʌt; bət]['vaɪələt] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði] ['mʌðər]

or	the	wan	face	brighten	at	her	approach	;	but	Violet	saw	what	the	mother
或者	这	万	脸	提亮	在	她	方法	;	但	紫色	锯	什么	这	母亲

[feɪld] [tuː; tə] [siː] ,

failed	to	see	,
失败的	到	看	,

或者，当她走近时，那张苍白的脸庞会变得明亮起来；但维奥莱特看到了母亲没有看到的东西。

[ðæt] [waɪt] - [roʊbd]['eɪndʒəlz][hæd; həd] ['gæðərd] [raʊnd] [ðə; ði] [deθ] - [bed] ,

that	white	-	robed	angels	had	gathered	round	the	death	-	bed	,
那	白色的	-	身着长袍	天使	有	聚集	圆形的	这	死亡	-	床	,

身穿白袍的天使聚集在临终的床边，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [naʊ] ['berɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [friːd] ['spɪrɪt][wɪð; wɪθ] [streɪnz] [ʌv; əv] [traɪ'ʌmfənt] [dʒɔɪ] .

and	were	now	bearing	away	the	freed	spirit	with	strains	of	triumphant	joy	.
和	是	现在	轴承	离开	这	自由	精神	和	菌株	的	凯	喜悦	.

现在，他们载着获得自由的灵魂，奏响了胜利的喜悦之歌。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [freɪmd] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['vɪʒ(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːŋ] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wʊmənz] [ɪr] ,

So	she	framed	the	glorious	vision	into	a	song	,	which	she	sang	in	the	woman's	ear	,
所以	她	框	这	辉煌	想象	进入	一个	歌曲	,	哪个	她	唱	在	这	女性的	耳朵	,

于是，她将这美好的景象谱写成一首歌，唱在了那女人的耳边。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['kʌmfətid] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [nɑːt] [waɪ] .

and	the	mother	was	comforted	,	though	she	knew	not	why	.
和	这	母亲	曾是	安慰	,	尽管	她	知道	不是	为什么	.

母亲感到安慰，尽管她不知道为什么。

" - [tɪz] ['betər] [soʊ] , [maɪ] [pʊr] [læm] , " [ʃiː; ʃi] ['mɜːmɜd] ,

"	'	Tis	better	so	,	my	poor	lamb	,	"	she	murmured	,
"	-	的	更好的	所以	,	我的	贫穷的	羊肉	,	"	她	低声说道	,

“这样更好，我的小绵羊，”她低声说道。

[waɪl] [terz] [drɑːpt] ['sloʊli] [wʌn][baɪ][wʌn] [daʊn] [hɜːr; hər] ['sʌŋkən] [tʃiːks] .

while	tears	dropped	slowly	one	by	one	down	her	sunken	cheeks	.
尽管	眼泪	掉落	缓慢地	一	经过	一	向下	她	凹陷	脸颊	.

泪水缓缓地一滴滴落在她凹陷的脸颊上。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][peɪn] [wer] [ðaʊ] [ɑːrt] [gɔːn] , [nɔːr] ['hʌŋgər] ['iːðər] ,

"	There	is	no	pain	where	thou	art	gone	,	nor	hunger	either	,
"	那里	是	不	疼痛	在哪里	你	艺术	已消失	,	也不	饥饿	任何一个	,

“你所去的地方没有痛苦，也没有饥饿。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn] [ðiː] [ðer; ðər][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .

and	I	will	join	thee	there	by	-	and	-	bye	.
和	我	将要	加入	你	那里	经过	-	和	-	再见	.

我不久之后也会在那里与你会合。

" [ðen] ['vaɪələt] [nuː] [ðæt] [hɜːr; hər][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fluː] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

"	Then	Violet	knew	that	her	work	was	done	,	and	she	flew	out	of	the
"	然后	紫色	知道	那	她	工作	曾是	完毕	,	和	她	飞翔	出去	的	这

['oʊpən] ['wɪndoʊ] ,

open	window	,
打开	窗户	,

“然后维奥莱特知道她的任务完成了，便从敞开的窗户飞了出去。”

[ænd; ənd][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] , [fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] ['tʃimniz] ,

and	up	into	the	clear	sky	,	far	above	the	tops	of	the	tall	chimneys	,
和	向上	进入	这	清除	天空	,	远的	多于	这	最高额	的	这	高的	烟囱	,

直冲云霄，远远高于高耸的烟囱顶端，

[ænd; ənd][sʌm; səm][men] , [huː] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʌsti] [striːts] [æt; ət][ðə; ði]
and **some** **men** **,** **who** **were** **looking** **up** **from** **the** **dusty** **streets** **at** **the**
和 一些 男人 , WHO 是 寻找 向上 从 这 尘土飞扬 街道 在 这
['sʌnset] ,
sunset **,**
日落 ,

还有一些男人，他们从尘土飞扬的街道上抬头望着日落。

['wʌndərɪŋ] ['weðər] [ðə; ði][nekst][deɪ] [wʊd] [biː; bi][faɪn][ɔːr][wet] ,
wondering **whether** **the** **next** **day** **would** **be** **fine** **or** **wet** **,**
好奇 无论 这 下一个 天 会 是 美好的或者 湿的 ,

不知道第二天是晴天还是雨天。

[kɔːt] [ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [gliːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['sɪlvər] - [tɪpt] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
caught **a** **sudden** **gleam** **of** **her** **silver** **-** **tipped** **wings** **,** **and** **thought** **it** **was**
捕捉 一个 突然 闪耀 的 她 银 - 倾斜 翅膀 , 和 想法 它 曾是
[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['sʌmər] ['laɪtnɪŋ] ,
a **flash** **of** **summer** **lightning** **,**
一个 闪光 的 夏天 闪电 ,

她突然瞥见她银色的翅膀闪了一下，以为是夏日里的一道闪电。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kɑːnʃəs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['freɪgrəns] [æz; əz]
and **were** **conscious** **at** **the** **same** **moment** **of** **a** **delicious** **fragrance** **as**
和 是 有意识的 在 这 相同的 片刻 的 一个 可口的 香味 作为
[ʌv; əv]['vaiəlits] ,
of **violets** **,**
的 紫罗兰 ,

同时，他们都闻到了一股令人愉悦的香气，像是紫罗兰的香味。

[ænd; ənd] [sed] [ðə; ði][wɪnd][mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði][west] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɑːftɪŋ]
and **said** **the** **wind** **must** **be** **from** **the** **west** **,** **for** **it** **was** **wafting**
和 说 这 风 必须 是 从 这 西方 , 为了 它 曾是 飘动
[tuː; tə][ðem; ðəm] ['kʌntri] [sents] .
to **them** **country** **scents** **.**
到 他们 国家 气味 .

他们说，这风一定是西风，因为风中飘来了乡村的气息。

['feri] ['vaɪələt] [læft] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['blʌndərɪŋ] ['gesɪz] ,
Fairy **Violet** **laughed** **as** **she** **heard** **their** **blundering** **guesses** **,**
仙女 紫色 笑了 作为 她 听到 他们的 笨拙 猜测 ,

仙女紫罗兰听到他们笨拙的猜测，忍不住笑了起来。

[ə; eɪ] [læf] [ðæt] ['rɪpld] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [stɪl] [er] [laɪk][ðə; ði] [tʃaɪmɪŋ] [ʌv; əv]['sɪlvər] ['belz] ,
a **laugh** **that** **rippled** **out** **on** **the** **still** **air** **like** **the** **chiming** **of** **silver** **bells** **,**
一个 笑 那 涟漪 出去 在 这 仍然 空气 喜欢 这 鸣响 的 银 铃铛 ,

一声笑声在静谧的空气中荡漾开来，如同银铃的叮当声。

[ænd; ənd] [ðen] [fluː] ['dʒɔɪəsli] [ɑːn][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['wɪzərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [rɑːk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
and **then** **flew** **joyously** **on** **to** **thank** **the** **Wizard** **of** **the** **Black** **Rock** **for** **his**
和 然后 飞翔 欣喜地 在 到 感谢 这 巫师 的 这 黑色的 岩石 为了 他的
[waɪz]['kaʊns(ə)l] .
wise **counsel** **.**
明智的 法律顾问 .

然后，它兴高采烈地飞去感谢黑岩巫师的明智建议。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [blæk] [rɑːk] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] ,
But **when** **she** **reached** **the** **Black** **Rock** **,** **she** **found** **the** **magician** **,**
但 什么时候 她 达到 这 黑色的 岩石 , 她 成立 这 魔术师 ,

但当她到达黑岩时，她发现了那位魔法师。

['wɪrid] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sliːpləs] [naɪts] [spent] [ɪn] [əb'struːs] ['stʌdi] [ænd; ənd]

wearied	out	with	a	succession	of	sleepless	nights	spent	in	abstruse	study	and
疲惫	出去	和	一个	演替	的	失眠	夜晚	花费	在	奥	学习	和

[diːp] ['riːsɜːrtʃ] ,

deep	research	,
深的	研究	,

由于连续几个晚上熬夜进行晦涩难懂的学习和深入研究，他感到筋疲力尽。

[hæd; həd] ['fɔːlən] [fæst] [ə'sliːp] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['venərəb(ə)l] [hed] ['restɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [bʊk] ,

had	fallen	fast	asleep	,	with	his	venerable	head	resting	on	the	mysterious	book	,
有	倒下	快速地	睡着了	,	和	他的	可敬	头	休息	在	这	神秘	书	,

他沉沉睡去，尊贵的头颅枕在那本神秘的书上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] [dwɔːrf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [-]

and	the	black	dwarf	at	his	feet	[	22	]
和	这	黑色的	矮人	在	他的	脚	[	-	]

以及他脚下的黑矮人[22]

['dʒeləsli] ['gaːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['slʌmbər] .

jealously	guarding	his	slumber	.
嫉妒	守护	他的	睡眠	.

他小心翼翼地守护着自己的睡眠。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [trɪmd] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [læmp] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ə'freʃ] ,

So	she	trimmed	his	silver	lamp	for	him	afresh	,
所以	她	修剪过的	他的	银	灯	为了	他	重新	,

于是她又为他修整了一下银灯。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [jet] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] ['brɪliəns] ,

so	that	it	burned	with	a	yet	more	wonderful	brilliance	,
所以	那	它	烧伤	和	一个	然而	更多的	精彩的	辉煌	,

于是它燃烧起来，发出更加绚丽夺目的光芒。

[leɪd] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [swiːt] ['flaʊərz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['glædli] ['flɪtɪŋ] [frʌm; frəm]

laid	a	cluster	of	sweet	flowers	beside	him	,	and	then	gladly	flitting	from
铺设	一个	簇	的	甜的	花朵	旁	他	,	和	然后	乐意	飞掠	从

[ðə; ði] ['gluːmi] [rɑːk] ,

the	gloomy	rock	,
这	阴沉	岩石	,

她在他身边放了一束芬芳的花朵，然后高兴地飞离了那块阴森的岩石。

[spred] [hɜːr; hər] ['glɪsnɪŋ] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] ; [ʌp] , [ʌp] ,

spread	her	glistening	wings	,	and	darted	up	into	the	air	;	up	,	up	,
传播	她	闪闪发光	翅膀	,	和	飞镖	向上	进入	这	空气	;	向上	,	向上	,

她展开闪亮的翅膀，嗖地飞向空中；飞啊，飞啊，

[fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɔːfti] [triːz] ,

far	above	the	tops	of	the	lofty	trees	,
远的	多于	这	最高额	的	这	高远	树木	,

远远高于高耸的树梢，

['flæʃɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] ['vɪʒ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [naʊ] ['dɑːrkənɪŋ] [naɪt] .

flashing	like	a	bright	vision	through	the	now	darkening	night	.
闪烁	喜欢	一个	明亮的	想象	通过	这	现在	变暗	夜晚	.

在渐暗的夜色中，宛如一道明亮的光点闪过。

[ʃiː; ʃi] [pæst] [ðə; ði] ['sɪlvər] [muːn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['kɑːmli] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʃiː; ʃi]

She	passed	the	silver	moon	,	which	was	shining	calmly	down	upon	the	world	she
她	通过了	这	银	月亮	,	哪个	曾是	灼灼	平静地	向下	之上	这	世界	她

[hæd; həd] [dʒʌst] [left] ;

had	just	left	;
有	只是	左边	;

她经过那轮银月，它正平静地照耀着她刚刚离开的世界；

[ʃiː; ʃi] ['θredɪd] [hɜːr; hər] [wei] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['goʊldən][stɑːrz] ; [ɑːn] ,

she	threaded	her	way	in	and	out	among	the	golden	stars	;	on	,
她	螺纹	她	方式	在	和	出去	之中	这	金的	明星	;	在	,

她穿梭于金色的星辰之间；继续，

[ɑːn][ʃiː; ʃi] [went] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['reɪdiənt] [laɪt] [ðæt] ['nevər] [dɪmz] ,

on	she	went	till	she	saw	the	beautiful	radiant	light	that	never	dims	,
在	她	去	直到	她	锯	这	美丽的	辐射状	光	那	绝不	暗淡	,

她继续前行，直到看到那永不消逝的美丽光芒。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði][sɔːft] ['mɜːrmərɪŋ] [ʌv; əv] [swiːt] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] [smeld] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs]

and	heard	the	soft	murmuring	of	sweet	music	,	and	smelled	the	delicious
和	听到	这	柔软的	淙淙	的	甜的	音乐	,	和	闻起来	这	可口的

['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['feri] - [lænd] .

fragrance	of	Fairy	-	land	.
香味	的	仙女	-	土地	.

听到甜美的音乐轻柔低语，闻到仙境的芬芳。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pæst] [θruː] [ðə; ði]['goʊldən] [geɪts] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ,

As	she	passed	through	the	golden	gates	she	heard	a	great	shout	of	,
作为	她	通过了	通过	这	金的	大门	她	听到	一个	伟大的	喊	的	,

当她穿过金色的大门时，她听到一声巨大的喊叫：

" - [tɪz][ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt] ! " [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ɔːl][ðə; ði]['belz] [ʌv; əv] ['feri] - [lænd][bɪ'gæn][tuː; tə]

"	'	Tis	the	Fairy	Violet	!	"	and	instantly	all	the	bells	of	Fairy	-	land	began	to
"	-	的	这	仙女	紫色	!	"	和	即刻	全部	这	铃铛	的	仙女	-	土地	开始	到

[rɪŋ] ,

ring	,
戒指	,

“是仙女紫罗兰！”话音刚落，仙境里的所有钟声都响了起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [geɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['reɪdiənt] ['fɛəriz] , [ɔːl] [drest] [ɪn][ðer; ðər] ['fɛrɪst] [roʊbz] ,

and	a	gay	procession	of	radiant	fairies	,	all	dressed	in	their	fairest	robes	,
和	一个	同性恋	游行	的	辐射状	仙女	,	全部	穿着	在	他们的	最公平	长袍	,

还有一群光彩照人的仙女，她们都穿着最漂亮的裙子，列队行进。

[keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [prest] [raʊnd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] ['welkəm] [ænd; ənd]

came	to	meet	her	,	and	pressed	round	her	with	loving	welcome	and
来了	到	见面	她	,	和	按下	圆形的	她	和	爱	欢迎	和

[kən˛grætʃə'leɪʃ(ə)n] .

congratulation	.
恭喜	.

前来迎接她，并热情地围拢过来，向她表示欢迎和祝贺。

" [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kwiːn] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [ðeɪ] [kraɪd] ;

"	Come	to	our	Queen	,	for	she	is	waiting	for	you	,	"	they	cried	;
"	来	到	我们的	女王	,	为了	她	是	等待	为了	你	,	"	他们	哭	;

他们喊道：“快来见我们的女王，她正在等你。”

[ænd; ənd][led][hɜːr; hər][ɪn] ['traɪʌmf] [ʌp][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [steps][ʌv; əv][ðə; ði] ['feri] ['pæləs] ,

and	led	her	in	triumph	up	the	shining	steps	of	the	Fairy	Palace	,
和	引领	她	在	胜利	向上	这	灼灼	步骤	的	这	仙女	宫殿	,

然后，他带领她凯旋般地走上仙女宫闪闪发光的台阶。

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [pɜːrl] ,

and	into	the	Hall	of	Pearl	,
和	进入	这	大厅	的	珍珠	,

进入珍珠大厅，

[wer] [ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɑːn][hɜːr; hər] [θroʊn] [dis'pensɪŋ] [ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [riθs] ,

where	the	Queen	was	seated	on	her	throne	dispensing	the	graceful	wreaths	,
在哪里	这	女王	曾是	坐着	在	她	王座	分发	这	优美	花圈	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

女王端坐在宝座上，分发着精美的花环，

['woʊv(ə)n][baɪ][hɜːr; hər] [oʊn] [hænd] , [wɜːr; wər][ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] [rɪ'wɔːrdz] [bi'stəu] [ɪn] ['feri] - [lænd] .

woven	by	her	own	hand	,	were	the	choicest	rewards	bestowed	in	Fairy	-	land	.
编织	经过	她	自己的	手	,	是	这	精选	奖励	授予	在	仙女	-	土地	.

那是她亲手编织的，是仙境中最珍贵的奖赏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'dʒʌdʒ] [ðə; ði] [kraʊnz] [ʌv; əv]['merɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɛəriz] , [fɔːr; fər]

It	was	easy	to	adjudge	the	crowns	of	merit	among	the	fairies	,	for
它	曾是	简单的	到	宣判	这	皇冠	的	优点	之中	这	仙女	,	为了

[ðer; ðər] ['bjuːti] [ɪn'kriːst] ,

their	beauty	increased	,
他们的	美丽	增加	,

评选仙女中的功勋桂冠很容易，因为她们的美貌与日俱增。

[ɔːr] [weɪnd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [wel] [ɔːr] [ɪl] .

or	waned	,	according	as	they	had	done	well	or	ill	.
或者	减弱	,	根据	作为	他们	有	完毕	出色地	或者	患病的	.

或者随着他们的表现好坏而减弱。

[naʊ] , ['evri] [wʌn] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]

Now	,	every	one	looking	on	the	Fairy	Violet	saw	that	she	was	the	most	beautiful
现在	,	每一个	一	寻找	在	这	仙女	紫色	锯	那	她	曾是	这	最多	美丽的

[ʌv; əv][ɔːl] ,

of	all	,
的	全部	,

现在，所有看到仙女维奥莱特的人都认为她是所有人中最美丽的。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][soʊ] ['reɪdiəntli] ['lʌvli] ,

for	her	face	was	so	radiantly	lovely	,
为了	她	脸	曾是	所以	光芒四射	迷人的	,

因为她的脸容光焕发，美丽动人。

[ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði]['pjʊrɪst] ['fɛəriz] [kʊd; kəd] [lʊk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'dæzəld] .

that	none	but	the	purest	fairies	could	look	on	it	undazzled	.
那	没有任何	但	这	最纯净的	仙女	可以	看	在	它	不眼花缭乱	.

只有最纯洁的仙女才能不被它迷惑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅(How the Fairy Violet Lost and Won Her)

[soʊ] [wen] [ðə; ði] [kwiːn] , ['æftər] ['griːtɪŋ] ['vaɪələt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [swiːtəst] [smaɪlz] , [hæd; həd]
So **when** **the** **Queen** **,** **after** **greeting** **Violet** **with** **her** **sweetest** **smiles** **,** **had**
所以 什么时候 这 女王 , 后 问候 紫色 和 她 最甜美的 微笑 , 有
[æskt] , " [tuː; tə] [huːm] [-]
asked **,** **"** **To** **whom** **[** **23** **]**
问 , " 到 谁 [-]

所以，当女王用她最甜美的笑容问候了维奥莱特之后，问道："给谁[23]

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['fɛrɪst] [kraʊn] ?
shall **I** **give** **the** **fairest** **crown** **?**
将 我 给 这 最公平 王冠 ?

我该将最美的王冠献给谁?

" [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [juˈnænɪməsli] , " [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['sɪstər]['vaɪələt] !
" **they** **all** **shouted** **unanimously** **,** **"** **To** **our** **Sister** **Violet** **!**
" 他们 全部 喊叫 一致 , " 到 我们的 姐姐 紫色 !

他们齐声高喊："为了我们的维奥莱特姐妹！"

" [bʌt; bət]['vaɪələt] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər]['dʒent(ə)l] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pliːdɪŋ] ['dʒestʃər] .
" **But** **Violet** **lifted** **her** **gentle** **face** **with** **a** **pleading** **gesture** **.**
" 但 紫色 抬起 她 温和的 脸 和 一个 恳求 手势 .

但维奥莱特抬起她温柔的脸，摆出恳求的姿态。

" [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [pliːz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ɜːrnɪstli] ,
" **May** **it** **please** **your** **Majesty** **,** **"** **she** **said** **,** **earnestly** **,**
" 可能 它 请 你的 威严 , " 她 说 , 切实 ,

"陛下，请您谅解，"她诚恳地说。

" [aɪ][duː][nɑːt] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['haɪli] ['ɑːnɚd] ;
" **I** **do** **not** **deserve** **to** **be** **so** **highly** **honoured** **;**
" 我 做 不是 应得 到 是 所以 高度 荣幸 ;

"我不配获得如此高的荣誉;

[maɪ] ['sɪstər] [hæv; həv][ɔːl] [dʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] . "
my **sisters** **have** **all** **done** **as** **well** **as** **I** **have** **.** **"**
我的 姐妹 有 全部 完毕 作为 出色地 作为 我 有 . "

我的姐妹们都和我一样出色。

" [noʊ] , ['lɪt(ə)l]['vaɪələt] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] , ['smaɪlɪŋ] , " [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [best][ʌv; əv][ɔːl] .
" **No** **,** **little** **Violet** **,** **"** **said** **the** **Queen** **,** **smiling** **,** **"** **you** **have** **done** **best** **of** **all** **.**
" 不 , 小的 紫色 , " 说 这 女王 , 微笑 , " 你 有 完毕 最好的 的 全部 .

"不，小维奥莱特，"女王笑着说，"你做得最好。"

[wiː; wi] [wel] [noʊ] [wʌt] [jʊr; jər][wɜːrk][hæz; həz] [bɪn] . — ['lɪs(ə)n] !
We **well** **know** **what** **your** **work** **has** **been** **.** **—** **Listen** **!**
我们 出色地 知道 什么 你的 工作 有 到过 . — 听 !

我们很清楚你的工作内容。——听着!

" [ðen] ['vaɪələt] ['lisnd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [sɔːŋ] , [wɪtʃ] ,
" **Then** **Violet** **listened** **,** **and** **she** **heard** **a** **wondrous** **song** **,** **which** **,**
" 然后 紫色 听着 , 和 她 听到 一个 奇妙的 歌曲 , 哪个 ,

"然后维奥莱特侧耳倾听，她听到了一首美妙的歌，

['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɪtf(ə)l] [briːz] ,

rising	and	falling	with	each	change	of	the	fitful	breeze	,
上升	和	坠落	和	每个	改变	的	这	断断续续	微风	,

随着忽强忽弱的微风起伏，忽上忽下。

[naʊ] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ][waɪld] [streɪn] [ʌv; əv] ['pɪrsɪŋ] ['swiːtnəs] ,

now	broke	into	a	wild	strain	of	piercing	sweetness	,
现在	打破	进入	一个	荒野	拉紧	的	冲孔	甜味	,

突然间，爆发出一阵狂野而刺耳的甜美气息，

[ænd; ənd][ə'nɑːn][daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːft]['mjuːzɪk(ə)l]['mɜːrmər] [laɪk][ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [ʌv; əv] ['feri]

and	anon	died	away	into	a	soft	musical	murmur	like	the	rippling	of	fairy
和	匿名	死亡	离开	进入	一个	柔软的	音乐	低语	喜欢	这	涟漪	的	仙女

[striːmz] .

streams	.
溪流	.

渐渐地，声音变成了轻柔的音乐低语，如同仙境溪流的潺潺流水。

" [ðæt] [sɔːŋ] , ['lɪt(ə)l]['vaɪələt] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] , " [ɪz][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf][ɑːn]

"	That	song	,	little	Violet	,	"	said	the	Queen	,	"	is	the	record	of	your	life	on
"	那	歌曲	,	小的	紫色	,	"	说	这	女王	,	"	是	这	记录	的	你的	生活	在

[ɜːrθ] . — ['lɪs(ə)n] [ə'gen] .

earth	.	—	Listen	again	.
地球	.	—	听	再次	.

“小维奥莱特，那首歌，”女王说，“记录了你在世上的生活。——再听一遍。”

" [ðeɪ] [ɔːl] ['lisnd] , [waɪl] [ðə; ði] ['mɑːrvələs] [streɪn] [sæŋ] [ʌv; əv]['vaɪ.ə.ləts]['dʒent(ə)l][laɪf][ɑːn] [ɜːrθ] .

"	They	all	listened	,	while	the	marvellous	strain	sang	of	Violet's	gentle	life	on	earth	.
"	他们	全部	听着	,	尽管	这	奇妙	拉紧	唱	的	紫罗兰的	温和的	生活	在	地球	.

“他们都静静聆听，美妙的旋律吟唱着维奥莱特在人世间的温柔一生。

[nɑːt][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [wɜːrd][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evər] [sed] , [nɑːt][ə; eɪ][kaɪnd] [diːd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evər] [dʌn] ,

Not	a	loving	word	she	had	ever	said	,	not	a	kind	deed	she	had	ever	done	,
不是	一个	爱	单词	她	有	曾经	说	,	不是	一个	种类	契据	她	有	曾经	完毕	,

她从未说过一句爱语，也从未做过一件善事。

[nɑːt][ə; eɪ][smaɪl][hɜːr; hər] ['lʌvɪŋ] [aːts][hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪɪŋ][gɜːrl] ,

not	a	smile	her	loving	arts	had	brought	to	the	lips	of	the	dying	girl	,
不是	一个	微笑	她	爱	艺术	有	带来	到	这	嘴唇	的	这	垂死	女孩	,

她那充满爱意的艺术，没能让垂死的女孩脸上露出一丝笑容。

[nɑːt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ['ʌtəd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌn'kɑːnʃəs] [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [oʊd] [ðə; ði] [piːs]

not	a	blessing	uttered	by	the	mother	unconscious	to	whom	she	owed	the	peace
不是	一个	祝福	说出	经过	这	母亲	无意识	到	谁	她	欠款	这	和平

[ænd; ənd]['kwaɪət][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔtɜ-z] [læst] [deɪz] ;

and	quiet	of	her	daughter's	last	days	;
和	安静的	的	她	女儿的	最后的	天	;

这不是昏迷不醒的母亲说出的祝福，她感谢母亲让她在女儿生命的最后时光里享受到了平静和安宁；

[nɑːt][ə; eɪ]['freɪgrənt] [breθ] [frʌm; frəm]['reskjuːd] ['flaʊər] , [nɑːt][ə; eɪ] [sɔːŋ] [frʌm; frəm]['greɪtf(ə)l][bɜːrd] ,

not	a	fragrant	breath	from	rescued	flower	,	not	a	song	from	grateful	bird	,
不是	一个	香	气息	从	获救	花	,	不是	一个	歌曲	从	感激的	鸟	,

没有获救花朵的芬芳气息，也没有感恩鸟儿的歌唱。

[bʌt; bət] ['ædɪd] [ɪts] [swiːt] [noʊt][tuː; tə][ðæt] ['mɑːrvələs] [sɔːŋ] .

but	added	its	sweet	note	to	that	marvellous	song	.
但	额外	它是	甜的	笔记	到	那	奇妙	歌曲	.

但它为这首美妙的歌曲增添了一抹甜美的色彩。

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [wʌn][ˌʌn'kaɪnd][wɜːrd] , [wʌn] ['selfɪʃ] [θɔːt] , [wʌn]['kruːəl] [diːd] ,

Had	there	been	one	unkind	word	,	one	selfish	thought	,	one	cruel	deed	,
有	那里	到过	一	不友善	单词	,	一	自私	想法	,	一	残忍的	契据	,

如果曾有过一句刻薄的话，一个自私的念头，一件残忍的事，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['broʊkən][baɪ]['dʒɑːrɪŋ]['dɪskɔːrdz] ; [bʌt; bət][ɔːl][wʌz; wəz]['hɑːrməni] ,

the	song	would	have	been	broken	by	jarring	discords	;	but	all	was	harmony	,
这	歌曲	会	有	到过	破碎的	经过	刺耳的	不和谐	;	但	全部	曾是	和谐	,

这首歌原本会被刺耳的不和谐音破坏；但一切都很和谐。

[nɑːt][wʌn] [hɑːrʃ] [noʊt] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] ['rɪplɪŋ] ['meləди] .

not	one	harsh	note	disturbed	the	rippling	melody	.
不是	一	残酷的	笔记	不安	这	涟漪	旋律	.

一丝刺耳的音符也没有干扰到那潺潺的旋律。

[æz; əz][wʌn][baɪ][wʌn]['vaɪ.ə.ləts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːkrɪts] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] ,

As	one	by	one	Violet's	beautiful	secrets	were	brought	to	light	,
作为	一	经过	一	紫罗兰的	美丽的	秘密	是	带来	到	光	,

随着薇奥莱特的美好秘密一个个被揭开，

[ðə; ði] ['fɛəriz] [lʊkt] [ɑːn][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['vaɪələt][wʌz; wəz][kwaɪt] [-

the	fairies	looked	on	her	with	loving	admiration	,	but	Violet	was	quite	[	24
这	仙女	看起来	在	她	和	爱	钦佩	,	但	紫色	曾是	相当	[	-

]

]

]

仙女们满怀爱慕地看着她，但维奥莱特却很[24]

[ə'ʃeɪmd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [preɪzd] [soʊ]['oʊpənli] , [ænd; ənd][hɪd][hɜːr; hər] ['blʌʃɪŋ] [feɪs] [ɑːn] -

ashamed	at	being	praised	so	openly	,	and	hid	her	blushing	face	on	Anenome's
羞愧	在	存在	赞扬	所以	公然	,	和	隐藏	她	脸红	脸	在	-

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

她羞于被如此公开地称赞，羞红了脸，把脸埋在了阿诺梅的肩膀上。

[wen] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['vaɪ.ə.ləts] [diːdz] [wʌz; wəz]['endɪd] ,

When	the	story	of	Violet's	deeds	was	ended	,
什么时候	这	故事	的	紫罗兰的	契约	曾是	结束	,

当薇奥莱特的英勇事迹故事讲完之后，

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [mɪ'stɪriəs] ['mjuːzɪk][hæd; həd] ['lʌld] ['ɪntuː] [ˌɪnɑːr'tɪkjələt] ['mɜːrmərɪŋ] ,

and	the	wild	mysterious	music	had	lulled	into	inarticulate	murmuring	,
和	这	荒野	神秘	音乐	有	昏昏欲睡	进入	不善言辞	淙淙	,

那狂野神秘的音乐渐渐变成了含糊不清的低语。

[ðə; ði] ['feri] [kwiːn] [lʊkt] [raʊnd] [ə'pɑːn][hɜːr; hər]['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd] [æskt] [wʌns] [mɔːr] ,

the	Fairy	Queen	looked	round	upon	her	subjects	,	and	asked	once	more	,
这	仙女	女王	看起来	圆形的	之上	她	主题	,	和	问	一次	更多的	,

仙后环顾四周，看着她的臣民，再次问道：

" [tuː; tə] [huːm] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['fɛrɪst] [kraʊn] ?

"	To	whom	shall	I	give	the	fairest	crown	?
"	到	谁	将	我	给	这	最公平	王冠	?

我应该把最美的王冠赐给谁呢?

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɛəriz] [kraɪd] [ə'gen] , [mɔːr] ['iːgərli] [ðæn; ðən]['evər] —

"	And	all	the	fairies	cried	again	,	more	eagerly	than	ever	—
"	和	全部	这	仙女	哭	再次	,	更多的	急切地	比	曾经	—

“于是所有的仙子又哭了起来，比以往任何时候都哭得更厉害——”

" [tuː; tə]['vaɪələt] !

"	To	Violet	!
"	到	紫色	!

“致维奥莱特！”

[tuː; tə]['vaɪələt] !
To Violet !
到 紫色 !

致维奥莱特!

" [ðen] ['vaɪələt][kʊd; kəd] [rɪ'fjuːz] [noʊ][lɔːŋgər] , [bʌt; bət][bent] ['greɪsfəli] [ɑːn][wʌn] [niː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
" Then Violet could refuse no longer , but bent gracefully on one knee before the
" 然后 紫色 可以 拒绝 不 更长 , 但 弯曲 优雅地 在 一 膝盖 前 这
[θroʊn] ,
throne ,
王座 ,

“于是，维奥莱特再也无法拒绝，她优雅地单膝跪在王座前，

[waɪl] [ðə; ði] [kwiːn] [pleɪst] [ðə; ði] [kraʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃaɪnɪŋ] [her] .
while the Queen placed the crown on her shining hair .
尽管 这 女王 放置 这 王冠 在 她 灼灼 头发 .

女王将王冠戴在了她闪亮的秀发上。

[ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]['mjuːzɪk][daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː]['saɪləns] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['nevər] [hɜːrd] [ə'gen] ,
The wonderful music died away into silence , and was never heard again ,
这 精彩的 音乐 死亡 离开 进入 沉默 , 和 曾是 绝不 听到 再次 ,

那美妙的音乐渐渐消失在寂静中，再也没有响起。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːrt] - ['mɪnstrəl] [huː] [hæd; həd] ['lisnd] ['iːgərli] [tuː; tə][ɪts][waɪld] [streɪnz] , [kɔːt]
but the court - minstrel who had listened eagerly to its wild strains , caught
但 这 法庭 - 吟游诗人 WHO 有 听着 急切地 到 它是 荒野 菌株 , 捕捉
[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['melədi] ,
the beautiful melody ,
这 美丽的 旋律 ,

但那位一直热切聆听着它狂野旋律的宫廷乐师，却捕捉到了其中优美的旋律。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz][hɑːrp] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [æt; ət] ['feri] - [fiːst] [ænd; ənd]
and repeated it on his harp ; and to this day , at fairy - feast and
和 重复 它 在 他的 竖琴 ; 和 到 这 天 , 在 仙女 - 盛宴 和
['revl] ,
revel ,
陶醉 ,

他用竖琴重复演奏了这首歌；直到今天，在仙女节和狂欢节上，

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['ledʒənd][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [telz] [haʊ] [ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt][lɔːst][ænd; ənd][wʌn][hɜːr; hər]
the favourite legend is that which tells how the Fairy Violet lost and won her
这 最喜欢的 传奇 是 那 哪个 讲述 如何 这 仙女 紫色 丢失的 和 韩元 她
[wɪŋz] . [-]
wings . [25]
翅膀 . [-]

最受欢迎的传说讲述了仙女紫罗兰如何失去和重新获得翅膀的故事。[25]

['bɛlənˌdɛn] ['sɪriːz]
Bellenden Series
贝伦登 系列

贝伦登系列

[ʌv; əv]
OF
的

的

['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
STORIES FOR CHILDREN .
故事 为了 孩子们 .

儿童故事。

[baɪ][em] . [el] . [biː] . ['kɝː] .
By M . L . B . KER .
经过 M . L . B . ker .

MLB KER。

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['eɪvəz, 'iːvəz] ['vɪktəri] " & [siː] . , & [siː] .
Author of " Eva's Victory " & c . , & c .
作者 的 " 伊娃的 胜利 " & c . , & c .

《伊娃的胜利》等作品的作者

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['mɑːrtn] . [wʌn] .
ILLUSTRATED BY J . A . MARTIN . 1 .
插图 经过 J . 一个 . 马丁 . 1 .

由贾·马丁绘制插图。1.

[haʊ] [ðə; ði] ['feri] ['vaɪələt] [lɔːst] [ænd; ənd] [wʌn] [hɜːr; hər] [wɪŋz] .
HOW THE FAIRY VIOLET LOST AND WON HER WINGS .
如何 这 仙女 紫色 丢失的 和 韩元 她 翅膀 .

仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅膀。

[wɪl] ['ʃɔːrtli] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] —
Will shortly be published —
将要 不久 是 已发布 —

即将出版——

[ˌtuː'tuː] . [hæns] ['voʊglɝ] .
2 . HANS VOGLER .
2 . 汉斯 沃格勒 .

2. 汉斯·沃格勒。

[praɪs] ['foʊrˌpəns] .
PRICE FOURPENCE .
价格 四便士 .

价格四便士。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ʌndər][ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神